

*Allegro assai.*

№ 1.

INTRODUZIONE

*tutta forza.*

*fz fz fz fz*

*p*

*sfz*

*ppp*

*morendo.*

*pp*

*morendo.*

*pp*

*morendo fz*

*pp*

*a*

*- poco a poco.*

*pp*

*pp*

*Allº moderato.*

*sf sf*

*sfiegando la voce.*

*f sf*

This page contains seven systems of musical notation for a piano piece. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various dynamic markings such as *f* (forte), *sf* (sforzando), *pp* (pianissimo), and *p* (piano). The first system begins with a *pp* marking. The second system features *f* and *sf* markings. The third system includes *f*, *sf*, and *p* markings. The fourth system has *p*, *f*, and *sf* markings. The fifth system includes *f* and *sf* markings. The sixth system features *f* and *sf* markings. The seventh system includes *f* and *sf* markings. The notation is written in a style typical of 19th-century piano music, with many slurs and ties.

This page of musical notation consists of seven systems of staves. The first system includes dynamics *f* and *sf*. The second system includes *sf* and *fz*. The third system includes *fz* and a *Trem.* marking. The fourth system includes *p*. The fifth system includes *Tremolo.* markings. The sixth system includes *Tremolo.* markings. The seventh system includes *sf*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, indicating a complex and expressive piece.

## CHOR der KRIEGER.

Coro di Guerrieri. Er - wa - - chet!  
 All' Er - - ta! er - wa - -  
 all' Er - -

*ff*

- chet! *ff* Auf! - - seht es tagt - -  
 - ta! *ff* L'al - ba - - ap - pa - ri! - -

*ff* *ppp*

*fz* Tremolando. *ppp*

BRUNO.  
 Trompeten erschal - - len  
 La tromba rimbom - - ba,  
 Trompeten erschal - - len

*fz*



Rufen zur Pflicht \_\_\_\_\_

Nun\_zi - a del di \_\_\_\_\_

Rufen zur Pflicht \_\_\_\_\_

rufen zur Pflicht \_\_\_\_\_ durchschmettern die

nun\_zi - a del di. la trom - ba rim -

rufen zur Pflicht \_\_\_\_\_ durchschmettern die

Hal - len auf säumet nicht! \_\_\_\_\_

- bom - ba, nun - zi - a del di

Hal - len auf säumet nicht! \_\_\_\_\_

4585-1.

*sf* Trompe-ten er - schal - - - len!

*sf* la tromba rim - bom - - - ba,

*sf* Trompe-ten er - schal - - - len!

Tamburro 1<sup>o</sup>

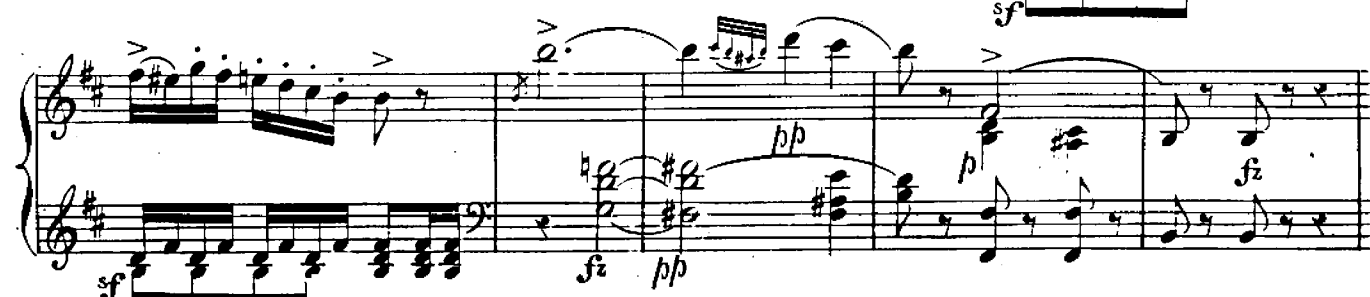
Tamburro 2<sup>o</sup>

*pp* *p*

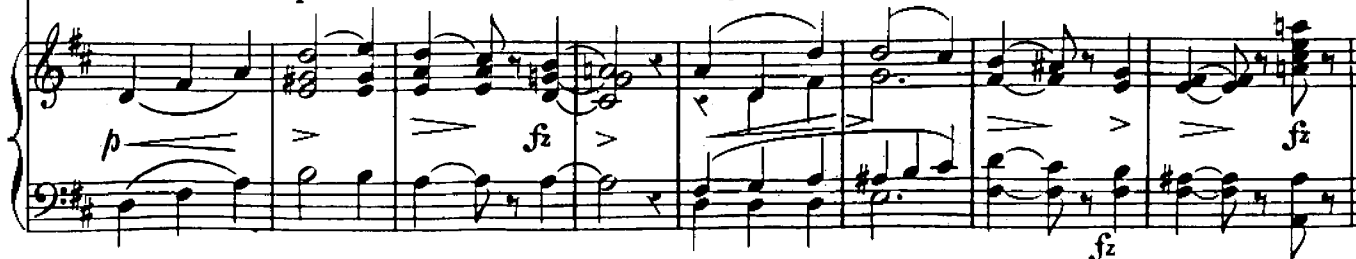
*cres.* *cres.*

All<sup>o</sup> sostenuto e marziale.

*p* marcato.



BRUNO.



*f* kehren ge\_krönt als Sieger aus blut'ger Schlacht aus blut'ger Schlacht zu -  
*f* l'arme tre\_mende appres\_ta, al - la vit - to - ria alla vit - to - ria  
*f* kehren ge\_krönt als Sieger aus blut'ger Schlacht zu -  
 al - la vit - to - ria

*p* *cres.* *f*

- rück ! *sf* wenn die Trom - pe - ten *sf* schmetternd er -  
 va *sf* quan - do la trom\_ba *sf* la tromba  
 - rück ! *sf* wenn die Trom - pe - ten *sf* schmetternd er -

*p* *fz* *sf* *p*

- tö\_nen *p* wapp' - nen sich mu\_thig *sf* wapp'nen sich die Krie - ger.  
 squil - la *p* rat - toil guer - rie - ro *sf* il guerrier si des - ta  
 - tö\_nen *p* wapp' - nen sich mu\_thig *sf* wapp'nen sich die Krie - ger.

*f*

Keh - ren ge - krö - net zurück als Sie - ger

l'ar - me tremende tremende ap - pres - ta

Keh - ren ge - krö - net gekrönt als Sie - ger  
l'ar - me tremende .. tremende ap - pres - ta

aus blut'ger Schlacht ja aus der  
al - la vit - to - ri - a vit -

ja, nur als Sie - ger! Gleich der zer - stö - ren - den

al - la vit - to - ri - a! Pa - ri del fer - ro al

blut'ger Schlacht zu - rück nur als Sie - ger! Gleich der zer - stö - ren - den  
- to - ri - a ap - pres - ta alla vit - to - ri - a

*tutta forza. f*

Flam - me der Flam - me muth - voll die Stu - arts ver - nichten sie ver -

lam - po al lam - po se l'ira in co - re se l'ira in cor sfa -

Flam - me der Flam - me muth - voll die Stu - arts ver - nich - ten ver -

- nich - ten! lasst uns die Frev - ler rich - ten wird unser Waffen - glück  
 vil - la deg - li Stuardi il Cam - po in ce - ne - re ca - drà  
 - nich - ten! lasst uns die Frev - ler rich - ten wird unser Waffen - glück

*p* ja, diese Frev - ler rich - ten wird unser Waffenglück ihr Glück ihr  
*p* deg - li Stuardi il Cam - po in ce - ne - re ca - drà. ca - drà ca -  
*p* ja, diese Frev - ler rich - ten wird unser Waffenglück ihr Glück ihr Glück ihr  
 cadrà cadrà

*f* Glück *f* ja, wird ihr Glück! Wapp'net Euch ihr  
*f* drà *f* rat - toil guer - rier il guerrier si  
*f* Glück *f* ja, wird ihr Glück! Wapp'net Euch ihr

*sv* *Loco.*  
*molto forza.* *ff*  
 4 5 8 5 - 1.

Krie - ger mu - thige Krie - ger mu - thi - ge Krie - ger.  
 des - ta l'ar - me tre - men - de tre - mende ap - pres - ta  
 Krie - ger mu - thige Krie - ger mu - thi - ge Krie - ger.

Gleich der zer - stö - ren - den Flam - me der Flam - me muth - voll die  
 pa - ri del fer - ro al lam - po al lam - po se l'ira in  
 Gleich der zer - stö - ren - den Flam - me der Flam - me muth - voll die  
 tutta forza.

Stu - arts ver - nichten sie ver - nich - ten lasst uns die Frev - ler rich - ten  
 co - re se l'ira in cor sfa - vil - la deg - li Stuardi il com - po  
 Stu - arts ver - nich - ten ver - nich - ten lasst uns die Frev - ler rich - ten

4585\_p1.

wird unser Waffenglück ja, diese Frevler rich - ten wird unser Waffen -  
 in ce\_ne\_re ca - drà deg - li Stuardi il cam - po in ce\_ne\_re ca -  
 wird unser Waffenglück ja, diese Frevler rich - ten wird unser Waffen -

*cres. sf*  
*f*  
*cres.*

*sf* glück ihr Glück ihr Glück *sf* ja, wird ihr  
*sf* drà ca - drà ca - drà *sf* rat - toil guer -  
 - glück ihr Glück ihr Glück ihr Glück *sf* ja, wird ihr  
*sf* cadrà ca - drà ca - drà *sf* loco.

Glück. Wapp'net Euch ihr Krie - ger mu - thi - ge  
 - rier il guerrier si des - ta l'ar - me tre -  
 Glück. Wapp'net Euch ihr Krie - ger mu - thi - ge



Krie - ger mu - thi - ge Krie - ger. Gleich der zer -

men - de tre - mende ap - pres - ta pa - ri del

Krie - ger mu - thi - ge Krie - ger. Gleich der zer -

störenden wü - then - den Flammen muthvoll die Stu - arts ver -

fer - ro del ferro al lam - po se l'ira in cor sfa -

störenden wü - then - den Flammen muthvoll die Stu - arts ver -

nich - ten lasst uns die Freyler rich - ten wird uns' rer Waf - fen

vil - la de - gli Stuardi il cam - po in ce - ne - re ca -

nich - ten lasst uns die Freyler rich - ten wird uns' rer Waf - fen

4585-1.

Glück der Waf - - - fen  
- drà ca - drà ca - - -

Glück der Waf - - - fen  
*tutta forza.*

Glück. Gleich der zer - stö - renden wü - then - den Flammen  
- drà pa - ri del fer - ro del ferro al lam - po

Glück. Gleich der zer - stö - renden wü - then - den Flammen  
*sf* *>* *>* *>* *sf*

muth - voll die Stu - arts ver - nich - - ten lasst uns die Frev - ler  
se l'ira in cor sfa - vil - - la de - gli Stuardi il

muth - voll die Stu - arts ver - - nich - ten lasst uns die Frev - ler  
*>* *>* *>*



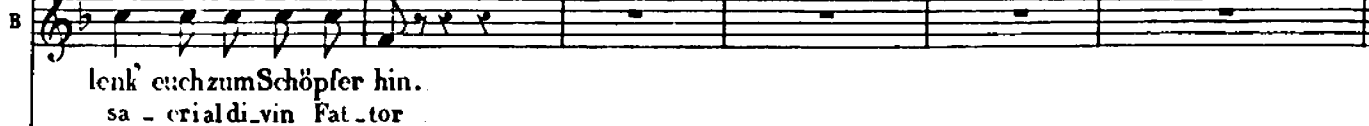
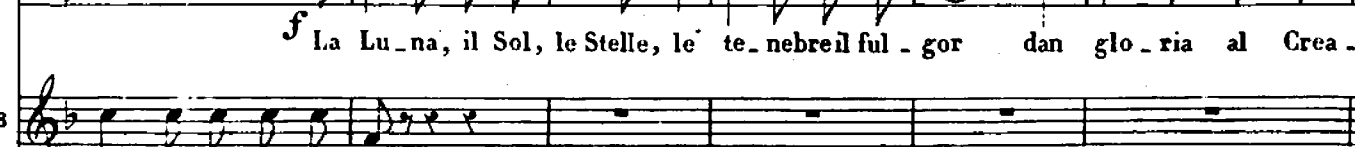
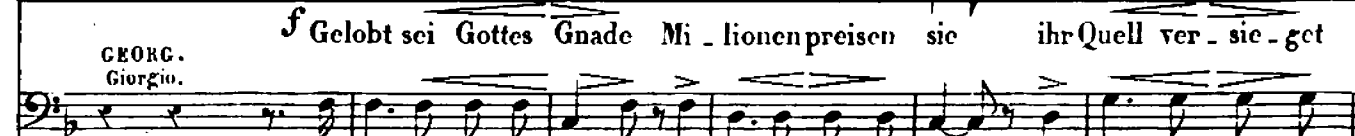
Larghetto maestoso.



BRUNO.



ELVIRA.

ARTHUR.  
Arturo.RICHARD.  
Ricardo.GEORG.  
Giorgio.

E  
nie Gott ist die Gnade! lobsingt den Herrn er ist die Gnade das Firmament be-zeu-get des  
A  
- tor in lor fa-vel-le! al cre-a-tor in lor fa-vel-le! La terra e i fir-ma-men-ti e -  
R  
nie Gott ist die Gnade! lobsingt den Herrn er ist die Gnade das Firmament be-zeu-get des  
G  
- tor in lor fa-vel-le! al cre-a-tor in lor fa-vel-le! La terra e i fir-ma-men-ti e -

E  
Unerforschten Macht <sup>sf</sup>es wacht sein Vater - au - ge <sup>sf</sup>es wacht es wacht  
- sal-ta-noil Si - gnor: a lui dian laudie o - nor onor onor  
A  
Unerforschten Macht <sup>sf</sup>es wacht sein Vater - au - ge <sup>sf</sup>sein Va - ter au - ge wacht sein  
- sal-ta-noil Si - gnor: a lui dian laudie o - nor o - nor al Cre - a - tor o -  
R  
Unerforschten Macht <sup>sf</sup>es wacht sein Vater - au - ge es wacht es wacht  
- sal-ta-noil Si - gnor: a lui dian laudie o - nor dian laudie o - nor  
G  
Unerforschten Macht <sup>sf</sup>es wacht sein Vater - au - ge es wacht es wacht  
- sal-ta-noil Si - gnor: a lui dian laudie o - nor dian laudie o - nor

E zur Huld ge-neiget ge-nei- get. Ge-lobt sei Gottes  
tut-te le genti le gen-ti! La Lu-na, il Sol, le

A Va-ter au-ge wacht zur Huld ge-neiget ge-nei- get. Gelobt sei Gottes.  
- nor al Cre-a-tor tut-te le genti le gen-ti! dan gloria al Crea-

R es wacht, es wacht zur Huld ge-neiget ge-nei- get. Ge-lobt sei Gottes  
dian laudi eo-nor tut-te le genti le gen-ti! La Lu-na, il Sol, le

G es wacht, es wacht zur Huld ge-neiget ge-nei- get. Gelobt sei Gottes Gna-  
dian laudi eo-nor tut-te le genti le gen-ti! dan gloria al Creator

E Gna-de sein Va-ter au-ge wacht sein Va-ter au-ge wacht  
Stel-le, dan glo-ria al Cre-a-tor dan gloria al Creator

A Gna- de sein Va-ter au-ge wacht ge-lobt sei Gottes Gna-de sein  
- tor dan glo-ria al Crea-tor la Lu-na, il Sol, le Stel-le, dan

R Gna-de sein Va-ter au-ge wacht gelobt sei Gottes Gna-de sein Va-ter au-ge  
Stel-le, dan glo-ria al Crea-tor dan glo-ria al Creator dan gloria al Cre-

G - de sein Va-ter au-ge wacht ge-lobt sei Gottes Gna-de ge-  
dan glo-ria al Creator la Lu-na, il Sol, le Stel-le, dan

E  
es wacht es wacht es wacht!  
onor onor onor

A  
Va - ter\_au - ge wacht es wacht es wacht es wachtes wacht!  
glo - ria al Crea - tor al Cre\_a - tor al Cre\_a - tor

R  
wacht es wacht es wacht es wachtes wacht es wachtes wacht!  
- tor al Crea - tor al Cre\_a - tor al Cre\_a - tor

G  
- lobt sein Vater\_au - ge wacht es wachtes wacht es wachtes wacht!  
glo - ri - a al Crea - tor al Cre\_a - tor al Cre\_a - tor

morendo .

BRUNO .  
Ihr höret!  
U - dis - ti?  
sie enden  
fi - ni!  
Gott hört der Frommen Flehn.  
Al re che fece il di

CHOR der KRIEGER.  
Coro di Guerrieri.  
Je des Wort  
U - dü ....  
d'rum fort!  
fi - ni!  
Gott hört der Frommen Flehn.  
Al re che fece il di

Je des Wort  
U - dü ....  
d'rum fort!  
fi - ni!

Lässt sie nicht un - ter - geh'n er ist die  
 L'in - no dei pu - ri cor sa - li sui  
 Lässt sie nicht un - ter - geh'n er ist die

*Tenuto.*

Gna - de!  
 ven - ti!  
 Gna - de!

**SOPRANI.**  
**CHOR der LANDEUTE.**  
 Coro di Castellane e Castellani.

Zum Fes - te!  
 A fes - ta



**SOPRANI.** Zum Fes - - - te! Zum Fes - - -

**TENORI.** A fes - - - ta! Zum Fes - - - te! A fes - - -

**BASSI.** A fes - - - ta! Zum Fes - - -

te! Be\_singt be -

- ta! A tut - ti a

- te! Be\_singt be -

singt der Liebe Scherz! vor Freu\_de vor

tut - ti rida il cor can - tia - mo can -

singt der Liebe Scherz! vor Freu\_de vor

Freude hüpf't mein Herz! auf sin - - get!

- tia - mo un casto amor a fes - - ta

Freude hüpf't mein Herz! auf sin - - get!

*ff*

*pp* Der Jüngling der El - vi - ren mit treu - er Lieb' er - ge - ben nennt sie sein ein - zig

*pp* Gar - zon che mira El - vi - ra la bel - la Ver - gi - nel - la, l'ap - pel - la la sua

*pp* Der Jüngling der El - vi - ren mit treu - er Lieb' er - ge - ben nennt sie sein ein - zig

*p*

Le - ben der Lie - be Kö - ni - gin! ja ver - lo - ren in Ent - zü - cken den En - gel zu er -

stel - la re - gi - na dell' a - mor . e il ri - soe il caro vi - so bel - tà di Pa - ra -

Le - ben der Lie - be Kö - ni - gin! ja ver - lo - ren in Ent - zü - cken den En - gel zu er -

*f*

- bli - ckenträumter ein Pa - ra - dies — im Arm der Zaube - rin ! zum  
 - di - so; è ro - sa in su lo stel, è un an - ge - lo del ciel Zum Fes - - te a  
 - bli - ckenträumter ein Pa - ra - dies — im Arm der Zaube - rin ! a fes - - ta! zum

Fes - - te! *p* Be - sin - get be - singt der Liebe Scherz . zum  
 fes - ta! *p* a tut - ti a tut - ti rida il cor . Zum Fes - - te! a  
 Fes - - te! *p* Be - sin - get be - singt der Liebe Scherz . a fes - - ta! zum

Fes - te! Es läch - elt der Scherz vor Freude hüpf das Herz ! vor Freu - de  
 fes - ta! a tut - ti ri - da tut - ti ri - da il cor il cor a  
 Fes - te! Es läch - elt der Scherz vor Freude hüpf das Herz ! vor Freu - de

hüpft das Herz vor Freu - de hüpft das Herz !  
 tut - ti ri - dail cor si ri - dail cor —

hüpft das Herz vor Freu - de hüpft das Herz !  
 Stretto.

Sin - - get sprin - - get sin - - get und trei - bet  
 can - - tiam can - - tiam un cas - to a - mor a - -  
 Sin - - get sprin - - get sin - - get und trei - bet

*sf sf sf sf sf sf sf*

Scherz sin - - get sprin - - get sin - - get und  
 - mor can - - tiam can - - tiam un cas - to un  
 Scherz sin - - get sprin - - get sin - - get und

*sf sf sf 4 5 8 5 - 1. sf sf sf*

25

trei - bet Scherz mir hüpf das Herz mir hüpf das Herz treibt mun - tern  
cas - to a - mor can - tiam can - tiam un cas - to a - mor a fes - ta a  
trei - bet Scherz mir hüpf das Herz mir hüpf das Herz treibt mun - tern  
Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be Scherz und sin - get sin -  
fes - ta can - tiam can - tiam un cas - to a - mor can - tia - mo can -  
Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be Scherz und sin - get sin -  
- get und sprin - - get treibt Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be  
- tiam un cas - - to a - - mor cas - - to cas - to a -  
- get und sprin - - get treibt Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be  
4585-1.

Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be Scherz!

- mor cas - - to a - mor un cas - to a - mor.

Scherz der Lie - be Scherz der Lie - be Scherz!

4585\_1.

The musical score is written for voice and piano. The vocal part consists of three lines of lyrics, each corresponding to a vocal staff. The piano accompaniment is written for a grand piano, with a right-hand staff featuring intricate sixteenth-note patterns and a left-hand staff providing harmonic support with chords and sustained notes. The score is divided into five systems. The first system includes the vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The subsequent systems focus on the piano part, showing the development of the musical texture. The score concludes with a final chord and a repeat sign.

## CAVATINA.

I Puritani, del Sig: Bellini. 27

Allegro maestoso.

Nº 2

RICHARD.  
Ricardo.

Recit.

Tempo 1º

Wohin ach, soll ich flichen? trostlos ver- bergen mein namen- lo- ses Leiden  
Or dove fug-go io mai...? do- ve mai celo glori- rendi af- fan- ni miei?

Recit.

Ju- bel ge- sänge werden mir dem Ge- hassten Tö- ne der  
Come quei canti ris- pon- do- no al mio cor fu- nèr- ei

Andante affettuoso.

Trauer El- vi - ra El- vi - ra Du für die ich athme für im- mer für immer soll ich  
pianti! o El- vi - ra El- vi - ra o mios sos- pir so- a - ve, per sem- pre per sem- pre io

dir ent- sagen hoffnungslos ungeliebt hoffnungslos ungeliebt wozu das Leben ich trag' es länger  
ti- per- de- i senza speme d'amor senza speme d'amor in questa vita or che rima- ne a

Dem Staa - tewei' es  
La Patria e il Cie - lo!

nicht ich trag' es länger nicht!  
me or cheri - mane a me ....?

O Himmel! diese Stimme des Freundes  
Qual vo - ce ....? che di - ces - ti? È vero è

Ja, lass' mich Al - les wis - sen dem Freunde darfst du nichts ver -  
A - pri il tuo core in - te - ro all' a - mis - tà n'av - rai con

Mahnung!  
ve - ro!

hehlen.  
for - to ....

Du willst es, so hö - re was geschah.  
È va - no: ma pur t'ap - pag - he - rò -

Dass mir Lord  
Sai che d'El -

Wal - ton El virens Hand, bevor ins Feld ich rück - te, zugesagt, wirst du wissen  
- vi - ra il ge - ni - tor m'acconsentia la ma - no, quando al campo volai



ge - stern spät hier eingetrof - fen an meiner Krieger Spit - ze eil' ich voll Lieb' und  
 le - ri al - la tarda - se - ra, qui mossi con mia schie - ra, piend'a - mo - ro - sa

Um zu er - fah - ren?  
 Ed ei di - ce - a?

Schnsucht zum Va - ter Dass sei - ne Toch - ter den Rit - ter Tal - bot  
 i - dea, voal' pa - dre .... Sos - pi - ra El - vi - ra a Tal - bo Ca - val -

Erkämp - fe Fas - sung  
 Ti cal - ma o ami - co.

lie - be und dass ihr Herz al - lein ent - schei - den müs - se den  
 - ie - ro, eso - vra il cor non v'ha pa - ter - no im - pero. II

*Lento.*

Schmerz den ich empfinde heilt nicht die Zeit heilt nicht die Zeit er schwindet nur im Gra - be!  
 duol che al cor mi piomba, sol calma a - vrà sol calma a - vrà nel son - no del - la tom - ba.

Larghetto.

RICHARD  
Ricardo.

Calando.

Soll auf im - mer ich dir ent -  
Ah per sem - pre io ti per -

- sa - gen dich ver - lie - ren dich ver - lie - ren, e - wig kla - gen wie dies  
- de - i! fior d'a - mo - re fior d'amore o mia spe - ran - za ah la

Le - ben wie dies Leben noch er - tra - gen nicht er - lie - gen nicht er -  
vi - ta ah la vi - ta che m'a - van - za sa - rà piena sa - rà

- lie - gen meinem Schmerz je - de Hoff - nung sch' ich ent -  
pie - na di do - lor quando er - rai per an - nied

morendo. *pp* *stacc.*

schwin - den lei - ne Ru - he werd' ich fin - den die - se  
an - ni al po - ter del - la ven - tu - ra al po -

cres.

Qual nicht li - ber - win - den je - de Hoff - nung jede Hoffnung seh' ich  
ter del - la ven - tu - ra io sfi - da - i io sfidaisciagura e af -

morendo. *pp*

schwin - den ach, dies Lei - den ach dies Lei - den bricht mein  
fan - ni nel - la spe - me nel - la spe - me del tuo a -

*pp*

Herz! *f* je - de Hoff - nung sch' ich ent -  
mor io sfi - da - i sciagura e af -

*f sf*

- schwin - den ach, dies Lei - den bricht mein Herz bricht mein Herz — jede Hoffnung sch' ich  
 - fan - ni nel - la spe - me del tuo amor del tuo a - mor io sfi dai scia-gura e af -

schwin - den ach, er liegen wird mein Herz ach! — mein armes  
 - fan - ni nel - la spe me del tuo amor del — tuo a -

## Allegro moderato .

Herz!  
 - mor

BRUNO .  
 Die Trup - pen er - war - ten den  
 T'ap - pel - lan le schie - re a

Füh - rer in dir Und  
- lor condot - tier. A

Das Sch - nen nach Tha - ten erstirbt jetzt in mir!  
Di gloria il sen - tie - re m'è chiuso al pen - sier!

RICHARD.  
Ricardo.

Va - terlands - lie - be er - mu - thigt dich nicht? Ich ath - me nur  
pa - tria e ad O - no - re non ar - de il tuo cor? Io ar - doe il mio

BRUNO.

Ra - che sie wird mir zur Pflicht! Be - käm - pfe dein Lei - den und  
ar - dore è a - mo - re, è fu - ror! Deh poni in o - bli - o l'è -

thu' auf die Freu - den der Lie - be der Lie - be ver - zicht  
- tà, che fio - ri - va di spe - me di spe - me d'a - mor



RICHARD



Ihr see - -  
Bel so - -



- li - gen Träu - me be - glü - cken der Ta - ge ihr seid  
- gno be - a - to di pa - cee con - ten - to o can -



nun ver - schwün - den auf e - wig ent - flohn! ge - wid -  
- gial mio fa - to o can - gial mio cor - oh co -



- met der Trau - er den Thrä - nen der Kla - ge ge - wid -  
- me è tor - men - to nei di del do - lo - re la dol -

met der Trau - er den Thrä - nen der Kla - ge als treu er  
ce me - mo - ria la dol - ce me - mo - ri - a d'un te - er

Lie - be Lohn der Trau - er der Kla - ge als  
ne - ro a - mor la dol - ce me - mo - ri - a d'un

Hörst du  
Sen ti

treuer Liebe Lohn als treuer Lie - be Lohn!  
te - ne - ro a - mor d'un — tenero a - mor

*f*

hörst du die Trup - pen er - war - ten den Füh - rer den Füh - rer in dir.  
sen - ti t'ap - pel - lan le schie - re a lor con dot - tier con dot - tier

Das Sch - nennach  
Di gloria il sen.

*f*

BRUNO.

Tha - ten erstirbt jetzt in mir Und Va - ter - lands - lie - be er -  
 - tie - re m'è chiuso al pen - sier! A patria e ad O - no - re non

RICHARD.

muth - igt dich nicht? Ich ath - me nur Ra - che sie wird mir zur Pflicht! Ach,  
 arde il tuo cor ....? Io ardo e il mio ardo - re a - mo - re, è fu - ror! Deh

BRUNO.

thu' auf die Freu - den der Lie - be ver - zicht ja, be - käm - pfe dein  
 vie - nie ri - cor - da la pa - tria l'o - no - re deh po - ni in ob -

Lei - den und thu' auf die Freu - den der Lie - be ver -  
 - li - o l'e - tà, che fio - ri - va di spe - me d'a -

Ihr  
 Bel



- zicht .  
 - mor .  
 - see - li - gen Träu - me be - glü - cken - der Ta -  
 so - gno be - a - to di pa - cee con - ten -

- ge ihr seid nun ver - schwun - den auf e - wig ent -  
 to o can - gia il mio fa - to o can - gia il mio

- flohn!  
 cor — ge - wid - met der Trau - er den Thrä -  
 oh co - me e tor - men - to nei di

- nen der Kla - ge ge - wid - met der Trau - er den  
 del do - lo - re la dol - ce me - mo - ria la

Thrä - - nen der Kla - - ge als treu - er Lie - be Lohn  
dol - - - ce me - mo - - - ria d'un te - - ne - ro a - mor

— der Trau - er der Kla - - ge als treuer Liebe Lohn als treu - er Lie - be  
la dol - - ce me - mo - - - ria d'un te - ne - ro a - mor d'un — tenero a -

*Piu vivo .*

Be - käm - pfe dein Lei - den und thu' auf die Freu - den der  
Deh po - ni in o - bli - o l'e - tà, che fio - ri - - va di

Lohn!  
- mor

*cres.*

Lie - be ver - zicht!  
spe - me d'a - mor .

Ihr see - - li - gen Träu - - me be - glü - - cken - der  
oh dol - - ce oh dol - - ce me - mo - - - ria d'un

*pp*

Ta - - - - - ge - - - - - ihr seid ent -  
te - - - - - ro - - - - - d'un

- flohn - - - - - ihr see - - li - gen Träu - me be - glü - -  
te - - - - - ne - - ro a - mor dol - ce oh dol - - ce me - mo - -

- cken - der Ta - - - - - ge -  
- ria d'un te - - - - - ne - - - - - ro -

ihr seid ent - flohn - - - - - auf e - - wig auf e - wig  
d'un te - - - - - ne - - ro a - mor d'un te - ne - -

**Нар**

nun ent - flohn auf e - wig nun ent - flohn  
roa mor d'un te - ne - roa mor

ihr see - li - gen Träu - me auf e -  
oh dol - - - ce me - - - mo - - - ri - a d'un te -

- - wig nun entflohn!  
- - - nero a - mor

*sf* *f* *sf* *f* *sf* *f*

# DUETTO.

I Paritani del Sigr Bellini. 41

Allegro molto

Nº 3.

The piano accompaniment consists of five systems of staves. The first system shows a treble and bass staff with various chords and melodic lines, including dynamic markings like *sf* and *p*. The subsequent systems continue the musical texture with intricate fingerings and dynamic shifts, ending with a *p* marking in the final system.

ELVIRA.

Recit.

Gelieb-ter Oheim, ach, mein zweiter Va-ter!  
O a-ma-to Zi-o, o mio se-con-do pa-dre!

This block contains the vocal line for Elvira and the final piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with lyrics in German. The piano accompaniment is on a grand staff, featuring *pp* (pianissimo) markings and sustained chords.

GEORG.  
Giorgio.

Lento.

um - ar - mé mich!  
m'ab - braccia, El - vi - ra,

Kummer trübt deinen Blick?  
Per - ché mes - ta co - sì?

Recit. *sf*

nennt mich Eure Tochter.  
chiama - mi tua fig - lia!

Ein Name so theuer dem väter - lichen Freun - de sein Trost im  
O figlia.... oh no - me che la vecchiezza mi - a consola e al -

Al - ter die einz'ge Freude sei - ner letzten Ta - ge ja, die - ser Na - me giebt mir neu - es  
let - ta, pel dol - ce tem - po ch'io ti veglio ac - can - to. pel pal - pi - tar del mio pa - ter - no

Leben strahlt heute doch die Freude aus jedem Auge frohe Lie - der tö - nen ach, dieser  
core e pel so - a - ve pian - to, che in questo giorno d'alleg - rez - za pie - no, pio - ve dal

4585-3

Als Braut?  
Sposa-?

Ju - bel entlockt mir Freudenthränen ja, viel gelieb - te Tochter als Braut grüss ich dich heute!  
ci - glio ad in nondarmi il se - no, o' fig - lia mia di let - ta, og - gi, spo - sa sa - ra - i

All<sup>o</sup> giusto. ♩ = 120. >

Nein, nimmer!  
Nò: — Ma - i!

*f* Nicht ver -  
Sai come

bor - gen blieb Euch die Lie - be de - ren Gluth mein Herz umfan - gen nicht ver -  
ar - de in pet - to mi - o bel - la fiam - ma on - ni - pos - sen - te, sai ch'è

bor-gen mein fromm Verlan-gen nicht ver-borgen mein from Ver-lan-gen zu ge-  
 pu-ro il mio de-si-o, che innocen-tè è ques-to co-re sai ch'è

hö-ren dem Theu-ren mein zu ge-hö-ren dem Theu-ren mein.  
 pu-ro il mio de-si-o che innocen-te è ques-to cor.

Schleppt Gewalt mich zum Al-ta-re einem Andern Treu' zu schwö-ren will der  
 se tremante all' a-rain-nan-te strascinata un di sa-rò, forsen.

Him-mel mein Fleh-en nicht hö-ren wird der Tod mir ein Ret-ter sein, schleppt Ge.  
 - na-ta in quell' is-tan-te di-do-lo-re io mo-ri-rò! for-sen:

- walt mich zum Al-ta-re wird der Tod mein Ret-ter  
 - na-ta in quell' is-tan-te di-do-lor di-do-



sein — der Tod der Tod — mein Ret — ter sein ja wird der Tod — der  
 - lor — io mo-ri-rò — in quell' is — tan — te di — do — lor — di do —

Tod — der Tod mein Ret — ter — sein ja mein  
 - lor — si di do — lor — mo — ro — di do —

Ret — ter mein Ret — ter sein ja — mein Ret — mo — ri — ter  
 - lor — re io mo-ri-rò di — do — lor —

sein!  
 - rò!

Sterben kann ich, treulos  
 Mo-ri-r sì .... Sposa nò

Nicht geden-ke der To-desschrecken!  
 Scaccia or-ma-i pen-sier sì ne-ro.

nim-mer sein!  
ma - i!

Dem Geliebten magst du ent-decken all' dein Leid, er kehrt zu-  
Che di-ra-i, se il Ca-va-lie-ro qui ve-drai .... se tuo sa-

Gott! ist's Wahrheit! wie, er kömmt? Himmel! wer? er, der  
Ciel! ri-pe-ti, chi ver-rà? E-gli... chi? E-fia

- rück!  
- rà?

Wird der Deine Arthur.  
E-gli stesso .... Ar-tu-ro.

Meine? Arthur der Meine? welch Glück! mir ge-  
ve-ro! Desso? Ar-tu-ro? Oh Ciel! e-fia.

Bei Ehr' und Leben der Deine  
Oh figlia il giuro! Ar-tu-ro.

- geben?  
ve-ro!

Won - ne  
oh gio - ia

o Won - ne!  
oh gio - ia

Ent-  
oh

ja,  
si

und dir ge - ge - ben  
oh si tal - le - gra

dich zu be - glü - cken  
mia buona El - vi - ra

dich zu be -  
ah si tal -

*f*

- zü  
gio -

- cken!  
ia!

Keine Täuschung  
Non è so - gno

- glü  
le

- cken!  
gra!

Keine Täuschung  
Non è so - gno

*sf*

Ge - lieb - ter  
oh Ar - tu - ro

Du mein!  
oh amor!

der Ed - le  
oh El - vi - ra

ist Dein!  
oh amor!

Weine an des Va - ters  
Pian - gi, o figlia, sul mio

3 3 3 3

Her - zen wei - ne süs - se Freu - den - thränen dei - ner Lie - be heis - ses  
se - no piangi ah pian - gi di con - ten - to ti cancelli o - gni tor.

Sch - nen all dein Kum - mer ist ge - stillt schnell entflo - en der Trennung  
- men - to ques - ta la - cri - ma d'A - mor. E tu mi - ra, o Dio pie -

Schmerzen, reiner Un - schuld zar - te Blü - the preise dei - nes Gottes Gü - te die mit  
- to - so l'inno - cen - za in uman ve - lo be - ne - di - ci tu dal cie - lo, ques - to

Wei - ne an dem Va - ter Her - zen wei - ne süs - se Freu - den  
ah quest'alma duo - lo av - vez - za, e sì vin - ta dal gio -

Dank dein Herz er - füllt. Wei - ne an dem Va - ter Her - zen wei - ne süs - se Freu - den.  
gi - glio di can - dor! pian - gi, o fi - glia, sul mio se - no piangi ah pian - gi di con -

- thränen meiner Liebe heisses Sehnen all mein Kummer ist ge-stillt wei - ne süs - se Freuden -  
 - i - re, ché or-mai non può ca - pir sì gran dol - cez - - - za ah quest' alma al duolo av -

- thränen deiner Liebe heisses Sehnen all dein Kummer ist ge-stillt wei - ne süs - se Freuden -  
 - ten - to, ti can - celli o - gni tor - men - to ques - ta la - cri - ma d'A - mor pian - gi, o fig - lia, sul mio

- thränen meiner Liebe heisses Sehnen all mein Kummer ist gestillt ja, all mein Kummer ist ge -  
 - vez - za, è sì vin - ta dal gio - i - re, ché or-mai non può ca - pir sì gran dol - cez - - -

- thränen deiner Liebe heisses Sehnen all dein Kummer ist gestillt ja, all dein Kummer ist ge -  
 - se - no, piangi ah piangi di con - ten - to, ti can - celli o - gni tor - men - to ques - ta la - cri - ma d'A -

Più mosso..

- stillt al - len Kum - mer al - les Seh - nen banger  
 - za! ché or - mai non può ca - pi - re ché or -

- stillt al - len Kum - mer al - les Seh - nen banger  
 - mor. ques - ta la - cri - ma d'A - mo - re ques - ta

Più mosso.

Weh - muth her - be Thrä - nen füh - le ich nunmehr gestillt !  
 - mai non può ca - pi - re sì gran dol - cez - za !

Weh - muth her - be Thrä - nen sind durch mich nunmehr gestillt !  
 la - cri - ma d'A - mo - re ques - ta la - cri - ma d'Amor .

Meno Allegro. ♩ = 112.

Wer lenkte des Va - ters Sinn zur Mil - de  
 Chi mosse a' miei de - sir il Ge - ni -

hin ? Vernimm es : Ge - hüllt in Nacht und Dunkel ruht'  
 - tor ? As - col - ta . Sor - gea la not - te fol - ta , ta -

GEORG.

schlummernd die Na - tur aus dumpfer Stil - le hal - ten der Wachen Trit - te nur  
 - cea la terra e il Cielo ; pa - rea na - tura av - vol - ta av - volta in mes - to vel

nächtli\_che Stunde macht das Herz empfängli\_cher für fremden Schmerz und voll Vertrau'n zu ret\_tend dich zu  
l'o - ra propizia a mi - se - ri, il tuo pre\_gar tue la\_cri-me m'av - va - lo.râr si l'a - ni - ma si

Soward Rettung mir durch dich?  
Oh - mio con\_so - la - tor!

ret\_tend dich trieb Mit - leid zu deinem Va - ter mich ja, ich begann: El -  
l'a - ni - ma, che vo - lo che vo - lo ge - ni - tor. In - cominciâ" Ger.

- vi - ra" die Stimme versag - te mir, ge\_rührt sank in die Ar - - - medes  
- ma - no nè più po\_tei par - lar: al\_lor, ba\_gnai sua ma - - - no d'un

theu - ern Bru - ders ich! und rief ihm zu er - bar - - - me  
mu - to la - gri - mar; poi ri - pi - gliai, tra' ge - mi - ti:

des einz'gen Kindes dich! Du führst es in's Ver - derben durch  
L'an - ge - li - ca tua El - vi - ra al - prode Ar - tür sos - pi - ra; sead

ein erzwung'nes Band Elvi - ra ach, wird sterben erhält nicht Tal - bot ih - re  
al - tre nozze an - drà sead altre noz - ze an - drà, mi - se - ra mi - se - ra pe - ri -

Ein Friedens - engel mir dank ich das Leben dir doch mein Vater - ?  
Oh anglol di pie - tà, see - so dal ciel per me! e il Padre?

Hand - ra! Hatte ge - Ognor ta -

weh mir!  
E pur

schwiegen, endlich sprach er: "und Ri - chard? soll er dem Schmerz erliegen? gab ich ihm nicht mein  
- ce - a. si di - ce - a Ri - car - do chiese e ottenne a mia fe: ei la mia figlia av -



ELVIRA.

GEORG.  
Gior.

55

Wort? Gott! brechen wird nimmer er sein Wort! und Ihr? Ich gab ihm zur Antwort, du stürzest  
 - rà! Ciel! Sola u-dir-ti io pal-pi-to! E tu? La fig-lia mi-se-ra, io ri-pe-

grausam dein Kind in's Grab!  
 - tea ri-pe - tea, mor-rà!

du stürzest grau - sam du stürzest grausam dein Kind in's  
 la fig-lia mi - se-ra, io ri-pe - tea, ri-pe - tea, mor-

All<sup>o</sup> assai. ♩ = 148.

Grab!  
 - rà!

"Mein Kind soll nicht ster-ben"  
 Ah vi - va, Ei mi di - ce,

erwie - dert er  
 e strin - ge - mial

mir  
 cor,

El-vi - ra - sei glück - lich verkün - de - es  
 sia Elvi - ra fe - li - ce, sia lie - ta d'a -

All<sup>o</sup> moderato. ♩ = 108.

ELVIRA.

ihm!  
 - mor.

Höre!  
 O - di...

woher die Töne?  
 qual suon si desta?

Krieger sind's die den Ein - lass hier be - geh - ren!  
 As - col - tiam: eil se - gnal di gen - te d'ar - me,

TENORI.  
 CORO. Bassi. Seht den tapf - ern den  
 Vie - neil pro - de il

E  
 G  
 Stil - le!  
 Ta - ci!

Hörst du?  
 Sen - ti!  
 ed - len Gra - fen!  
 no - bil Con - te,

Maasslose Wonne!  
Ah non re - sis - to ....

Sprach ich die Wahrheit?  
Ah non tel dis - si?

Nur ge -  
deh ti

Ar - thur Tal - bot.  
Ar - tür Tal - bo.

Ar - thur Tal - bot.  
Ar - tür Tal - bo.

Ach —, theurer Va - ter!  
Ah — pa - dre mi - o ..!

- lassen!  
calma!

Wal - tons Freund —  
Ca - va - lier —

Lord Ar - thur wird  
Lord Ar - tu - ro

Wal - tons Freund —  
Ca - va - lier —

Lord Ar - thur wird  
Lord Ar - tu - ro

ein - ge - las - sen! Eh - re sci - nen Hel - den -  
 var - chi il pon - de, fa - te cam - poal prò guer -

ein - ge - las - sen! Eh - re sci - nen Hel - den -  
 var - chi il pon - de, fa - te cam - poal prò guer -

*Più mosso.*

Kaum ver - mag ich sol - che Won - ne sol - che  
 A quel no - me, al mio con - ten - to, al mio

Hei - ter läch - elt dir die Son - ne nach durch -  
 A quel suo - no, al no - me a - ma - to, al tuo

- tha - ten!  
 - rie - ro!

- tha - ten!  
 - rie - ro!

*Più mosso.*

See - lig - keit zu tra - gen dürft' ich je zu hof - fen  
 co - re io cre - do ap - pe - na; tan - ta gio - ia, oh Dio, pa -

leb - ten Trau - er ta - gen süs - ses Glück statt ban - ger  
 co - re or pres - ta fe - de; ques - to gior - no ven - tu -

wa - gen die - ses Glück er - füllt zu sehn ach, kaum ver - mag ich  
 - ven - to, non ho le - na a sos - te - ner! ah - a quel no - me al

Kla - gen siehst du in Er - fül - lung geh'n ja, hei ter läch - elt  
 - ra - to, d'o gni gio - ia sia fo - rier si a quel suo - no al

sol - che Won - ne sol - che See - lig - keit zu tra - gen dürft ich  
 mio con - ten - to, al mio co - re io ere - do ap - pe - na; tan - ta

dir die Son - ne nach durch leb - ten Trau - er ta - gen süs - ses  
 no - me a - ma - to al tuo co - re or pres - ta fe - de; ques - to

je zu hof - fen je zu hof - fen wa - gen mein kindlich Fleh'n er - hört zu  
 gio - ia, oh Dio, pa - ven - to, non ho le - na a sos - te - ner! non ho

Glück statt ban - ger ja, statt ban - ger Kla - gen wirst du nunmehr er - blüh - en  
 gior - no ven - tu - ra - to, d'o gni gio - ia si a fo - rier! d'o gni

sehn le - na er - hört zu  
a sos - - - - - te - -

sehn gioia er - blüh - - - - - en  
d'ogni gio - - - - - ia fia fo - -

(♩ = 176)

sehn. Hörst Ihr?  
- ner! Sen - ti?

sehn. Sie  
- rier! Sei

SOPRANI.

Heil dem Hel - den dem tapfern Krieger  
Ad Ar - tu - ro dei Ca - va - lier,

TENORI.

Heil dem Hel - den dem tapfern Krieger  
Ad Ar - tu - ro dei Ca - va - lier,

BASSI.

Heil dem Hel - den dem tapfern Krieger  
Ad Ar - tu - ro dei Ca - va - lier,

(♩ = 176)

den Ju - bel? o süs - ses Glück o  
ap - pie - ne gli fanno o - nor lo

ch - ren den tapfern Krieger den tapfern Krieger!  
pa - ga le grida as - col - to di gioia e o - nor

laut er - tö - ne Ge - sang und Klang -  
bel cam - pio - ne in gios - tra e a - mor

laut er - tö - ne Ge - sang und Klang -  
bel cam - pio - ne in gios - tra e a - mor,

laut er - tö - ne Ge - sang und Klang -  
bel cam - pio - ne in gios - tra e a - mor,

Won - ne! Kaum ver - mag — ich  
sen - ti A quel no - - meal

Hei - ter läch - elt  
A quel suo - - no al

ihm zum Lo - be zum Emp - fang ihm zum Lo - be zum Emp - fang!  
le donzelle ed i guer - rie - ri fan - no fes - tae fan - no o - - nor!

ihm zum Lo - be zum Emp - fang ihm zum Lo - be zum Emp - fang!  
le donzelle ed i guer - rie - ri fan - no fes - tae fan - noo - - nor!

ihm zum Lo - be zum Emp - fang ihm zum Lo - be zum Emp - fang!  
le donzelle ed i guer - rie - ri fan - no fes - tae fan - noo - - nor!

Tempo 1º

sol - che Won - ne sol - che See - lig - keit - zu tra - gen dürft' ich  
mio - con - ten - to, al mio co - re io cre - do ap - pe - na; tan - ta

dir - die Son - ne nach durchleb - ten Trau - er - ta - gen süs - ses  
no - mea - ma - to, al tuo co - re or pres - ta fe - de; ques - to

je - zu hof - fen wa - gon die - ses Glück - er - füllt zu seh'n ach,  
gio - ia, oh Dio, pa - ven - to, non ho le - na a sos - te - ner! ah -

Glück statt ban - ger Kla - gen siehst du in - Er - fül - lung geh'n ja,  
gior - no ven - tu - ra to d'o - gni gio - ia sia fo - ri - er!

— kaum vermag — ich sol - che Won - ne sol - che See - lig - keit — zu  
— a quel no - meal mio - con - ten - to, al mio co - re io cre - do ap

heiter läch - elt dir - die Son - ne nach durchleb - ten Trau - er -  
a quel suo - no al no - mea - ma - to, al tuo co - re or pres - ta



tra - gen dürst - ich je zu hof - fen je zu hof - fen wa - gen  
 - pe - na; tan - ta gio - ia, oh Dio, pa - ven - to, non ho le - na

- ta - gen süs - ses Glück statt ban - ger ja, statt ban - ger Kla - gen  
 fe - de; ques - to gior - no ven - tu - ra - to, d'o - gni gio - ia

mein kindlich Flehn er - hört zu sehen er - hört  
 a sos - te - ner non ho lena a sos -

wirst du nunmehr er - blüh - en sehen er - blüh  
 si fia fo - rier d'o - gni gioia d'ogni gio - ia

zu sehn er - hört zu sehn wie dürst ich wa -  
 - te - ner a sos - te - ner ah no non for -

fia - - - en sehn erblühen sehn wirst du nunmehr er - blühen  
 fo - rier è bel fo - rier è bel fo - rier si d'o - gni

4585 - 3.

- gen wie durft ich je zu hof - fen wa -  
 - za ah no non forza a sos - te - ner a -

sehn wirst du nun - mehr wirst du nun - mehr er - blüh - en nun -  
 gio - ia ques - to gior - no ven - tu - ra - to, d'o - gni gio - ia

- gen es er - hört zu sehn erhört zu sehn wie durft ich wa -  
 sos - te - ner ah a sos - te - ner' ah no non for -

- mehr er - blüh - en sehn erblühen sehn wirst du nunmehr er -  
 è bel fo - rier è bel fo - rier è bel fo - ri - er

- - - - gen wie durft ich je zu hof - fen wa -  
 - - - - za ah non for - za a sos - te - ner a -

- blüh - en sehn wirst du nun - mehr wirst du nun - mehr er -  
 d'o - gni gio - ia ques - to gior - no ven - tu - ra - to,

- - - - - gen es er - hört zu seh'n er - hört zu  
 sos te - ner ah no ah no non

- blüh - en nun - mehr er - blüh - en seh'n wirst du er -  
 d'o - gni gio - ia è bel for - rier si d'o - gni

8v

seh'n er - hört er - hört zu seh'n!  
 forza a sos te - ner ah no.

- blüh - en seh'n er - blüh - en seh'n!  
 gio - ia è bel fo - rier fo rier..

8v loco.

4585 - 3.

N<sup>o</sup> 4.

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in D major, 6/8 time, marked 'Assai moderato'. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamics ranging from *sf* (sforzando) to *pp* (pianissimo). The vocal part enters with a melodic line, marked 'All<sup>o</sup> vivace'. The score includes various dynamic markings such as *sf*, *fz*, *cres.*, and *pp*, as well as articulations like accents and slurs. The piece concludes with a final *sf* marking.

4585 - 4 .

65

*sf* *cres* *sf*

*sf* - *sf* cen *sf* - *sf* - *sf* - *sf* do. *sf*

SOPRANI.

*f* Ehr't Ar - thur den Hel

TENORI.

*f* Ad Ar - tu - - ro, ono

BASSI.

*f* Ehr't Ar - thur den Hel

*sf* *cres*

den ehr't El - vi - - ra die Treu

re! ad El - vi - - ra ono

den ehr't El - vi - - ra die Tren

cen

tutta forza.

e! *ff* krönt die Tu  
 re *ff* co ro nia  
 e! *ff* krönt die Tu  
 do *ff* tutta forza. *sf*  
 gend krönt den Muth!  
 mo bel tà e va lor!  
 gend krönt den Muth!  
*sf* *sf*  
*sf* *sf*  
 Ho he Schön heit Ju gend bli the An muth Reiz und Her zens  
 Ro sael le di ver gi nel le, bel la al par di pri ma  
*p*

gü - te, ei - nen sich mit from - mer Lie - be schmü - cken die er -  
 ve - ra, com' è l'As - tro del - la se - ra spi - ra all'al - ma

SOPRANO. 3°

ei - nen sich mit from - mer Lie - be schmü - cken die er -  
 com' è l'As - tro del - la se - ra spi - ra all'al - ma

*sf*

hab - ne Braut, sie schmü - cken die er - hab - ne Braut.  
 pace - e a - mor spi - ra all'al - ma pace e a - mor.

hab - ne Braut, sie schmü - cken die er - hab - ne Braut.  
 pace - e a - mor spi - ra all'al - ma pace e a - mor.

Tap - fer - keit und Ruhm - be - gier - de E - del -

Bel - lo egli è tra' ca - va - lie - ri, com'è il

Tap - fer - keit und Ruhm - be - gier - de E - del -

*pp*

*sf*

- muth des Rit - ters Zier - de *f* sind die Stüt - zen from - mer Trie - be,  
 ere - do al - la fo - re - sta: *f* in bat - tag - lia egliè tem - pe - sta:  
 - muth des Rit - ters Zier - de *f* sind die Stüt - zen from - mer Trie - be,

*sotto voce.*  
 Ih - nen hat Ar - thur ver - traut. An - muth Reiz und Her - zens -  
 è cam - pio - ne in giostra e a - mor. rosa ell' è di ver - gi -  
 Ih - nen hat Ar - thur ver - traut. An - muth Reiz und Her - zens -

- gü - te schmü - cken die er - hab - ne Braut! An - muth Reiz und  
 - nel - le, spi - ra all' al - ma pace e a - mor! com' e l'As - tro  
 - gü - te schmü - cken die er - hab - ne Braut! An - muth Reiz und



Her - zens - gü - te schmü - cken die er - hab - ne Braut! *pp* Tap - fer -  
 del - la se - ra spi - ra all' alma pace e a - mor! *pp* Bel - lo  
 Her - zens - gü - te schmü - cken die er - hab - ne Braut! *pp* Tap - fer -

- keit und Ruhm - be - gier - de E - del - muth des Rit - ters Zier - de  
 egli è tra' Ca - va - lie - ri, com'è il cre - do al - la fo - re - sta:  
 - keit und Ruhm - be - gier - de E - del - muth des Rit - ters Zier - de

*sf* sind die Bür - gen from - mer Trie - be, ih - nen hat Ar - thur ver -  
*sf* in bat - taglia egli è tem - pe - sta: è cam - pione in giostra e a -  
*sf* sind die Bür - gen from - mer Trie - be, ih - nen hat Ar - thur ver -

traut! *sf* sind — die Bür — gen from — mer Trie — be ih — — nen hat Ar —  
 — mor. *sf* in bat — ta — glia egli è — tem — pe — sta: è — cam — pio — ne in  
 — traut! *sf* sind — die Bür — gen from — mer Trie — be ih — — nen hat Ar —

— thur ver — traut Ar — — thur ver — — traut! *sf* sind — die  
 giostra e a — mor in giostra e a — — mor. *sf* in bat — ta —

— thur ver — traut Ar — — thur ver — — traut! *sf* sind — die

Bür — gen from — mer Trie — be ih — — nen hat Ar — thur ver — traut  
 — glia egli è — tem — pe — sta: è — cam — pio — ne in giostra e a — mor

Bür — gen from — mer Trie — be ih — — nen hat Ar — thur ver — traut

Ar - - thur ver - - traut! Heil dem Ed - len! Heil der  
in giostra e a - - mor e cam - pione in gio - stra

Ar - - thur ver - - traut! Heil dem Ed - len! Heil der  
Braut - - - der hol - - den Braut! Heil dem Ed - len!  
e a - - mor in giostra e a - - mor e cam - pione in

Braut - - - der hol - - den Braut! Heil dem Ed - len!  
Heil der Braut - - - der hol - - den Braut!  
gio - stra e a - - mor in giostra e a - - mor.

Heil der Braut - - - der hol - - den Braut!

4585 - 4.

Largo. ♩ = 126

con grande espressione.

ARTHUR. Arioso.

Ach Ge- lieb- te — wie tief be- küm- mert wie tief be-  
A te, o ca- ra —, a- mor ta- lo- ra — a- mor ta-

- küm-mert mus-te ich mich von dir tren - - - nen! seel' ge Won - ne - - dich mein zu  
- lo - ra mi gui - dō furtivoe in pian - - - to, or mi gui - da - - a te d'ac-

nen - nen - dich mein zu nennen! lächelt heut' ent-ge-gen mir, ent-ge-gen mir, lächelt heut' ent-ge-gen  
- can - to - a te d'ac-can-to tra la gio-ia tra la gio-ia e l'e-sul-tar tra la gioia e l'e-sul-

ELVIRA.  
Dein - auf e - wig!  
Oh - con - ten - to!

mir!  
- tar!  
GEORG. Giorgio.  
WALTON.  
Ja die lie - be Son - ne schimert doppelt schön an trü - ben Ta - gen durch die Wolken, nicht ver -  
Sen - za occa - so questa au - ro - ra mai null' om - bra, o duol vi dia: santa in voi la fiamma

Ja die lie - be Son - ne schimert doppelt schön an trü - ben Ta - gen durch die Wolken, nicht ver -  
Sen - za occa - so questa au - ro - ra mai null' om - bra, o duol vi dia: santa in voi la fiamma  
sotto voce.

BROWN mit dem Tenor. Ver - - - schwun - - den sind die  
sotto voce.

Bruno con Tenore.  
Cie - - lo ar - - ri - - di  
sotto voce.

Ver - - - schwun - - den sind die

4585 - 4.

74.

E *Mich zu nennen  
ah! mio Artu-ro!* *welche Wonne  
or son tu - a....*

A *GEORG und WALTON. Dich — Gelieb-te dich mein zu nennen dich mein zu  
Giorgio e Walton. ah! — mio be - ne! ah! Elvi-ra mi - a si, mia tu*

*- za - gen hof - fen glauben sollen wir nein nicht ver -  
si - a: pace og - nor v'allie - ti il cor! Ciel be - ne -*

*ban - - - gen Kla - - - gen lebt nun - - -  
a' - - - vo - - - ti mie - - - i be - - -*

*ban - - - gen Kla - - - gen lebt nun - - -*

E *nimmer trennen nimmer trennen darfst du dich nun von mir nimmer trennendich von mir!  
cielo ar - ri - dia'vo - ti miei, be - ne - dici a tanto a - mor be - nedici a tanto a - mor!*

A *nennenwelcheWonne nimmer trennenwerd'ichmichnun von dir werdeichmichnunvondir! Ach Ge -  
se, il cielo ar - ri - dia'vo - ti miei, be - ne - dici a tanto a - mor be - nedici a tanto a - mor! Al bril -*

G *- za - - - gen *f* hof - - - fen sol - - - len wir!  
di - - - ci a tan - - - to a - - - mor*

*- mehr al - - - *f*lein der Freu - - - de hier!  
ne - - - di *f* ci a *pp* tan - - - to a - - - mor*

*- mehr al - - - *f*lein *pp* der Freu - - - de hier!*

4585...4.

Lento. in tempo.

75

liebe dich mein zu nennen. — welch' seel' ge Wonne keine Macht — soll uns tren - nen soll uns  
 lar — di si bell' o - ra — di si bell' o - ra se ramen - to il mio tor - men - to si rad.

trennen — o seel' ge Won - ne — dich mein zu neuen Himmelsfreu - de lä chelt jetzt ent - ge - gen  
 - dop - pia — il mio conten - to — il mio contento m'e più ca - ro m'e più caro il pal - pi -

Dein — auf  
 oh — con -

mir lächelt jetzt entge - gen mir!  
 - tar m'e più caro il pal - pi - tar!

Ja die lie - be Son - ne schimmert dop - pelt schön an trü - ben  
 senza oc - ca - sa questa au - ro - ra mai null' om - bra, o duol -

Ver - - - schwun - - - den

die - - - lo ar - - -

Ver - - - schwun - - - den

*pp*

76

**F** e - wig  
ten - to ! mich zu nennen  
ah! mio Artu - ro

**A** dich — Ge - lieb - te  
ah! — mio be - ne dich mein zu  
ah! Elvira

**G** Ta - gen durch die Wolken, nicht ver - za - gen hof - fen glauben sollen wir nein,  
vi dia: santain voi la fiamma si - a: pace og - nor v'allieti il cor! ciel

sind die ban - - - gen Kla - - - gen  
fi - di a' - - - vo - - - ti mie - - -

sind die ban - - - gen Kla - - - gen

**R** wel - che Wonne nim - mer trennen nim - mer tren - nen darfst du dich nun von  
or son tu - a ... cielo ar - ri - di a'vo - ti miei, be - ne - dici a tan - to a -

**A** nennen dich mein zu nennen wel - che Wonne nim - mer tren - nen werd' ich mich nun von  
mi - a sì, mia tu se - i! cielo ar - ri - di a'vo - ti miei, be - ne - dici a tan - to a -

**G** nicht ver - - - za - - - gen *sf* hof - *pp* fen  
be - - - ne - - - di - - - ci a tan - - -

lebt nun - - - mehr al - - - *sf* lein *pp* der

i be - - - ne - - - di - - - *sf* ci a *pp* tan - - -

lebt nun - - - mehr al - - - *sf* lein *pp* der

4585 - 4.



E  
mir nimmertrennendich von mir welche Wonne wel che Won  
- mor be\_ne\_dicia tanto a\_mor a - mor a - - - - -

A  
dir werde ich mich nun von dir werd' ich mich — nunmehr — von dir werde ich mich nunmehr von  
- mor be\_ne\_dicia tanto a\_mor be - ne - di - cia tan - to amor cielo ar\_ridi a vo\_tì

C  
sol - len wir Won - ne strahlt aus eu - ern Blick Freude bringtihr uns zu  
- to a - - - mor be - ne - di - cia tan - to amor cielo ar\_ridi a vo\_tì

W  
sol - len wir Won - ne strahlt aus eu - ern Blick *pp* und  
- to a - - - mor be - ne - di - cia tan - to amor a

SOPRANO 1<sup>o</sup>  
Freu - de hier Wonne strahlt strahlt aus ih - rem *sf* Blick *pp* und  
- to a - - - mor be\_ne\_dici be\_ne\_dici a - mor a

SOPRANO 2<sup>o</sup>  
Freu - de hier Won - ne strahlt aus ih - rem Blick *pp* und  
- to a - - - mor be - ne - di - cia tan - to amor a

TENOR 1<sup>o</sup>  
Freu - de hier Won - ne strahlt aus ih - rem Blick *pp* und  
- to a - - - mor be - ne - di - cia tan - to amor a

TENOR 2<sup>o</sup>  
Freu - de hier Wonne strahlt strahlt aus ih - rem *sf* Blick *pp* und  
- to a - - - mor be\_ne\_dici be\_ne\_dici a - mor a

BASSI  
Freu - de hier Won - ne strahlt aus ih - rem Blick *pp* und  
- to a - - - mor be - ne - di - cia tan - to amor a

*pp* *sf* *pp* *sf* *pp* *sf*

B  
ne welche Wonne wel che  
mor a mor a

A  
dir nunmehr von dir nunmehr von dir werd' ich mich nunmehr von  
mi ei be ne di cia tan to a mor be ne di cia tan to a

G  
rück ja Freude bringt ihr uns zu rück Won ne strahlt aus eu erm  
mi ei be ne di cia tan to a mor be ne di cia tan to a

w  
Won ne strahlt Won ne strahlt aus eu erm  
tan to a mor be ne di cia tan to a

Won ne strahlt Won ne strahlt strahlt aus ih rem  
tan to a mor be ne di ci be ne di cia

Won ne strahlt Won ne strahlt aus ih rem  
tan to a mor be ne di cia tan to a

Won ne strahlt Won ne strahlt aus ih rem  
tan to a mor be ne di cia tan to a

Won ne strahlt Won ne strahlt strahlt aus ih rem  
tan to a mor be ne di ci be ne di cia

Won ne strahlt Won ne strahlt aus ih rem  
tan to a mor be ne di cia tan to a

pp

f f f



Glück            welch — ein Glück !  
 — mor            a — — — mor !

Glück o welch — — — ein Glück !  
 — to a tan — — — to a — mor !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

kehrt zu — rück            welch Glück !  
 tan — to a — mor        ciel !

Maestoso ♩ = 96

WALTON.

Nº 5.

Die Hochzeitfeier begeht ihr ohne mich  
Il rito augusto si compia sen\_za me

vermö\_ge die\_ses  
mercè di questo

Schreibens könnt ungehindert zur Kirche ihr ge\_langen  
foglio voi, sino al tempio, li\_be-ro passo av-re-te:

du wirst die Braut geleiten.  
tu gli accompagne-ra-i.

Assai più lento.

Wisst ed\_le Dame nach dem Be\_fehl des ho\_hen Par\_la\_mentes sollt Ihr vor ihm er\_  
O Nobil Dama, l'al-to Angli-can So\_vra-no Par\_la\_mento ti chiama al suo cos\_

HENRIETTE. Enrichetta.

Ha, Schreckenskunde!  
Ahi\_mè, che sen-to!

man raub\_te Al\_les  
è che si vuol d'a\_

- schei\_nen an meiner Sei\_te.  
- pet\_to: Io ti son scorta!

mir? nungilt's mein Leben!  
 - me? mia speme e morta!  
 ARTHUR. Arturo.

Tempo 1<sup>o</sup>

WALTON.

Wohleine Freundin der  
 È de' Stuardi a -

Ich muss gehorchen auf's genaueste vollziehen was mir ge-boten.  
 A me s'ad - di ce ob - bedir e ta - cer! al - tro non li - ce.

Tempo 1<sup>o</sup>

**Нар** *f*

A

Stuarts?  
 - mi - ca?  
 GEORG. Giorgio.

Uns ü - berge - ben als Staat's gefang' - ne, man glaubt dass sie der Feind un - ter ei - nem falschen  
 È prigionie - ra da mol - te lune, e fu da ognun cre - du - ta a - mi - ca de' Stuar -

A

O Gott! was hör' ich, ihr Loos ist ent -  
 Oh Dio! che ascol - to! è de - ci - soil suo

G

Namen und verkleidet als Spi - on hie - her ge - sendet.  
 - di e messag - ge - ra, sot - to men - ti - to nome.

*f*

schieden ja ohne Ret-tung ist sie ver-loren. Mitleid spricht aus seinen Blicken!  
 fa-to: Essai per-du-ta oh sven-tu-ra-ta. qual pi-et-à in quel vol-ta!

WALTON

Nun ei-let; zum fröh-lichen Fest euch zu verei-nen vertrauens-  
 O fi-gli: al Tem-pio e al-le pom-po-se fe-ste ac-cor-rao-

Sostenuto assai.

-voll empfängt die heil'ge Weihe theures Kind schmück dein Haupt mit der Myrtenkrone lass'ander  
 -gnun-La nu-zi-a-le veste va-o-diletta, a pa-rar: I te voi seco. fuo-ri del

Brücke die Ros-se meiner harren ich darf nicht zaudern den Auftrag zu vollziehn.  
 val-lo i miei destrier sien presti; La nostra an-da-ta Ci è for.za d'affrettar!

Tempo

Des Himmels reichsten Segen erfleht für Euch der Vater.  
 Com'io v'unisca il cielo, o Co-pia a-mata.

pp Legato.

HENR: Enri:

Recit.

Sein Blick voll Mitleid ich wag' es! edler  
Pie-tàe do-lore ha in fronte Cava-

♩ = 130.

Allegretto risoluto.

ARTH: Art:

Herr! Sprich bedarfst du meiner Hül-fe meines Rathes? vertrau-e der Rit-ter-ehre  
-lier! Sor-tièd'uopo di con-siglio, di soc-corso e d'ai-ta, in me t'af-fi-da!

HENR: Enri:

ARTH: Art:

Wenn als Op-fer des Has-ses blutend ich fie-le? O Himmel was sagst du? ge-  
Se mi stes-se sul ca-po al-to pe-riglio? Deh, parla; oh Di-o! che

HENR: Enri:

- mordet gemordet in wenig' Ta-gen du er-be.best?  
temi? Brev'ora... e sa-rò spen-ta! Ah tu fre-mi!



HENR: Enri.

ARTH: Art.

Ach!  
Ah!

für dich, für mich für meinen Vater ergeben den Stuarts verlor er sein Leben.  
 Per te, per me, pel Padre mi-o, ches pento Ca-de-a fi-do a' Stu-ar-di!

ARTH: Art.

♩ = 112.

All<sup>o</sup> agitato assai.

HENR: Enri.

Sag an, wer bist du? wer du auch seist ich ret-te dich! Ver-ge-  
 E tu chi se-i? oh chi tu sii, ti vuo' sal-var. E tar-

-bens!  
-di!

Hein-richs Toch-ter Karls treue  
 Figlia a En-ri-co, a Car-lo

Gat-tin wird dem Tode nicht mehr ent-geh-en  
 spo-sa, par-ri ad es-si a-vrò la sor-te....

Ha, mei-ne  
 Ah tu Re-

Ja, dem Tod ver - fal - len  
Si at - ten - do mor - te!

Königin!  
gi - na....

nicht dies za - gen fas - set  
Ta - ci ta - ci per pie -

Muth  
- tà!

ich ver - berg' Euch  
fuor le mura....

aus die - sen Mauern  
a tut - ti as - co - sa

un - ge -  
Ti trar -

- seh'n sollt Ihr ent - kom - men  
- rò per vie si - cu - re....

sicher will ich Euch ge -  
tu n'an - dra - i di qui

um das Scha - fott zu zie - ren?  
Di qui di qui alla Seu - re!

- lei - ten  
di qui...

*sf* *cres.* *sf* *sf* *incalzando.* *sf* *sf* *pp*

je - der Hoff - nung      entsa - ge ich —      Nein...  
 scampoe spe - me...      O Artür, non v'ha. —      No...

Nein, erhab - ne!  
 No, Re - i - na,

ART:

was kann ich hof - fen?      Eu - re Ret - tung      will ich vollbringen  
 ah non v'è spe - me:      No, Ri - e - na,      an - cor v'è speme:

Nicht sollt Ihr das Le - ben wagen denkt an  
 Cangiaah can - gia di con - siglio, pen - saal

o - der ster - ben      an Eu - rer Seite  
 o te sal - va...      o spen - tiinsieme:

der Gelieb - ten Kla - gen      könn - te solch Leid      könnte sie den Kum - mer  
 tuo mortal per - ri - glio;      pen - sa Ar - tur      pen - sa a El - vi - rail tuote -

tra - genspart El - vi - ren die - sen Schmerz spart El - vi - ren die - sen  
 - so - ro, che t'at - ten - de al sa - cro al - tar - che t'at - ten - de al sa - cro al -

Ach!  
 Ah!

en - - det ach mir bricht das  
 ah! - ta - ci per pie -

Schmerz geht!  
 - tar v'a!

Herz mir bricht mir bricht das Herz!  
 - tà ah ta - ci per pie - tà!

Ja sie ist mein Glück mein  
 Non par - lar di lei che a -

Maggiore

Le - ben mahut mich an den En - gel nicht - sonst ergreift mich  
 - do - ro: di va - lor non mi spo - gliar - sarai sal - va, o

Angst und Be - ben bei Er - fül - lung so schwerer Pflicht  
 sven - - tu - ra - ta, o - la - mor - te in con - tre - rò...

ja sie ist mein Glück mein Le - ben mahnt mich an den  
e la ver - gin mia ado - ra - ta nel mo - ri - re in -

En - gel nicht ja, sie ist mein Glück mein Leben mahnt mich an den En - gel nicht sonst er -  
vo - che - rò non par - lar di lei che ado - ro di va - lor non mi spo - gliar non par -

- greift mich Furcht und Be - - - ben und zu schwer zu schwer - wird mir die  
- lar di lei che ado - - - ro di va - lor ah! no - non mi spo

Pflicht ach, sie ist mein Glück mein Leben mahnt mich an den En - gel nicht sonst er -  
- gliar non par - lar ne non par - lar - di va - lor - non mi spogliar non par -

- greift mich Angst und Be - - - ben und zu schwer wird mir die Pflicht zu schwer ach zu schwer die  
- lar di lei che ado - - - ro di va - lor - ah! no - non mi spogliar non mi spo -

Ja ge-den - - - - ket, ih - rer Kla - - gen  
 pensa o Artu - - - - ro, al pe - ri - - - - glio,  
 Pflicht!  
 - gliar!  
 Ach!  
 no...

*ff*

spart El - - vi - ren spart El - vi - ren die - - sen  
 pensa a El - - vi - ra, che t'at - ten - - deal sa - - cro al -  
 ach! El - vi - ra  
 ah deh ta - - ci

Schmerz! Ja ge-den - - - - ket, ih - rer Kla - - gen  
 tar! pensa o Artu - - - - ro, al pe - ri - - - - glio,  
 Ach!  
 no...

*ff*

spart El - - vi - ren spart El - vi - ren die - - sen  
 pensa a El - - vi - ra, che t'at - ten - - deal sa - - cro al -  
 ach! El - vi - ra  
 ah deh ta - - ci ja non sie par -

Schmerz!  
- tar

ist mein Glück mein Le - ben mahnt mich an den En - gel  
- lar di lei chea - do - ro: di va - lor non mi spo -

nicht - sonst er greift mich Angst und Be - ben bei Er -  
- gliar - sa - rai sal - va, o sven - tu - ra - ta, o - la -

- fül - lung so schwerer Pflicht ja, sie ist mein Glück mein  
mor - te in con - tre - rò... e la ver - gin mia ado -

Le - ben mahnt mich an den En - gel nicht ach, sie ist mein Glück mein  
- ra - ta nel mo - ri - rein vo - che - ro! non par - lar di lei chea -

Leben mahnt mich an den En-gel nicht sonst ergreift mich Furcht und Be - - - ben und zu  
do-ro di va-lor non mi spo-gliar non par-lar di lei che ado - - - ro di va -

schwer zu schwer — wird mir die Pflicht ach, sie ist mein Glück mein Leben mahnt mich an den En-gel  
- lor ah! nò — non mi spo-gliar non par-lar-ne non par-lar — di va - lor — non mi

nicht sonst ergreift mich Angst und Be - - - ben und zu schwer wird mir die Pflicht zu schwer ach, zu schwer die  
spogliar non par-lar di lei che ado - - - ro di va-lor — ah! nò non mi spogliar non mi spo-

ELVIRA.

Lento. Ach! — — — — — Ge - -  
Ah! — — — — — Son

Pflicht ja sie ist mein Glück mein Leben Alles lass' ich sie nur nicht.  
gliar e la vergine a - do - ra - ta e la vergine a - do - rai...



Allgero moderato. ♩ = 104.

- fällt Euch das Mäd - chen im Frau - en - ge - wan - de die Far - be der  
ver - gin vez - zo - sa in ves - ta di spo - sa son bian - ca ed u -

Un - schuld gleich Bäum - lein zart im Mai die Ro - sen - kro - ne auf  
- mi - le qual gi - gliod'a - pril? ho chio - me o - do - ro - se cui

weis - sem Ban - de auf weissem  
ein - ser tue ro - se tue

Ban - de das rei - che Geschmei - de zum Zei - chen ew'ger  
ro - se; ho il se - no gen - ti - le del bel tu - o mo -

Treu!  
- nil...

**HENRIETTE**  
Anmuth und Schönheit prangen in ih - ren sanften Zü - gen hört Ihr sie nicht be -  
Se miro il suo can-do - re mi par - la luna, al - lor - che tra le nubi ap -

**ARTHUR**  
Anmuth und Schönheit prangen in ih - ren sanften Zü - gen hört Ihr sie nicht be -  
Se miro il suo can-do - re mi par - la luna, al - lor - che tra le nubi ap -

**WALTON**  
Anmuth und Schönheit prangen in ih - ren sanften Zü - gen hört Ihr sie nicht be -  
Se ascolto il suo can-ta - re un' an - ge - lo mi par - che in segno al primo al -

Gefällt Euch das Mädchen das Mädchen im Frauen - ge -  
sonbian - ca u - mi - le qual gi - glio d'a - pri - le son

- sie - gen durch ih - rer Stimme Klang das Flö - ten der Nach - ti - gall der Lerchen Ge -  
pa - re la notte a con - so - lar - l'as - colto e un sos - si qual mi per si mi

- sie - gen durch ih - rer Stimme Klang das Flö - ten der Nach - ti - gall der Lerchen Ge -  
pa - re la notte a con - so - lar - l'as - colto e un sos - si qual mi per si mi

- sie - gen durch ih - rer Stimme Klang das Flö - ten der Nach - ti - gall der Lerchen Ge -  
bo - re a sos - pi - rar d'a - mor - l'as - colto e un sos - si qual mi per si mi

E  
- wande ja, ja, ja, ge - fällt Euch das Mäd - chen im  
bianca si si si son ver - gin vez - zo - sa in

H  
- sang ja, ja, ja, der Jugendreiz die Schönheit prangt in ih-ren sanf-ten  
par, si si si se miro al suo candor mi par la luna al-lor che

A  
- sang ja, ja, ja, der Jugendreiz die Schönheit prangt in ih-ren sanf-ten  
par, si si si se miro al suo candor mi par la luna al-lor che

G  
- sang ja, ja, ja, der Jugendreiz die Schönheit prangt in ih-ren sanf-ten  
par, si si si se miro al suo candor mi par la luna al-lor che

*pp*

E  
Frau - en - ge - wan - de die Far - be der Un - schuld gleich  
ves - ta di spo - sa son bianca ed ed u - mi - le qual

H  
Zü - gen hört ihr sie be - sie - gen durch der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang durch ih - rer Stimme  
tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar seas colto il suo candor un rosignol mi par che in

A  
Zü - gen hört ihr sie be - sie - gen durch der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang durch ih - rer Stimme  
tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar seas colto il suo candor un rosignol mi par che in

G  
Zü - gen hört ihr sie be - sie - gen durch der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang durch ih - rer Stimme  
tra le nubi ap - par la notte a con - so - lar seas colto il suo candor un rosignol mi par che in

K Blüm - lein zart im Mai die Ro - - - sen - kro - ne auf  
gi - - - gio d'a - pril? ho chio - me o - - do - ro - - se cui

H Klang der Nach - ti - gall Gesang der Jugend Reiz die Schönheit prangt in ih - ren sanf - ten  
segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che

A Klang der Nach - ti - gall Gesang der Jugend Reiz die Schönheit prangt in ih - ren sanf - ten  
segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che

G Klang der Nach - ti - gall Gesang der Jugend Reiz die Schönheit prangt in ih - ren sanf - ten  
segna a sos - pi - rar d'a - mor se miro al suo can - dor mi par la luna al - lor che

E weis - - sem Ban - - - de auf weissem  
ein - - ser tue ro - - - se tue

H Zügen prangt in ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und Schönheit und  
tra le nubi ap - par la notte a conso - lar si a conso - lar si la not - te a

A Zügen prangt in ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und Schönheit und  
tra le nubi ap - par la notte a conso - lar si a conso - lar si la not - te a

G Zügen prangt in ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und Schönheit und  
tra le nubi ap - par la notte a conso - lar si a conso - lar si la not - te a

Ban - - - de das Pracht - - - geschmei - de als Band  
ro - - - se hoil se - - - no gen - ti - le del bel

Schönheit prangt — der Jugend Reiz und Schönheit prangt in ih - ren sanften Zügen hört ihr sie be -  
con - so - lar — seas, colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

Schönheit prangt — der Jugend Reiz und Schönheit prangt in ih - ren sanften Zügen hört ihr sie be -  
con - so - lar — seas, colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

Schönheit prangt — der Jugend Reiz und Schönheit prangt in ih - ren sanften Zügen hört ihr sie be -  
con - so - lar — seas, colto il suo cantar un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

*f* *pp*

der Treu' als Band  
mo - nil.. del

- sie - gen mit der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang mit ih - rer Stimme Klang der Nachti - gall Ge -  
sos - pi - rar d'a - mor a sos - pi - rar d'a - mor un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

- sie - gen mit der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang mit ih - rer Stimme Klang der Nachti - gall Ge -  
sos - pi - rar d'a - mor a sos - pi - rar d'a - mor un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

- sie - gen mit der Stimme Klang der Nachti - gall Gesang mit ih - rer Stimme Klang der Nachti - gall Ge -  
sos - pi - rar d'a - mor a sos - pi - rar d'a - mor un ros - sig - nol mi par che in segna! primo al - bôr a

E  
bel der Treu' !  
mo-nil ..

H  
- sang mit ihrer Stimme Klang der Nachtigall Ge-sang.  
sos-pi-rard'amor che segni a sos-pi-rard'amor.

A  
- sang mit ihrer Stimme Klang der Nachtigall Ge-sang.  
sos-pi-rard'amor che segni a sos-pi-rard'amor.

- sang mit ihrer Stimme Klang der Nachtigall Ge-sang.  
sos-pi-rard'amor che segni a sos-pi-rard'amor.

*ff*

ELVIRA . *legierissimo.*

Liebt Ihr die Braut noch im-mer?  
Da-ma,s'è ver che m'a-mi ....

Dem Lenz an Schönheit  
qual mat-tu-ti-na

HENR: enri-ch.

Ach, sie vergess' ich nimmer!  
Dimi, o gen-ti-l: che brami?

*legierissimo.*

*sf* *ppp*

glei-chen möcht' heute ich für wahr, die Ab-sicht zu er-rei-chen schmück'  
stel-la bel-la vogl' io bril-lar: del crin le molli nel-la mi

Eu - re Hand mein Haar mein Haar  
gio - vaad ag - gra - ziar ad ag - - - - - gra - mein

Haar vor al - - - - - lemmuss ich seh - en ob Euch wohl zu Ge -  
ziar. Ail - leg - giadrir la pro - va deh non a - ver a

mei - - - ne Handschmück Eu - er Haar  
Si son - - - presta al tuo pre - gar.

ver - zeiht der Hochbeglück - ten see - lig, ach, fühlt sie  
sull' a - - - li del - la vi - ta co - minciaor a vo -

verzeih, et ver - zeiht ver - zeiht der Be - -  
deh seu - sa l'a - i - ta seu - sa l'a - -

- sicht der Schlei - er würde stehen doch zür - - - - - netdesshalb nicht vor al - - - - - lemmuss ich  
vil il ve - loin foggia no - va sul ca - po tuo gen - til sul ca - po tuo gen -

ich fü - ge der Entzückten be - scheid'nen be - scheid'nen Wünschen mich ich fü - ge mit Ver -  
di - let - ta fan - ciul - let - ta son presta son prestaal tuo pre - gar a ve - ra Dea d'a -

sich verzeiht der Hochbeglückten sie fühlt so see - lig sich verzeiht der Hochbe -  
- lar deh scusa e tu l'a - i - ta nel sem - plicea leg - giar ti presta al suo pre -

- glückten see - lig fühlt sie sich ja, so see - lig so see - lig fühlt sie sich verzeiht der Hochbe -  
- i - ta tu l'a - i - ta seu - sa l'a - i - ta nel semplice a leg - giar ti presta al suo pre -

4585 - 5.

sehn ob Euch wohl zu Gesicht der Schleier wür-de stehndoch zürnet desshalb nicht doch zürnet desshalb  
 - til deh non a - vere a vil deh non a - vere a vil sul ca - po tuo gen - til sul ca - po tuo gen -

- gnügen Euren Wünschen mich ich fü - ge mit Ver - gnü - gen Euren Wünschen mich ich fü - ge mit Ver -  
 - pril o ve - ra Dea d'a - pril o ve - ra Dea d'a - pril son presta al tuo pre - gar a ve - ra Dea d'a -

- glückten seelig fühlt sie sich liebt mich so in - nig - lich liebt mich so in - nig - lich liebt mich so in - nig -  
 - gar se miro al suo can - dor mi per la luna al - lor che tra le nubi ap - par la notte a con - so -

glückten seelig fühlt sie sich liebt ihn so in - nig - lich liebt ihn so in - nig - lich liebt ihn so in - nig -  
 - gar se miro al suo can - dor mi per la luna al - lor che tra le nubi ap - par la notte a con - so -

*pp*

Lento.

In tempo

nicht doch zürnet desshalb nicht! ja ja ja Ich berg' Eu - re  
 - til sul ca - po tuo gen - til si si si o bel - la, - ti -

- gnü - gen Euren Wünschen mich! ja ja ja Der Jugend Reiz die Schönheit  
 - pril o ve - ra Dea d'a - pril si si si as - co - sadentro il vel or

- lich liebt mich so in - nig - lich! ja ja ja Der Jugend Reiz die Schönheit  
 - lar la notte a con - so - lar si si si o e da quel vel che le

- lich liebt ihn so in - nig - lich! ja ja ja Der Jugend Reiz die Schönheit  
 - lar la notte a con - so - lar si si si El - vi - ra col suo vel un

Lento.

In tempo.

*pp*



Lo - cken im far - bi - gen Schlei - er Er klei - det Euch  
ce - lo le a - nel - la - del crin — com'io — nel bel

prangtin ih-ren sanf-ten Zügenprangtin ih-ren Zügenhört ihr sie be-sie-gen durch der Stimme  
posso al-men ce-lar l'af-fanno il pal-pi-tar l'an-gos-cia del mio cor deh tu pie-to-so ciel rac-

prangtin ih-ren sanf-ten Zügenprangtin ih-ren Zügenhört ihr sie be-sie-gen durch der Stimme  
nasconde il crin veg-gio un splendor di-vin di spemea ba-le-nar deh tu pie-to-so ciel rac-

prangtin ih-ren sanf-ten Zügenprangtin ih-ren Zügenhört ihr sie be-sie-gen durch der Stimme  
zef-fi-retto ap-par un I-ri-de sul mar un Silfo in grem-bo ai fiort'arrida, o ca-ra il ciel col

herr - lich wie rei - - zend Ihr seid bald schmückt er — mich  
ve - lo mi vo - gli - o ce-lar as - co - sa — vez -

Klang durch ih-rer Stimme Klang der Nach-ti-gall Ge-sang der Jugend Reiz die Schönheit  
- co-gli con fa-vor la pre-ce ch'ose a te le-var as - co - sa dentro il vel or

Klang durch ih-rer Stimme Klang der Nach-ti-gall Ge-sang der Jugend Reiz die Schönheit  
- co-gli il tuo fa-vor mi fa-ri-tu-na sal-var oh co-me da qual vel che

Klang durch ih-rer Stimme Klang der Nach-ti-gall Ge-sang der Jugend Reiz die Schönheit  
rose o suo fa-vor tal ch'io ti veggia og-nor gio-ir l'ar-rida o cara il ciel col

E wie - der zur heil - i - gen Fei -  
 - zo - sa nel ve - lo - nel ve -

H prangtin ihrensanftenZügenprangtin ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und  
 possoal mencilar l'affanno il pal - pi - tar l'af - fan - no al men ce - lar si al men ce - lar si l'af -

A prangtin ihrensanftenZügenprangtin ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und  
 le nasconde il crin veg - gio un splendor di - vin di spe me a bal - le - nar si a bal - le - nar si di

C prangtin ihrensanftenZügenprangtin ihren Zügen in ihren Zügen der Jugend Reiz und  
 rose o suofa - vortalchio ti veg - gia ognor travezzi a giu - bi - lar si a giu - bi - lar si trà

E - er zur heil - gen Fei - - er als glän - zen - de Ga - be der  
 - - lo di - vin - or sem - pri la spo - sa che

H Schön - heit und Schönheit prangt - in ihren Zü - gen ih - rer Stimme Klang besiegt der  
 - fan - no al - men ce - lar l'affannoil pal - pi - tar l'an - gos - cia del mio cor l'an -

A Schön - heit und Schönheit prangt - in ihren Zü - gen ih - rer Stimme Klang besiegt der  
 spe - me a bal - le - nar mi fa da reo fu - ror la vi - ti - ma sal - var la

C Schön - heit und Schönheit prangt - in ihren Zü - gen ih - rer Stimme Klang besiegt der  
 vez - zi a giu - bi - lar talchio ti veg - gia ognor travezzi a giu - bi - lar trà

pp

Gat - tin geweiht!  
vas - siall' al - tar Ah! der  
A seil

Nachtigall Gesang!  
- goscia del mio cor

Nachtigall Gesang!  
vi - ti - ma sal - var

Nachtigall Gesang!  
vezzia giu - bi - lar

**SOPRANI.**  
*f* El - vi - ra El - vi - ra der Va - ter muss ei - len!

**TENORI.**  
*f* El - vi - ra deh El - vi - ra il di l' o - reav - van - za!

**BASSI e WALTON.**  
*f* El - vi - ra El - vi - ra der Va - ter muss ei - len!

**CHOR.**

Va - ter wird zür - nen schon weilt' ich zu län -  
Pa - dre s'a - di - ra io vo - lo a mia stan -

denkt nicht an Ret - tung mehr stürzt Euch nicht in Gefahr und folgt der holden Braut be - ruh - igt zum Al -  
as - co - sa dentro il vel or posso al - men ce - lar l' affanno il pal - pi - tar l' an - goscia del mio

dann säu - me länger nicht ich folg' dir zum Al - tar mit je - dem Au - genblick vermehrt sich die Ge -  
deh tu pie - to - so ciel m'ar - ri di col fa - vor mi fa da reo fu - ror la vi - ti - ma sal -

ja der Va - ter wird zür -  
ah rie dio a - la stan -

E  
H  
A  
G

- tar und folgt der holden Braut be - ruh - igt  
cor l'an-go-seia del mio cor l'an - go - seia

- fahr mit jedem Augenblick ver - mehrt sich  
var la vi-ti-ma sal-var la vi - ti -

- nen - - - - - weilst du so lan - ge es folgt ja es folgt dein Ge -  
- za - - - - - deh - - - - - rie dia tua stan - za deh - - - - - rie di sa - rail tuo fe -

E  
H  
A  
G

- - - - - ge!  
- - - - - za! Ach! Ge -  
Ah! ah -

zum Al - tar!  
del mio cor

die Ge - fahr!  
ma sal - var

- lieb-ter der Braut zum Al - tar!  
- de - le che t'or - ni del vel

SOPRANI.  
f El - vi - ra El - vi - ra wo mag sie ver - wei - len!

CHOR.  
TENORI.  
El - vi - ra deh El - vi - ra il di l'o - re av - van - za!

BASSI. - WALTON.  
f El - vi - ra El - vi - ra wo mag sie ver - wei - len!

4585 - 5.

- lieb - ter bald folg - e der Braut zum Al - tar  
 poscia o fe - del tu po - sa miil vel

denkt nicht an Rettung mehr stürzt Euch nicht in Gefahr und folgt der holden Braut be - ruh - igt zum Al -  
 deh tu pie - to - so ciel rae - co - gli con fa - vor la pre - ce di do - lor che o - so a te le -

o säu - me länger nicht ich folg' dir zum Al - tar mit je - dem Augenblick vermehrt sich die Ge -  
 deh tu pie - to - so ciel m'arrida col tuo fa - vor mi fa d'ar - ro fu - ror la vi - ti - ma sal -

ja, der Va - ter wird zür -  
 ah rie - di al - la stan -

*pp*

- tar und folgt der holden Braut be - ruh - igt  
 - var che o - so a te le - var che o - so a

- fahr mit jedem Augenblick ver - mehrt sich  
 - var la vi - ti - ma sal - var la vi - ti -

- nen weilst du so lan - ge es folgt, ja es folgt dein Ge -  
 - za deh rie - di deh rie - dia tua stan - za sa - rail tuo fe -

zum Altar zum Braut - al - tar zum  
il vel mi po - - - sa il vel mi

zum Al - - - tar be - ruh - - igt zum Al - -  
te le - - - var a te - - - le - - - var a

die Ge - - - fahr ver - mehrt sich die Ge - -  
ma sal - - - var il tuo fe - del sa - -

- liebster der Braut zum Al - tar er folgt ihr zum Al -  
- de le che t'or - ni del vel il tuo fe - del il

8v

*ff*

Braut - - - al - - tar zum Braut - - - al - - tar !  
po - - - sa il vel mi po - - - sa il vel !

- tar be - ruh - - igt zum Al - - - tar !  
te le - - - var a te le - - - var !

- fahr ver - mehrt sich die Ge - - - fahr !  
- ra che t'or - ni tuo fe - del !

- tar er folgt ihr zum Al - - - tar !  
tuo fe - del il tuo fe - del !

8v

*ff*

8v

HENR: enrich.

Recit.

107

Nicht darf mein Haupt der Schleier noch länger schmücken das  
Sul-la ver-gin-ea tes-ta d'u-na fe-li-ce un-

Bild der Unschuld tragen gebührt der Braut!

bianco vel s'ad-di-ce: a me non già....

Andantino risoluto.

ART:

Hal-tet ein! der Schleier rettet Euch, an meiner  
T'ar-esta! è chia-ro dondel Ciel! co-sì rav-

Ich sollt' es  
Che di-ci

Seit wird Euch die Wache für meine Braut erkennen, so nur könnt Ihr entkommen folgt mir!  
-volta, de-lu-de-ra-i la vi-gi-lan-te scelta.... tu mia sposa par-ra-i... vieni....

wagen Euch stürzen in's Ver-derben dem Tod Euch weihen  
mai? tu cor-riatua ru-i-na, aor-ri-bil sor-te!

folgt mir ach, wi-der-strebt mir  
vie-ni... Ah vie-ni, per pie-

nicht ver-loren ist Euer Leben!  
- tà t'invo-la a certa morte

*ff*

RICHARD.  
Riccardo.

in tempo.

Eitler Wahn! um dich ist es ge-sch eh-en ja, um dich ist es ge-  
Ferma ah ferma. In van ra-pir pre-ten-di o-gni ben chio ave-va in

col canto

*ff* *pp*

-sch eh-en! nun sollst du mir nicht ent-geh-en ster-ben  
ter-ra o-gni ben chio ave-vain ter-ra ah che.

*ff*

hier- will ich dich seh-en ster-ben hier will ich dich  
In-van ra-pir pre-ten-di o-gni ben chio ave-vain

*ff*

*con forza*

sehen es ist um dich gescheh-en!  
terra: In van In van fer-ma!

*ff* *pp marcato.*

4585 - 5.



Nur der Tod vermag zu  
qui ti sfi-do a mor-tal

rä-chen die mir an-ge-tha-ne Schmach- mein ist die Ro-se ich will sie  
guer-ra tremaah tre-ma del mio ac-ciar- pretendi in va-no in van ra-

brechen an dir Ver-rä-ther mich blutig rä-chen er-zitt'-re er-  
pir mi quel so-lo be-ne d'io avevaim ter-ra ti sfi-do a

- zitt'-re du fei-erst dei-nen To-des Tag ja, er-zitt'-re er-  
guerra ah tre-maah tre-ma del mio ac-ciar si ti sfi-do a

- zitt'-re du fei-erst dei-nen To-des Tag ha, blutig rä-chen, will ich die  
guerra ah tre-maah tre-ma del mio acciar in van pre-ten-di pre-tendi in-

4585-5.

Schmach Ver-räther zitt're ha, zitt're dies ist dein To-des-tag!  
- van ah trema trema ah trema ah trema del mio acciar!

*Risoluto.*

ART: *con forza.* *in tempo.*

Ehrvergess'ner dir al-lein from'tes zu be-ben ja, im  
Spezzo, au-dace au-dace il tuo fu-ro-re la mor-  
col canto.

Kampf auf Tod und Le-ben werde ich dir Ant-wort ge-ben Ehrver-  
-tal di-sfida ac-cet-to la mortal di-sfi-da ac-cetto Spezzo, au-  
g.v.

- gess-ner nur du magst be-ben ich ver-la-che dei-ne  
- da-ce il tuo fu-ro-re sprezzo audace il tuo fu-  
g.v.

Wuth fort fort wei-che!  
-ror vien vien vien vien!  
g.v.

*marcato.*

4585-5.

Dieser Stahl wird dich durch -  
Questo fer - ro nel tuo

boh - ren tränken sich in dei nem Blut  
pet - to sino all' el - sa io vuò pian - tar

ja, Ehrvergess'ner dir fromt zu  
nò non ti te - mo di sprezzo au -

be - ben ja, Ehrvergess'ner dir fromt zu be - ben ich la - che deiner Wuth ja, ich la - che deiner  
- da - ce la tua mortal di - sfi - da ac - cetto non temo il tuo fu - ror nò non temo il tuo fu -

Wuth der Stahl wird dich durch boh - ren tränken sich in deinem Blut tränken sich in deinem  
- ror non temo non temo il tuo fu - ror nò non temo il tuo fu - ror nò non temo il tuo fu -

Blut du fällst als Op - fer ge - rechter Wuth fällst als ein Op - fer ge - rechter  
- ror non temo non te - mo il tuo fu - ror non o non te - mo il tuo fu -

Wuth ge-rechter Wuth als ein Op-fer du fällst als Op-fer meiner  
 -ror non temo il tuo fu-ro-re nõ non temo il tuo fu-ro-

HENR: enrich.  
 Wuth: Kei-ne Ra-che Friede Friede wollt Ihr  
 -re! Var-res-ta-te! pa-ce ah pa-ce per me

fz  
 frev-elnd hier Blut ver-gies-sen nein kei-ne  
 san-gue oh non ver-sa-te. nõ var-res-

sein Blut muss fließen:  
 oh Ciel che fa-! ...!

RICHARD. Riccardo.

Ra-che, Ra-che!  
 V'at as-col-to!

fz  
 Ra-che für mich Ar-me kein Blut ver-gies-sen!  
 -te per me san-gue oh non ver-sa-te.

Unglückseel'ge!  
 ah che fet-ti!

RICH:  
Ricca:Ja ich bin es.  
Des - sa io son! ART:Ha, die Gefang'ne!  
La Pri - gio - nie - ra?Kommt!  
Vien....führt mit dem  
tuavoce al -

RICH: Ricca:

Schwerte ferner noch die küh - ne Sprache.  
- te - ra or col fer - ro sos - ter - ra - iNein mit ihr  
Nò con le - i,

ART:

HENR: Enrich:

mit Ihr ist's kein Trug  
con le - i è fia ver...?Was wird ge -  
Qual fa - vel -geht un - versehrt  
tu illeso an - dra - iRICH:  
Ricca:- sehen  
- lar?Trach - tet nur den Ver - fol - gern zu ent -  
Più non vie - to a vo - i l'an -

Frev-ler!  
sogno

ART.

RIC.

Zagt Ihr  
pen - sa an.

- geh'n  
- dar

So kommt  
andiam

So kommt  
andiam

Sie geh'n  
Par-ti!

RIC.

ART.

All moderato.  $\text{♩} = 120$

noch?  
- cor

Die Thoren:  
O stol-to

Leb' wohl El - vi - ra  
Addio o El - vi - ra

meineinzig  
addio mio

Glück!  
ben

ELVIRA.

ART.

Zum Traual - tar lei - tet mich hin mit from - men andächt - gem Sinn! Fort von  
Ah par -

BRENO.

Al Tempio andiam a fes - ta andiam an - dia - - mo a fes - ta an - diam!

GEORG u. WALTON

Zum Traual - tar lei - tet sie hin mit from - men andächt - gem Sinn!

SOPRANI.

Al Tempio andiam a fes - ta andiam an - dia - - mo a fes - ta an - diam!

TENORI.

Zum Trau - al - tar lei - tet sie hin mit from - men andächt - gem Sinn!

BASSI.

Al Tempio andiam a fes - ta andiam an - dia - - mo a fes - ta an - diam!

$p$

4545 - 5.

RIC:

ART:

115

hier es nahen Zeu-gen Eilt die Hai-de noch zu er-reichen Bis zur  
- tiam al cun's appressa Si fug-gi-te il vuole un Di-o! Pria che

GEORGE WALTON.

Zur Kir - che!

SOPRANI.

Al Tem - pio!

TENORI.

Zur Kir - che!

*[Piano accompaniment]*

A Hai - de wir ge-langet wirst du schweigen wohlan, so  
siam ol-tre le mu-ra par-le-ra-i? e ben lo

R

Auf Rit-ter-eh-re!  
No t'as-se-cu-ra.

*[Piano accompaniment]*

HENR:

Lebt wohl! —  
Ad-di-o

die ed-le That  
ah si n'andrò

A schwöre lebt wohl! — kannst du El-vi-ra, kannst du mich  
giu-ra! Ad-di-o ah Elvi-ra mi-a io lungie in

R

Ja, ich schwöre  
si lo giu-ro

lebt wohl!  
Ad-di-o

El-vi-ra wird  
si patrae Amor

*[Piano accompaniment]*

H  
die ed - le That wer kann sie fas - - - - sen!  
al fig - lio ac - can - to al fig - lio ac - can - - - - to.

A  
has - sen? ich will ja nim - mer von dir las - - - - sen!  
gua - i si t'a - me - rò com io t'a - ma - - - - i!

R  
den Frev - ler has - sen sie wird ihn hassen von ihm las - - - - sen!  
tu per - de - ra - i fia tua vi - ta un mar di gua - - - - i!

S  
Schonerreichen sie die Brücke  
Egià al pon - te.... passail for - te....

jetzt die Haide, sie sind frei!  
È alle porte - Già n'andò!

morendo.

4585.5.



ELVIRA.

Wo weilt der Ge-lieb-te?  
Dov' è Ar-tu-ro?

RICHARD. RICE:

GEORGE WALTON.  
Giorgio e Walton.

Ach wo weilt Ar-thur  
o - ve sei, o Ar-tùr?

Hier traf ich ihn!  
Dianzi fu qui....

Sprich wo wei-let Ar-thur?  
o - ve se - i, o Ar-tu-ro?

Er ist ent-floh'n.  
Par-ti da qui

sprich wo weilt er?  
o - ve se - i,

Ar-thur! Ar-thur!  
Ar-tùr? Ar-tùr?

Ar-thur! Ar-thur!

ELVIRA.

SOPRANI.

TENORI.

BASSI. GEORG u. WALTON.

Giorgio Val:

Ent - flohn!

Par - ti!

Ent - flohn!

Ent - flohn?

Par - ti!

GEORG.

Die Mauern im Rü - - - cken  
Già fuor del - le mu - - - ra...

ELVIRA.

BRUNO.

Schon fern auf der Hai - - - de  
Lag - giù alla pia - nu - - - ra.

GEORG. Mit ihm die Ge - fang' - - ne  
Giorgio.

SOPRANI.

TENORI.

La tua prigio - nie - - ra....

Schon fern auf der Hai - - - de  
Lag - giù alla pia - nu - - - ra.

Mit ihm die Ge - fang' - - ne

mit ihm die Ge-fang' - ne!  
la rea messag - gie - ra

entflieh die Ver - rä - ther!

col vil Ca - va - lie - ro?

den Stuarts er - ge - ben!  
la rea messag - gie - ra

entflieh die Ver - rä - ther!

col vil Ca - va - lie - ro?

cres.

mit fluch - ti - gen Ros - sen ver - folgt sie im

cias - cun suun des - trie - ro... spro - nan - do vo -

mit fluch - ti - gen Ros - sen ver - folgt sie im

cias - cun suun des - trie - ro... spro - nan - do vo -

mit fluch - ti - gen Ros - sen ver - folgt sie im

cias - cun suun des - trie - ro... spro - nan - do vo -

cres.

4585 - 5.

Flu - ge! Ach!  
Ah!

- lan - do! o seht doch nur seht!  
mi - ra - te co - là!

Flu - ge! mi - ra - te co - là!

- lan - do! o seht doch nur seht!

bei tapf' - re Krie - ger! die feu - ri - gen Schlün -  
da - ti ancor - re - te coi bron - zi - tuo - na -

de lässt don - nern vom Wal - le er\_eilt die Ver -  
te all' ar - me appella - te cor\_re - te vo -

GEORG WALTON.

Her. Sol.

*fz*

*f*

*ff*

*f*

G  
W

- worf nen und schleift bei den Haa ren zum Ker ker sie  
- la te, pel erin tra sei na te i due tra ti

*ff* *cres.* *f*

BROWN, Bruno.

RIC: *be be*

Er greift sie her  
All' ar me! Sol

Er greift sie her  
All' ar me! Sol

hin! her  
- tor, Sol

schleift sie zum Ker ker  
cor re te due tra di

Er greift sie schleift sie zum Ker ker  
All' ar me! cor re te due tra di

Er greift sie und schleift die Ver worf nen zum Ker ker  
All' ar me! cor re te cor re te due tra di

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

4585-5.

B  
bei - tapf - re Krie - die feu - ri - gen Schlün -  
da - ti - accor.re - te coi bron - zi - tuo - na -

R  
bei - tapf - re Krie - die feu - ri - gen Schlün -  
da - ti - accor.re - te coi bron - zi - tuo - na -

G  
bei - tapf - re Krie - die feu - ri - gen Schlün -  
da - ti - accor.re - te coi bron - zi - tuo - na -

hin - tor

hin - tor Er - greift sie er -

hin - tor all' ar - me all'

hin - tor

hin - tor Er - greift sie er -

hin - tor all' ar - me all'

B  
- de lasst don - nern - vom Wal - le hin - aus ih - nen  
- te pel crin tra - sci - na - te i due tra - di -

R  
- de lasst don - nern - vom Wal - le hin - aus ih - nen  
- te pel crin tra - sci - na - te i due tra - di -

G  
- de lasst don - nern - vom Wal - le hin - aus ih - nen  
- te pel crin tra - sci - na - te i due tra - di -

- greift sie er - greift sie

ar - me all' ar - me

ar - me all' ar - me

E Ach weh - - - e mir - - - ach weh  
 R ahi me - - - ahi me - - - ahi me - - -  
 C nach er-greift sie er-greift sie und rä  
 W tor Oh co - - me nel se - - no si mes - -  
 nach er-greift sie er-greift sie und rä  
 tor coi bron - - zi tuo - na - - te cor re - -  
 BROWN mit dem Tenor er-greift sie er-greift sie und rä - - chet  
 Bruno col Tenor.  
 nach all' ar - - me all' ar - - me all' ar - - me  
 tor  
 8v er-greift sie er-greift sie und rä  
 all' ar - - me all' ar - - me all' ar - -  
 E weh  
 R ahi  
 C chet blu-tig rä chet blu-tig rä chet sol - - chen  
 W ce il ve-le no di sde gno e d'a mor d'a - -  
 chet blu-tig rä chet blu-tig rä chet sol - - chen  
 te pel crin tra sci-na - - te i tra di  
 blu - - tig rä - - chet - - blu - - tig sol - - chen  
 tra - - sci - na - - te i tra - - di  
 chet blu-tig rä chet blu-tig rä chet sol - - chen  
 W me pel crin tra sci-na - - te i tra di  
 8v  
 4.5 4.5 5.

124.

mir! ach weh - - - e mir! ach  
me ahi me ahi me

Ver - rath mor ergreift oh co sie me nel se sie no und si  
Ver - rath tor ergreift coi bron sie zi tuo na sie te cor  
Ver - rath ergreift sie ergreift sie und rä  
tor all' ar - me all' ar - me all' ar -  
Ver - rath tor ergreift all' ar sie me all' ar sie me und all'

weh me weh

rä me chet zur Eh - re des Va - ters die un - er  
me sce il ve le no di sde - gnoe d'a - mor d'a -  
rä re chet zur Eh - re des Va - ters die un - er  
re te pel crin tra sci na te i tra  
chet blu - tig rä chet blu - tig sol  
me tra sci na te i tra  
rä ar chet zur Eh - re des Va - ters die un - er  
ar me pel crin tra sci na te i tra

4.5 4.5 5.



mir! me that ergreift die Ver-  
 pel erin tra\_sci -

- hör - te That die un - er - hör - te Fre - vel - that ergreift die Ver -  
 - mor d'a - mor d'a - mor d'a - mor d'a - mor pel erin tra\_sci -

- hör - te That die un - er - hör - te Fre - vel - that  
 - di - tor i tra - di - tor i tra - di - tor

- chen Ver - rath die un - er - hör - te Fre - vel - that ergreift die Ver -  
 - di - tor i tra - di - tor i tra - di - tor pel erin tra\_sci -

- hör - te That die un - er - hör - te Fre - vel - that ergreift die Ver -  
 - di - loco: tor i tra - di - tor i tra - di - tor pel erin tra\_sci -

- rä - ther und rächet die un - er - hor - te That!  
 - na - te i due tra-di - tor i tra - di - tor!

- rä - ther und rächet die un - er - hor - te That!  
 - na - te i due tra-di - tor i tra - di - tor!

und rächet die un - er - hor - te That!  
 i due tra-di - tor i tra - di - tor!

- rä - ther und rächet die un - er - hor - te That!  
 - na - te i due tra-di - tor i tra - di - tor!

- rä - ther und rächet die un - er - hor - te That!  
 - na - te i due tra-di - tor i tra - di - tor!

- rä - ther und rächet die un - er - hor - te That!  
 - na - te i due tra-di - tor i tra - di - tor!

4585 - 5.

S: *Gott!*  
 A: *Ciel!*  
 T: *Gott!*  
 B: *Ciel!*  
 P: *Gott!*

S: Ar - thurs ed - le Da - me  
 A: La Da - ma d'Ar - tu - ro -  
 T: *sotto voce.*  
 B: *sotto voce.* die Ar - me Ver .  
 P: *sotto voce.* la mi - se - ra  
 S: *sotto voce.* die Ar - me Ver .  
 A: *sotto voce.* la mi - se - ra  
 T: *sotto voce.* die Ar - me Ver .  
 B: *sotto voce.* la mi - se - ra

E  
hüllt sich in weis - se Schlei - er  
è a bian - cove - la - ta....

R  
G  
- las - se - ne er - blas - send und  
pal - li - da.... eim - mo - bi - le  
- las - se - ne er - blas - send und  
pal - li - da.... eim - mo - bi - le

E  
er blickt sie seuf - zend an und nennt sie sei - ne  
la quar - da sos - pi - ra sua spo - sa la

R  
G  
re - gungs - los  
squal - li - da....  
re - gungs - los  
squal - li - da....

Gat - tin doch ich bin nicht El - vi - ra doch ich bin nicht El.  
chia - ma El - vi - ra è la Da - ma? non so - no più

RIC: GEORG: ELVIRA. RIC: GEORG:  
vi - ra nicht die Da - me *p* Gott! Ge - liebter *pp* Gott!  
El - vi - ra? la Da - ma? Ar - tu - ro!  
BROWN mit dem TENOR. *p* Ciel! *pp* Ciel!  
Bruno col Tenor. *p* Gott! *pp* Gott!  
*p* Ciel! *pp* Ciel!

ELVIRA. RIC: GEORG: *be be. be. be. be e*  
weh - e mir! El - vi - ra El.  
ah - i me  
El - vi - ra! che  
El - vi - ra El.  
El - vi - ra! che

129

E  
S  
A  
T  
B

ich El - vi - ra io Elvira? Nein! Nò!

vi - ra!

di - ci?

vi - ra!

di - ci?

pp

Nein!  
Nö!

*ff* er-tra - - - ge - - - dein Lei - - - den,

*ff* ti scu - - - ti - - - o El - vi - - - ra

*ff* er-tra - - - ge - - - dein Lei - - - den,

*ff* ti scu - - - ti - - - o El - vi - - - ra

*f* *p*

4555. - 5.

R  
G

R  
G

R  
G

die  
do -  
die  
do -

Ro - - se - - verblüht -  
- len - - - te - - - mo - ra

Ro - - se - - verblüht  
- len - - - te - - - mo - ra

Gelieb - - ter kehrtst du wie - der erschei -  
Ar - tu - - ro, tu ri - tor - - ni? t'appres -

4585 - 5.

ne ei - le ach ei - le  
sa an - cor an - cor

**на р**

*Larghetto sostenuto.* ♩ = 54.

er\_schei - - - ne erscheine!  
ah vie - - - ni ah vie - ni

Anheil'ger Stät - te mir Treue  
Ah viciat Tem - pio fe - del Ar -

*pp*

schwören wirst du mein Al - les nur mir ge - hö - ren fern sind die Leiden die uns be -  
- tu - ro e - ter - na fe - de, - mio bef ti giu - ro! com'oggi è pu - ro sempreavrò il

- droht Ach!  
cor ah

Lie - be bringt höchste See - lig - keit, bringt auch den  
vie - ni con - te vi - vrò d'a - mor d'a - mor mor -

*sf*



Tod! - rö komm Gelieb - ter nicht ent -  
 oh con - ten - to ah mio

dies ban - ge Kla - gender Theuren zu hö - ren ja in tiefster See - le muss es em -  
 oh come ho l'a - nima trista e do - len - te uden - do i pian - ti deh al inno -

dies bange Kla - gender Ar - men zu hö ren ja die - se  
 oh come ho l'a - nima trista e do - len - te oh come

o welche Qual dies ban - ge Kla - gender Ar - men zu  
 ah ciel pieta oh come ho l'a - ni - ma trista e do -

o welche Qual dies bange  
 oh come ho

fliehen lass' die Zeit an heil' ger Stätte mir Treu zu  
 be - ne vien a me 3 ah vie - nial Tempio fedel Ar -

- pö - ren! das Racheschwert dem Freyler droht jaseine That süht nur der Tod  
 - cen - te fiasempre in fame il tra - di - tor che in tanti spasimilasciò quel cor!

schwarze That süht nur der Tod das Racheschwert dem Freyler droht jaseine That süht nur der Tod  
 per - fi - do fu il tra - di - tor fiasempre in fame il tra - di - tor che in tanti spasimilasciò quel cor!

hö - ren in tiefster Seele intiefster See - le muss es em -  
 len - te trista e do - lente oh come ho l'alma trista e do -

Klagender Ar - men zu hören intiefster Seele  
 l'a - nima trista e do - lente si crede all'Ara

4585 - 5

E  
 schwören o kom Geliebter mir zugehören fern sind die Leiden die uns be-  
 - tu-ro 3 e-ter-na fe-de miohenti giu-ro! come oggi è pu-ro sempre avrò il

R  
 C  
 Treue ihr schwören soll der Verräther Treue ihr schwören soll der Verräther  
 giuraad Artu-ro el-la si fi-da ei sispergiuro el-la si pu-ro

- pö-ren dies bange Klagen mit anzuhören für so viel Lie-be wird ihr der  
 - lente 3 udendo i pian-ti dell'in-no-cen-te, oh come cru-do fu il tra-di-

muss es empören in tiefster Seele muss es empören für ihn aus Liebe

3 3  
 giuraad Artu-ro el-la si fi-da ei sispergiuro el-la si pu-ro

E  
 droht ach! Lie-be bringt höch-ste Seelig-keit bringt auch den  
 cor ah! vie-ni con-te vi-vrò d'amor d'amor mor-

R  
 C  
 für ihn aus Liebe geht die Verlass'ne nun in den Tod von gröss'rer Qual be-  
 ei tra-di-to-re mi-se-ra fig-lia morrò d'amor morrò d'amor da-

Tod ach! für so viel Lie-be wird ihr wird ihr der Tod wird ihr der  
 - tor che in tan-ti spas-si mi-la-scio la-scio quel cor la-scio quel

geht die Verlass'ne geht die Verlass'ne nun in den Tod

ei tra-di-to-re mi-se-ra fig-lia morrò d'amor 3

4.58.5 - 5.

Tod! ach ei - le mein ed - ler Arthur ach!  
 - ro ah vie - ni t'affret - ta o Ar-tùr ah

- droht Hölle verrath dies bange Klagen mit an - zu - hören in tiefster See - le muss es em - pö - ren  
 - mor oh tra - di - tor oh come l'al - ma tristae do - len - te u - den - doi pian - ti dell' in - no - cen - te

- droht Hölle verrath dies bange Klagen mit an - zu - hören in tiefster See - le muss es em - pö - ren  
 - mor oh tra - di - tor Dio di clemen - za, t'of - fro mia vi - ta, se ah in - nocen - za gio - vi d'a - i - ta.

Tod! dies bange Klagen mit an - zu - hören in tiefster See - le muss es em - pö - ren  
 cor si crede all' A - ra giura ad Ar - tu - ro el - la si fi - da ei si sper - giuro

der sie bedroht dies bange Klagen mit anzuhören  
 oh tra - di - tor oh come l'alma tristae dolente

ei - le wo wei - lest du nur ach!  
 vie - ni ah vie - ni a me ah

ach die Ver - lass' - ne lei - den zu seh - en ja die Ver - las - se - ne lei - den zu  
 oh co - me cru - do fu il tra - di - tor si piü la mi - ro, ho più doglia pro -

ach die Ver - lass' - ne lei - den zu seh - en ja die Ver - las - se - ne lei - den zu  
 deh sui clemen - te a un pu - ro cor si la mia pre - ce pie - to - sae pro -

ach die Ver - lass' - ne lei - den zu seh - en für so viel Lie - be wird  
 el - la si pu - ro ei tra - di - to - re mi - se - ra fig - lia mor - - -

in tief - ster See - len muss es em - pö - ren  
 u - den - doi pian - ti dell' in - no - cen - te

4585 - 5.

E ei - - le Ar - - - - - thur sonst giebst du  
vie - - ni Ar - - - - - thur vi - - vro d'a - -

R seh - en welch ein her - ber un - end - li - cher Schmerz jammer - voll wird in Leid sie ver -  
- fon - da che a te vien sui sos - pir del do - lor ma più innaspra ed avam - pa il

G seh - en welch ein her - ber un - end - li - cher Schmerz jammer - voll wird in Leid sie ver -  
- fon - da e più l'al - ma s'ac - cen - de in a - mor tu cle - men - te con - so - la, o Si -

seh'n wird der Tod wird ihr der  
- rä ah mor - - - - - ra d'a - - mor d'a - - - -

ach die Ver - lass' - ne lei - den zu sehen

oh co - me cru - do fu il tra - di - tor

E mir! den Tod statt Lie - be den  
- mor mor - - - - - ra d'a - - mo - - re d'a - -

R - geh - - en wird sie ver - geh - - en es brach der Verwurf'ne ihr  
- fu - - ror con - - tro chi tan - - to chi tan - to e ben m'in - vo -

G - geh - - en wird sie ver - geh - - en es brach der Verwurf'ne ihr  
- gno - - re, per la ver - gin cui l'em - pio cui l'em - pio im - mo -

Tod der Tod aus Lie - be wird  
mor mor - - - - - ra d'a - - mo - - re d'a - -

ruchlo - se That! *pp* für so viel Lie - be

fu il tra - di - tor *pp* che in tan - ti

Tod den Tod! ach ei - le meined - ler Ar -  
 - mor morrò ah vie - ni t'af - fret - ta o Ar -

Herz welch ein herber unendlicher Schmerz dies bange Klagen mit an zu hören  
 - lò tan to ben tan to ben m'invò lò oh come ho l'alma tristae do len te

Herz welch ein herber unendlicher Schmerz dies bange Klagen mit an zu hören  
 - lò tu clemente con so la o Signor Dio di clemenza t'of fromia vi ta

ihr der Tod! dies bange Klage mit an zu hören  
 - mor mor - rà oh tra di to re giura ad Ar tu ro

solchen Verrath! dies bange Klagen mit an zu hören  
 l'asciò quel cor oh tra di to re oh come ho l'alma

thur ach ei - le wo wei - lest du  
 - tür ah ah ni ah vie - ni

in tief ster See le muss es em pö ren ach die Ver lass'ne lei den zu sehen  
 u den do pian ti dell' in no cen te oh co me cru do fu il tra di tor

in tief ster See le muss es em pö ren ach die Ver lass'ne lei den zu sehen  
 se ah in no cen za gio vi d'a i ta deh si clemen te aun pu ro co re

in tief ster See le muss es em pö ren ach die Ver lass'ne lei den zu sehen  
 el la si fi da ei si sper giu ro el la si pu ro ei tra di to re

in tief ster See le muss es em pö ren  
 tristae do len te u den do pian ti

4585-5.

nur ach ei - le Ar  
 me ah vic - ni Ar

ja die Verlas - se - ne lei - den zu seh - en welch ein her - ber un - end - li - cher  
 si la mi - ro, ho più do - glia pro - fon - da e più l'al - ma s'ac - cen - de in a -

ja die Verlas - se - ne lei - den zu seh - en welch ein her - ber un - end - li - cher  
 si la mia pre - ce pie - to - sa e pro - fon - da che a te vien sui sos - pir del do -

für so viel Lie - be wird ihr der Tod  
 mi - se - ra ver - gin mor - ra d'a -

ach die Verlass'ne lei - den zu seh - en  
 dell' in - no - cen - te oh co - me cru - do

thur sonst giebst du - mir den Tod statt Lie - be den  
 - tür vi - vro d'a - mor mor - rö d'a - mo - re mor.

Schmerz jämervoll wird in Leid sie vergeh - en wird sie vergeh - en es brach der Verworfne ihr  
 - mor ma più av - vampa tremendo il fu - ror con - tro chi tan - to chi tan - to e ben m'invo -

Schmerz jämervoll wird in Leid sie vergeh - en wird sie vergeh - en es brach der Verworfne ihr  
 - lor tu clemente con - so - la, o Si - gno - re per la ver - gin cu - i l'em - pi - o im - mo -

Tod wird ihr der Tod der Tod für Lie - be wird  
 - mor mor - ra d'a - mor mor - ra d'a - mo - re d'a -

welches Vergehen ruchlose That für so viel Liebe  
 fu il tra - di - tor fu il tra - di - tor che in tan - ti

159

**E** Tod komm Geliebter komm auf e-wig  
 - rò - - - - - ni Ar - tür ah - - - - -  
**R** Herz welch ein herber un-end-li-cher Schmerz! es bricht ihr  
 - lò chi tan-to ben tan-to m'in vo-lò sotto voce. d'a - mor mor -  
**G** Herz welch ein herber un-end-li-cher Schmerz! *pp* es bricht ihr  
 - lò tu con-so-la con-so-la, o Signor d'a - mor mor -  
 ihr der Tod wird ihr der  
 - mor mor - - - - - rà d'a - mor mor - - - - -  
 solchen Verrath! für so viel Liebe für so viel Liebe  
 sotto voce. sotto voce.  
 lascio quel cor mi-se-ra fi-glia mi-se-ra fi-glia

**E** bin ich dein auf e-wig dein e-wig dein auf e-wig  
 d'a-mor a - - - - - wig mor d'a - - - - - wig  
**R** Herz ihr Herz ihr  
 - rà d'a - mor d'a -  
**G** Herz ihr Herz ihr  
 - rà d'a - mor d'a -  
 Tod der Tod der  
 - rà d'a - mor d'a -  
 bricht er ihr Herz ach ihr  
 morrad' amor si d'a - - - - -  
 colla parte.

4585 - 5.

E  
dein!  
- mor!

R  
Herz!  
- mor!

G  
Herz!  
- mor!

Tod!  
- mor!

Herz!  
- mor!

col canto.

*pp*

Doch wie treulos fliehst du grausam verlassen willst du die Braut ach! Ar-  
ma ta già mi fuggi crudele abbandoni ch' tanto t'a-mò ah cru-

All<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 176$ .

E  
*ff* thur!  
- del

R  
*ff* Ach! grau-sa-mes Schick - sal! o na - - - men loser Schmerz o  
Ahi du - ra scia-gu - - - ra ahi lut - - - to e do - lor a - hi

G  
*ff* Ach! grau-sa-mes Schick - sal!  
Ahi du - ra scia-gu - - - ra

*ff* Ach! grau-sa-mes Schick - sal!  
Ahi du - ra scia-gu - - - ra

*ff* Ach! grau-sa-mes Schick - sal! o na - - - men loser Schmerz o  
Ahi du - ra scia-gu - - - ra ahi lut - - - to e do - lor a - hi

*ff*

4.5 4.5 ... 5.



E bren-nen des Fie - ber - durchglüh et  
 feb - bre vo - ra - ce m'ue-ci - de

R namenlo-ser Schmerz ach o na  
 lut-to e do-lor ahi si bel-la

ach zu see li - gen Freu - den  
 ah - i lut - to e do - lor

ach zu see li - gen Freu - den  
 ah - i lut - to e do - lor

namenlo-ser Schmerz ach zu see li -  
 lut-to e do-lor ahi si bel-la

E ver - zehrt mich ha! kei - ne Ret -  
 mi-sa - ce ah - qual fiam -

R - men-lo-ser Schmerz o namen-lo-ser Schmerz weh! weh!  
 si-pu-ra del ciel Crea-tu-ra ahi ahi

o welch ein Schmerz weh! zu seel'gen Freu -  
 ah - i do-lor ah via ma-la - det -

o welch ein Schmerz weh! zu seel'gen Freu -  
 ah - i do-lor ah via ma-la - det -

- gen Freu - den zum Glück zum Glück er - ko - ren weh! weh!  
 si-pu-ra del ciel Crea-tu-ra ahi ahi

458.5 - 5.

E    
 - tung töd - - - tende Flam - - - men wü - - - then und   
 - ma ah - - - qual' i - - - ra mi - - - av - -   
 R    
 und nun ver - lo - ren - - - ach! für mich ver - lo - ren weh!   
 G av - ra ven - det - ta - - - ah! av - ra ven - det - ta ahi   
   
 - den - - - ach! war sie er - ko - - - ren weh! und nun für   
 - to - - - ah la co - pia ve - - - a si t'a fi - gia   
   
 - den - - - ach! war sie er - ko - - - ren weh! und nun für   
 - to - - - ah la co - pia ve - - - a si t'a fi - gia   
   
 und nun ver - lo - ren - - - ach! für uns ver - lo - ren weh!   
 av - ra ven - det - ta - - - ah! av - ra ven - det - ta ahi

E    
 to ben in all mei nen A - - - dern verwir - - -   
 - vam - - - ha fan - tas - - - mi per - ver - - - si fuggi - - -   
 R    
 weh! für mich ver - lo - - - ren sf ver - lo - - - ren   
 G ahi lut - to do - lor - - - si bel - - - la   
   
 uns ver - lo - ren ver - lo - - - ren ver - lo - - - ren für uns   
 avra ven - det - ta a - vra ma lo - det - - - to la co - - -   
   
 uns ver - lo - ren ver - lo - - - ren ver - lo - - - ren für uns   
 avra ven - det - ta a - vra ma lo - det - - - to la co - - -   
   
 weh! für uns ver - lo - - - ren sf ver - lo - - - ren   
 ahi lut - to do - lor - - - si bel - - - la



Ge-bil - - - de der Höl - le  
qual feb - - - bre mi sfa - ce

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - ße des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat.

Ach grau - - sa - mes Schicksal  
si bel - - - la - si pu - ra

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - ße des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat.

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - ße des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat.

Ge-stal - - - ten des  
qual fiam - - - ma m'av -

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

zu see - - li - gen  
del Ciel Cre - a -

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

E Schreckens *sf* Ge - bil - de der Höl - - - le Ge -  
- vam - pa fantas - mi per - ver - - - si fug -

R  
C - ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti, pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo, la ter - ra il

Freu - den ach war sie er - ko - - - ren und  
- tu - ra an - dra ma - la - det - - - to in

- ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo la ter - ra il

- ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti, pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo, la ter - ra il

K - stal - tendes Schre - - ckens ihr stürzt mich in's Grab ver - zweif - - -  
- gi - te dis - per - - - si o in tan - to fu - ror shra - na - - -

R  
C Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben tref - fe sie  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te, o - -

nun - mehr ver - lo - - - ren ver - lo - ren für's Le - ben ach  
vi - taed in mor - - - te, in vi - taed in mor - te,

Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben ja  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te,

Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben tref - fe sie  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te, o - -

E  
- felnd hin - ab - hin - ab ihr stürzt mich in's Grab ver -  
- tem il cor il cor in tan - to fu - ror sbra -

R  
G  
Fluch der ew' - gen Ver - dammniss zum Op - fer ge - ge - ben der ew' - gen Ver -  
- gnor in vi - ta ed in mor - te sia e - terna lor sorte e - ter - no il

— welch ein Schmerz — — — — — welch ein Schmerz doch die Ver - rätther trifft un - ser  
sia e - ter - — — — — — na lor sor - te e - ter - no il pe - nar e - ter -

— ihr zum Op - — — — — na fer ge - ge - — — — — — ben be - las - te Fluch be -  
sia e - ter - — — — — — na lor sor - te e - ter - no il pe - nar e - ter -

Fluch der ew' - gen Ver - dammniss zum Op - fer ge - ge - ben der ew' - gen Ver -  
- gnor in vi - ta ed in mor - te sia e - terna lor sorte e - ter - no il

E  
- zwei - - - felnd hin - ab ver - zwei - felnd hin - ab  
- na - - - tem il cor sbra - na - tem il cor

R  
G  
- damm - niss zum Op - fer ge - ge - ben trifft Fluch ihr Grab be - las - te Fluch ihr  
pe - nar sia e - ter - no il pe - nar e - ter - na lor sorte e - terno sia sia il

Fluch — — — — — und be - las - — — — — te be - las - te ihr Grab  
- na — — — — — lor sor - — — — — te eter - no il pe - nar

- las - — — — — te der Fluch — — — — — der be - las - te ihr Grab belaste  
- na — — — — — lor sor - — — — — te eter - no il pe - nar e - terno

- damm - niss zum Op - fer ge - ge - ben trifft Fluch ihr Grab be - las - te Fluch ihr  
pe - nar sia e - ter - no il pe - nar e - ter - na lor sorte e - terno sia sia il

E  
 ihr stürzt verzweifelnd mich hin - ab - in's  
 ah si sbra - na - te - mi sbra - na - te - mi il

R  
 Grab be - las - te Fluch be - las - te Fluch ihr  
 pe - nar sia e - ter - no il pe - nar il pe -

G  
 ja es be - las - te ew' - ger Fluch ew' - ger Fluch ihr  
 sia e - ter - na lor sor - te e - ter - no il pe -

Fluch be - las - te ew' - ger Fluch ew' - ger Fluch ihr  
 sia sia e - ter - na lor sor - tee - ter - no il pe -

Grab be - las - te Fluch ja Fluch ew' - ger Fluch ihr  
 pe - nar sia e - ter - no il pe - nar il pe -

E  
 Grab! ein  
 cor! qual

R  
 Grab! grau - sa - mes Schick - sal! o na - men - loser Schmerz o  
 - nar! du - ra scia - gu - ra, ahi lut - to e do - lor! a - hi

G  
 Grab! grau - sa - mes Schick - sal!  
 - nar! du - ra scia - gu - ra,

Grab! grau - sa - mes Schick - sal!  
 - nar! du - ra scia - gu - ra,

Grab! grau - sa - mes Schick - sal! o na - men - loser Schmerz o  
 - nar! du - ra scia - gu - ra, ahi lut - to e do - lor! a - hi

*fz* *fz* *fz*

4585 - 5.

E bren-nen des Fie - ber durchglüh et  
 feb - bre vo - ra ce m'ue-ci - de  
 R namenlo-ser Schmerz ach o na -  
 G lut-to e do - lor ahi si bel-la  
 ach zu see li - gen Freu - den  
 ah - i lut - to e do - lor  
 ach zu see li - gen Freu - den  
 ah - i lut - to e do - lor  
 namenlo-ser Schmerz ach zu see li -  
 lut-to e do - lor ahi si bel-la  
 ver - zehrt mich ha! kei - ne Ret -  
 mi sfa - ce ah - qual fiam -  
 - men-lo - ser Schmerz o namen-lo-ser Schmerz weh - e! weh!  
 si pu - ra del ciel Crea-tu - ra ahi ahi  
 o welch ein Schmerz weh! zu seel'gen Freu -  
 ah - i do-lor ah via ma-la - det -  
 o welch ein Schmerz weh! zu seel'gen Freu -  
 ah - i do-lor ah via ma-la - det -  
 - gen Freu - den zum Glück zum Glück er - ko - ren weh - e! weh!  
 si pu - ra del ciel Crea-tu - ra ahi ahi  
 4585-5.



- tung töd - - - tende Flam - - - men wü - - - then und  
 - ma ah qual' i - - - ra mi - - - av - -

und nun ver - lo - ren ach! für mich ver - lo - ren weh!  
 av - ra ven - det - ta ah! av - ra ven - det - ta ahi

- den ach! war sie er - ko - - - ren weh! und nun für  
 - to ah la co - pia ve - - - a si t'a fi - glia

- den ach! war sie er - ko - - - ren weh! und nun für  
 - to ah la co - pia ve - - - a si t'a fi - glia

und nun ver - lo - ren ach! für uns ver - lo - ren weh!  
 av - ra ven - det - ta ah! av - ra ven - det - ta ahi

to ben in all mei - nen A - dern ver - wir -  
 - vam - ba fan - tas - mi per - ver si fug - gi -

weh! für mich ver - lo - - - ren *sf* ver - lo - - - ren  
 ahi lut - to do - lor si bel - - - la

uns ver - lo - ren ver - lo - - - ren ver - lo - - - ren für uns  
 avra ven - det - ta a - vra ma lo - det - - - to la co - -

uns ver - lo - ren ver - lo - - - ren ver - lo - - - ren für uns  
 avra ven - det - ta a - vra ma lo - det - - - to la co - -

weh! für uns ver - lo - - - ren *sf* ver - lo - - - ren  
 ahi lut - to do - lor si bel - - - la

4585-5.



E  
G

Ge - bil - - - de der Höl - le  
qual feb - - - bre mi sfa - ce

R  
G

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - fe des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat -

Ach grau - - sa - mes Schicksal  
si bel - - - la si pu - ra

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - fe des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat -

Dach schütze je den Ver - rä - ther die Stra - fe des Him - mels er - ei - le den Thä - ter ein  
spiag - gia ra - col - gai fug - gen - ti in o - dio del cie - lo, in o - dio a'vi - ven - ti, bat -

E  
G

Ge - stal - - - ten des  
qual fiam - - - ma m'av -

R  
G

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

zu see - - li - gen  
del Ciel Cre - a -

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

Spiel wil - der Wo - gen zer - stö - render Blit - ze reiss' ihn sein Ver hängniss zur Höl - le hin -  
- tu - ti dai ven - ti da or - ren - de tem - pes - te le odia - te lor - tes - te non pos - san po -

E Schreckens *f* Ge - bil - de der Höl - le Ge -  
- vam - pa fantas - mi per - ver - si fug -

R  
G - ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti, pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo, la ter - ra il

Freu - den ach war sie er - ko - - ren und  
- tu - ra an - drä ma - la - det - to in

- ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo la ter - ra il

- ab! nicht Nahrung nicht Hül - fe soll bei - den auf Er - den in Noth und Verzweif - lung zum  
- san er - ran - ti, pian - gen - ti in or - ri - da guer - ra col cie - lo, la ter - ra il

E - stal - tendes Schre - ckens ihr stürzt mich in's Grab ver - zweif - -  
- gi - te dis - per - si o in tan - to fu - ror sbra - na - -

R  
G Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben tref - fe sie  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te, o - -

nun - mehr ver - lo - - ren ver - lo - ren für's Le - ben ach  
vi - taed in mor - te, in vi - taed in mor - te,

Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben ja  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te,

Tro - ste mehr wer - den der e - wigen Qual zum Op - fer ge - ge - ben tref - fe sie  
mar, gli ele - men - ti o - gnor ma - la - det - ti in vi - taed in mor - te, o - -

E  
 - felnd hin - ab hin - ab ihr stürzt mich in's Grab ver -  
 - temi il cor il cor in tan - to fu - ror sбра -

R  
 G  
 Fluch der ew' - gen Ver - dammniss zum Op - fer ge - ge - ben der ew' - gen Ver -  
 - gnor in vi - ta ed in mor - te sia e - terna lor sorte e - ter - no il

- welch ein Schmerz - - - - - welch ein Schmerz doch die Ver - räther trifft un - ser  
 - sia e - ter - - - - - na lor sor - te e - ter - no il pe - nar e - ter -

- ihr zum Op - - - - - fer ge - ge - - - - - ben be - las - te Fluch be -  
 - sia e - ter - - - - - na lor sor - te e - ter - no il pe - nar e - ter -

Fluch der ew' - gen Ver - dammniss zum Op - fer ge - ge - ben der ew' - gen Ver -  
 - gnor in vi - ta ed in mor - te sia e - terna lor sorte e - ter - no il

K  
 - zwei - - - - - felnd hin - ab ver - zwei - felnd hin - ab  
 - na - - - - - temi il cor sбра - na - temi il cor

R  
 G  
 - damm - niss zum Op - fer ge - ge - ben trifft Fluch ihr Grab be - las - te Fluch ihr  
 - pe - nar sia e - ter - no il pe - nar e - ter - na lor sorte e - terno sia sia il

Fluch - - - - - und be - las - - - - - te be - las - te ihr Grab  
 - na - - - - - lor sor - - - - - te eter - no il pe - nar

- las - - - - - te der Fluch - - - - - der be - las - te ihr Grab belaste  
 - na - - - - - lor sor - - - - - te eter - no il pe - nar e - terno

- damm - niss zum Op - fer ge - ge - ben trifft Fluch ihr Grab be - las - te Fluch ihr  
 - pe - nar sia e - ter - no il pe - nar e - ter - na lor sorte e - terno sia sia il

ihr stürzt verzweifelnd mich hinab  
 ah si sbra\_na-te-mi sbra\_na - - - te - - - in's Grab  
 cor

Grab be\_las-te Fluch be - las - - te Fluch ihr Grab  
 pe\_nar sia e - ter - no il pe - - nar il pe\_nar

ja es be\_las-te ew'ger Fluch ew' - - ger Fluch ihr Grab  
 sia e - ter - na lor sor-te e - - ter - - no il pe\_nar

Fluch be - las-te ew'ger Fluch ew' - - ger Fluch ihr Grab  
 sia sia e - ter - na lor sor - - te e - - ter - - no il pe\_nar

Grab be\_las-te Fluch ja Fluch ew' - - ger Fluch ihr Grab belas-te  
 pe\_nar sia e - ter - no il pe\_nar il pe\_nar e - ter - no

ihr stürzt verzweifelnd mich hinab  
 ah si sbra\_na-te-mi sbra\_na - - - te - - - in's Grab  
 cor

be\_las-te Fluch belas-te Fluch belas-te Fluch ihr Grab Fluch ihr  
 e - ter - no sia sia il pe\_nar e - ter - no e - ter - - no e - - ter - - no il pe -

belas-te Fluch belas-te Fluch ihr Grab Fluch ihr  
 e - ter - no sia e - ter - no e - ter - - no e - - ter - - no il pe -

be\_las-te Fluch belas-te Fluch belas-te Fluch ihr Grab Fluch ihr  
 e - ter - no sia sia il pe\_nar e - ter - no e - ter - - no e - - ter - - no il pe -

Fluch belas-te Fluch belas-te Fluch ihr Grab Fluch ihr  
 sia e - ter - no sia e - ter - no e - ter - - no e - - ter - - no il pe -

Grab ihr stürzt verzweifelt mich hin ab  
cor ah si sбра\_на\_те\_ми sбра\_на\_те\_ми

Grab be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch der Frey\_ler der  
\_nar e\_ter\_no sia sia il pe\_nar e\_ter\_no ah e\_ter\_no ah

Grab be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch ew'  
\_nar e\_ter\_no sia sia il pe\_nar e\_ter\_no ah e

Grab be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch ew'  
\_nar e\_ter\_no sia sia il pe\_nar e\_ter\_no ah e

Grab be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch be\_las\_te Fluch der Frey\_ler der  
\_nar e\_ter\_no sia e\_ter\_no sia sia il pe\_nar e\_ter\_no ah

Più mosso.

stürzt mich hin ab in's dunk\_le Grab stür\_ zet mich  
sбра\_на\_те\_ми cor sбра\_на\_те\_ми

Frey\_ler Grab der Frey\_ler der Frey\_ler Grab der Frey\_ler Grab be\_  
sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar

\_ger Fluch der Frey\_ler Grab der Frey\_ler Grab be\_  
\_ter\_no sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar

\_ger Fluch der Frey\_ler Grab der Frey\_ler Grab be\_  
\_ter\_no sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar

Frey\_ler Grab der Frey\_ler der Frey\_ler Grab der Frey\_ler Grab be\_  
sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar e\_ter\_no sia il pe\_nar

Più mosso.

*ff* 3 3 3 3 3





ATTO II

I Puritani del Sig<sup>r</sup> Bellini.

INTRODUZIONE.

Allegro moderato  $\text{♩} = 126$ .

N° 6.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system is marked 'f' (forte) and features a driving eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The second system continues this pattern with some dynamic variations. The third system is marked 'p' (piano) and shows a change in texture with more sustained chords. The fourth system returns to a more active eighth-note pattern. The fifth system features a prominent melodic line in the right hand. The sixth system concludes with a final chord marked 'f'.

**CASTELLANI**  
Soprani.  
Puriani.  
Chor  
der Puritaner und  
Landleute.

**BROWN mit dem Tenor.**  
Bruno col Tenore.

**Tenori.**  
Schreckens - tag!...

**Bassi.**  
Ahi do - lor!...

**Schreckens - tag!...**

**her - be Qual!** **tie - fes Leid**

**ahi ter - ror!** **ahi ter - ror**

**her - be Qual!** **tie - fes Leid**

ü - berall! Ach Thränen

ah pie - ta! pian - - gon le

ü - berall! es brechen Schmerz  
si spezza il cor

fließ - en es bricht das Herz ob der Ver - rath - nen Schmerz! Thränen

ci - glia si spez - za il cor si spez - za il cor laf

und Gram ihr Herz und Gram ihr Herz es brechen Schmerz  
si spez - za il cor si spez - za il cor morrà dà - mor

fließen es bricht das Herz ob der Ver - rath - nen Schmerz!

flit - ta morrà dà - mor mor - rà mor - rà dà - mor!

es brechen Schmerz und Gram und Gram ihr Herz!  
mor - rà dà - mor mor - rà mor - rà dà - mor!

4585.6.

Schreckenstag! her-be Qual! was il

ahi terror! ahi dolor!

Schreckenstag! her-be Qual!

gleich dem Lei-de? duol l'in-va-se?

fern la auf der vi-di er

fern la auf der vi-di er

sah ich sie wei-len von dort ent-ei-len si spez-za il cor

Hai-de ran-te sah ich sie wei-len von dort ent-ei-len per le sue ca-se

Haide sah ich sie weilen schnell von dort ent-ei-len je-ner Fe-ste ran-te tra fol-te piante per-te fol-te piante si gri-dan-do

4585.6.

der Fe - ste zu gewähr' o Gott gewähr' o  
oh quel pié - tà pieta pieta gridan - - do

der Fe - ste zu gewähr' o Gott gewähr' o  
si gri - dan - do pieta pieta gridan - - do

zu va ge - währ' o Gott ihr Ruh gewähr' o  
pié - tà pieta pieta pieta gridan - - do

Gott o Gott ihr Ruh! Ach! - - - Quell' des  
va pieta pié - tà! pi - - an - gon le

Gott o Gott ihr Ruh! pi - - an - gon le  
va pieta pié - tà! der Quell' des Lei - - -  
si spez - za il cor - - -

Leidens versie - get nie - - ja Lie - be töd - tet sie - - Quell' des  
ci - glia si spez - za il cor - - si spez - - za il cor - - l'af - -

dens ver - sie - get nie ver - sie - get nie der Quell' des Lei - - -  
si spez - za il cor - - si spez - - za il cor morrà d'amor - - -

Leidens versieget nie ja Lie-be tödtet sie es bre-chen  
ahi qual-do.

flit-ta morra dà - mor - mor - rà mor - rà dà - mor tödtet sie!

dens ver-sie-get nie ach Lie-be töd-tet sie qual-do lor!  
mor - rà dà - mor - mor - rà mor - rà dà - mor

Schmerz und Gram ihr Herz es bre-chen Schmerz  
lor! si spez-za il cor ahi qual ter-ror!

ach Gram und Schmerz brechen ihr Herz brechen ihr  
si spez-za il cor mor - rà dà - mor mor - rà dà -

und Gram ihr Herz  
morra dà - mor!

Herz ihr Herz  
dà - mor!

mor Ach!  
ah!

*sf/p* 4.5.5.6.

ja Quell' des Leidens versie - get nie ja Lie - be töd - tet

pi - - an - gon le ci - glia si spez - za il cor - - si spez - - za il

der Quell' des Lei - - dens ver - sie - get nie ver - sie - - - get  
si spez - za il cor - - si spez - za il cor - - si spez - - - za il

*sfp*

sie - - Quell' des Leidens versieget nie ja Lie - be tödtet sie.

cor - - l'af - flit - ta morra dà - mor - - mor - rà mor - rà dà - mor

nie der Quell' des Lei - dens ver - sie - get nie ja Lie - be tödtet sie.  
cor morrà dà - mor - - mor - rà dà - mor - - mor - rà mor - rà dà - mor

*f* Schreckenstag! *f* her - be Qual!

*f* ahi terror! *f* ahi dolor!

*f* Schreckenstag! *f* her - be Qual!

*sf* *fp*

fern auf der Hai - - de sah'

-la vi - di er - - ran - - te tra

fern auf der Hai - - de sah'

ich sie wei - len sie eilt dem Gra - be zu ge - wä - re

fol - - te pian - te s'il duol s'il duol l'in - va - se si gri -

ich sie wei - len sie eilt dem Gra - be zu ge - wä - re

gu - ter Gott ihr Ruh! sie eilt dem Gra - be zu ge - wä - re

dan - do và pié - - tà s'il duol s'il duol l'in - va - se si gri -

gu - ter Gott ihr Ruh! sie eilt dem Gra - be zu ge - wä - re

4545.6.



gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - re gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - re

dan - do va pie - - ta gri - dan - do va pie - ta pie - - ta gri - dan - do

gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - re gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - re

*ff*

gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - hr' ihr Ruh ge - wä - hr' ihr *ff* Ruh

va pié - tà pié - tà gri - dan - do va pié - tà pié *ff* tà

gu - ter Gott ihr Ruh ge - wä - hr' ihr Ruh ge - wä - hr' ihr *ff* Ruh

*ff*

ihr Ruh !

pié - - - - - tà !

ihr Ruh !

4585. 6

Più moderato assai  $\text{♩} = 84$ .

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a melody of eighth notes, while the left hand plays a bass line of eighth notes. Dynamics include *p* (piano) and *sfp* (sforzando piano).

GEORG. Giorgio.

El - vi - - ra schlummert!  
or pren - - de po - sa

Bringt ihr Kun - - de?

Qual no - vel - - la?

Bringt ihr Kun - - de?

Piano accompaniment for the first vocal entry. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a bass line of eighth notes. Dynamics include *sfp* (sforzando piano) and *fz* (forzando).

Sotto voce.

wohl der Ar - men

wohl der Ar - men

Sotto voce.

mi - se - rel - la

mi - se - rel - la

Sotto voce.

wohl der Ar - men

wohl der Ar - men

Piano accompaniment for the second vocal entry. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a bass line of eighth notes. Dynamics include *fz* (forzando) and *p* (piano).

GEORG. Giorgio

bald trü - be bald hei - ter  
 mes - ta e lie - ta  
 und ih - re Sin - ne?  
 è ognor do - len - te?  
 und ih - re Sin - ne?  
 sel - ten zei - gen  
 splende il sen - no  
 wie? kei - ne Bess' - rung?  
 ma?... non ha tre - gua?  
 wie? kei - ne Bess' - rung?

Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system has four staves: three for voice (bass, treble, and bass) and one for piano (grand staff). The second system has four staves: three for voice (bass, treble, and bass) and one for piano (grand staff). The piano part features complex arpeggiated figures and dynamic markings including *fx*, *p*, and *sfz*.

sich Lichtmomente die nur all zu bald ver-schwinden  
or si di-le-gua al-la mi-se-ra inno-cen-te

o lasst mich schweigen  
dir lo poss' i-o?

kei-ne Hoff-nung? kei-ne Hoff-nung?  
co-me ma-i? co-me ma-i?

kei-ne Hoff-nung? kei-ne Hoff-nung?

Thränen hemmen tan-to affan-no mei-ne Worte mänge il se-nò und mein In-ne-res er-cho-gni vo-ce tre-ma e

hebt muor! lasst mich schweigen ah ces-sa-te lasst mich schweigen gönnst mir deh ces-ach ge-wäh-ret uns die Bit-te uns die Bit-te ah fa-vel-la! ten preghia-mo ten preghia-mo ach ge-wäh-ret uns die Bit-te uns die Bit-te

4585.6.

Ru - he  
sa - te

wohlan

machtet mit dem gan - zen Umfang ih - rer Lei - den uns be - kannt

ten preghiam per quel do - lo - re che affriamo al tuo do - lor

machtet mit dem gan - zen Umfang ih - rer Lei - den uns be - kannt

Adagio un poco a poco .

Ihr ver - langt es ?  
lo vo - le - te ?

nun so hö - ret !  
v'ap - pres - sa - te !

*p*

*pp*

Mit Blumenkrän - zen hat das Haupt um - wun - den die Dulde -  
Cinta di fio - ri e col bel crin dis - ciol - - to ta - lor la

*p*

rin und blickt in trüben Stun - den gefühl und sprachlos erstarret zur Erde nie - der. Wo ist El -  
ca - ra ver - gi - ne sàg - gi - ra e oniede all'aura e aifior con mesto vol - to ove andò El.

vira? fragt sie leise und schen im weissen Klei - de mit gelòs - tem Haa - re glaubt sie zu  
vi - ra ove an - dò ove an - dò bianco ves - ti - ta e qual se all'ara in - nan - te a dempie al

*Sotto voce.*  
o bitt'rer Schmerz !

*Sotto voce.*  
mise - ro cor !

*Sotto voce.*  
o bitt'rer Schmerz !

nahen dem reich geschmückten Al - ta - re verschmähter Liebetreu ruft sie leis' und bebend o kehre  
ri - to e vacan - tan - do il giu - ro, poi grida per a - mor tut - ta tre - man - te ahvieni Ar

wieder ge-liebter Ar-thur!  
tu-ro ah vieni Ar-tur

Fluch der schauer-vollen That Fluch der schauer-

ah! quanto fu bar-ba-ro ah quanto fu

Fluch der schauer-vollen That Fluch der schauer-

vollen That weh! dem Ver-rath! ach Liebesschmerz bricht ihr das Herz!

barba-ro il tra-di-tor, mi-se-ro cor mor-ra da-mor!

vollen That weh! dem Ver-rath! ach Liebesschmerz bricht ihr das Herz!

zuweilen klagt sie unter heissen Thrä-nen mir ihrer Lie-be ungestilltes  
geme ta-lor qual tor-to-re amo-ro-sa or cade vin-ta da mortal su-



Seh - nen der Harf' entlockt sie wundersüsse Tö - ne bei Liebe ath - men - dem Ge -  
do - re or l'odi al suon dell'ar - pa la men - to - sa cantar dà - mor dà - mo -

sang!  
re!  
oft will Ar - - thur sie jeden Fremdling nen - nen und glaubt in  
or scorge Ar - - tu - ro nell'al - trui sem - bian - - te e del suo in -

o bitt' - rer Schmerz !

mi - se - ro cor !

o bitt' - rer Schmerz !

*f* *pp*

*p*

ihm den Frevler zu er - ken - nen tief er - schüttert verzweifeln, in Schmerz versunken wallt sie den  
gan - no accorta e di sua sor - - te geme pian - ge s'affanna e ognor più aman - te in - vo - ca

Weg zur Kirch' ent-lang trauernd und ahnend nahes Ver-derben wird sie aus  
 mor-te mor- - - - te piange sàf-fanna piange sàf-fanna e ognor piu a-

Liebes-gram aus Lie-bes-gram nun ster-ben ster-ben trauernd und  
 mante og-nor piu a-mante in-vo-ca mor-te mor-te piange sàf-

o Schauder - -

scenda una

o Schauder - -

ahnend nahes Ver-derben wird sie aus Liebesgram aus Lie-bes-gram nun  
 fanna piange sàf-fanna e ognor piu amante ognor piu a-mante in-vo-ca

that wehe dem Ver-rath wehe dem Ver-rath o Schau - - - der-that! weh'

fol-gor sul tra-di-tor, si sul tra-di-tor, sul tra - - - di-tor, sul

that wehe dem Ver-rath wehe dem Ver-rath o Schau - - - der-that! weh'

Cres. pp

ster - ben ster - ben ! ach so bitter Schmerz bricht ihr bricht ihr das Herz o Gott! Todes -  
 mor - te mor - te ah la mise - ra mor - ra mor - ra da - more o ciel pié - ta

dem Ver - rath es wird aus Liebesgram El - vi - ra ster - ben es wird aus Liebesgram

tra - - di - - tor ah si la mi - se - ra mor - ra da - mo - - re ah si la mi - se - ra

dem Ver - rath es wird aus Liebesgram El - vi - ra ster - ben es wird aus Liebesgram

schmerz bricht ihr das Herz bricht ihr das Herz bricht ihr das Herz bricht ihr das Herz!  
 prendi al suo do - lor al suo do - lor al suo do - lor al suo do - lor !

El - vi - ra ster - - ben ja, brechen wird ihr Herz nunmehr der To - des - schmerz !

mor - ra da - mo - - re scenda una fol - go - re scenda una fol - go - re !

El - vi - ra ster - - ben ja, brechen wird ihr Herz nunmehr der To - des - schmerz !

Col canto.

RICHARD. Ricardo.

Schon er - reichte die Ra - che den Ver - räther  
E di morte lo stral non sa - ra lento

Arthur Talbot ist verdamnt zum Henker -  
al - la scu - ra Artur Talbo e con dan -

Recitativo.

bei - le so lautet der Spruch eines hohen Parla - men - - tes  
na - to dall'angli - can sovra - no parla - men - - - to

gerecht und wei - se.  
ecco il suo fa - to.

Tremolo.

Andante  $\text{♩} = 88$ 

ge - recht ge - recht ist des Verbre - - chers Stra - - fe er

GEORG. Giorgio.

quag - giu nel mal che questa val - - - le ser - - ra à

ge - recht ge - recht ist des Verbre - - chers Stra - - fe er

quag - giu nel mal che questa val - - - le ser - - ra à

ge - recht ge - recht ist des Verbre - - chers Stra - - fe er

Andante  $\text{♩} = 88$ 

Cres.

Cres

ster - be er ster - be zu büs - sen sein Vergeh - - en Got - tes Zorn trifft den

Cres

buo - - ni e a' tris - ti è me - mo - ran - do e sem - - pio, se la destra di

Cres

ster - be er ster - be zu büs - sen sein Vergeh - - en Got - tes Zorn trifft den

Cres

buo - - ni e a' tris - ti è me - mo - ran - do e sem - - pio, se la destra di

Cres

ster - be er ster - be zu büs - sen sein Vergeh - - en Got - tes Zorn trifft den

Cres

Frevler weh' sei - ner Seele sie ist ver - - lo - - ren

Di - o pos - sente af - ferra il crin dell' em - - pio

Frevler weh' sei - ner Seele sie ist ver - - lo - - ren

Di - o pos - sente af - ferra il crin dell' em - - pio

Frevler weh' sei - ner Seele sie ist ver - - lo - - ren

sie ist ver-lo - ren für's ew'- ge Le - ben !

possen - te af - fer - ra il crin dell' em - pio !

sie ist ver-lo - ren für's ew'- ge Le - ben !

possen - te af - fer - ra il crin dell' em - pio !

sie ist ver-lo - ren für's ew'- ge Le - ben !

RICHARD. Ricardo . Recitativo .

Zu - gleich ward Wal - tons Un - schuld dem Volk ver -  
Di - Val - ton l'in - no - cen - za a voi pro -

kün - det und sei - ne Würde vom Par - la - ment be - stä - tigt .  
cla - ma il par - la - men - to e a' pri - mi o - nor lo chia - ma .

Andante.

O welches Lei - den für den ar - men Va - ter wenn gei - stes -  
Qual do - glia Val - ton se ve - dran tue ci - glia in - sa - na an -

O welches Lei - den für den ar - men Va - ter

Qual do - glia Val - ton se ve - dran tue ci - glia

Andante.

krank sein theu - res Kind er fin - det .  
cor - la tua di - let - ta fi - glia .

wenn gei - stes - krank sein ar - mes Kind er fin - det .

in - sa - na an - cor la tua di - let - ta fi - glia .

RICHARD. Ricardo.

so schwindet al - le Hoffnung?  
e non v'ha speme alcuna?

GEORG. Giorgio.

Heilung hält der Arzt für möglich wenn sie plötzli - che  
me - die ar - te n'as - se - cu - ra che una su - bi - ta

Freude ein grosses Un - glück o - der ein Schrecken aufs heftig - ste er -  
gio - ia o gran sciagu - ra po - - - tri - a sa - na - re la men - te sua smar -

schüttert .  
ri - ta .

furchtbar las - tet die Schuld auf dem Ver - bre - - - cher !

qual mai me - ri - ta Ar - tur pe - na in - fi - ni - - - ta !

furchtbar las - tet die Schuld auf dem Ver - bre - - - ch !

RICHARD, Ricardo .

Durch mich mahnt Euch der Feldherr der tapfre Cromwell den Frevler zu ver -  
In me du - ce pri - mie - ro par - la Crom - vel - lo il vil che ognor in

Recitativo .



fol - gen der die Flucht auf das Schändlichste er - grif - fen ei - let  
fu - ga e di san - gue ci - vil ba - guo l'inghil - ter - ra i - te

forscht un - ab - läs - sig nach seinem Aufent - hal - te schleppt ihn lebend zu des Pro - tek - tors  
cer - ca - te or - voi e se sua rea for - tu - na o ma - li - zia lo trag - ga a questa

Füß - sen dass ihn er - rei - che sei - nes Grimmes gan - ze Fül - le !  
ter - ra non ab - bia gra - zia ne pie - ta - de al - - cu - na !

*Largo .*  
*pp*

SCENA ELVIRA .

**I Puritani del Sig.<sup>r</sup> Bellini .**

**Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)**

**Andante .**

ELVIRA.

Gebt mir Hoff-nung ihn zu fin- den \_\_\_\_\_ o - - der  
O ren - de - te - mi la spe - me \_\_\_\_\_ o las

Nº 7.

pp

nehmt ach nehmt das Le - ben mir  
cia - te las - cia - te mi mo - rir

gebt mir Hoffnung ihn zu  
o ren - de - te - mi la

fin - den \_\_\_\_\_ o - der    nehmt nehmt das Le - ben das Leben mir !  
spe - me \_\_\_\_\_ o    las - - cia - te    las - ci - a - -    temi mo - rir !

GEORG, Giorgio.

Wie soll dies  
Es sa qui

**RICHARD. Ricardo.**

Ach tief er - grei - fen mein Herz der Ar - men  
O co - me gra - ve il su - on de suoi la -

Leid \_\_\_\_\_  
vien \_\_\_\_\_

sie tragen ach tief er - grei - fen mein Herz der Ar - men  
la sen - ti o co - me gra - ve il su - o - ni de suoi la

Kla - gen mein Herz der Ar - men Klagen.  
men - ti il suon de suoi la - men - ti.

Kla - gen mein Herz der Ar - men Klagen.  
men - ti il suon de suoi la - men - ti.

In Tempo.

Ritard: un poco.

ELVIRA.

Sonst rief  
Qui la

pp

des Ge - lieb - ten Stim - me lieblich tön - end mich oft hie - her da ge -  
vo - ce sua so - a - ve mi chia - ma - va e poi spa - ri qui giu -

Ritard:

lob - te er mir ew'ge Treu - e er ge - lob - - te sie auf's Neu - e sie mir auf's  
 ra - va es - ser fe - de - le qui giu - ra - - va qui giu - ra - va e poi cru -

*In Tempo.* *Ravvivando a poco.*

Neu - e doch den Schwur den Schwur hält er nicht mehr all mein  
 de - le poi cru - de - lee mi - fug - gi ah mai

*Ritard.* *In Tempo.*

Glück sah' ich ent - schwinden all mein Glück sah' ich ent -  
 piu qui as - sor - ti in - sie - me ah mai piu qui as - sor - ti in -

schwinden bitt' re Thrä - nen wein' ich hier gebt mir Hoff - nung ihn zu  
 si - em nel - la gio - ia dei sos - pir ah ren - de - te - mi la

*pp*

fin - den — o - der nehmt oder nehmt das Leben mir      gebt mir Hoff - nung ihn zu  
spe - me — o las - cia - te las - ci - a - te mi mo - rir      o ren - de - te - mi la

fin - den      ihn zu fin - den oder nehmt      das Le - ben mir .  
spe - me      o las - cia - te las ci - a - - - te mi mo rir .  
RICHARD. Ricardo .

Lie - be spricht aus ihren  
quanto a - mo - re mai rac -

GEORG. Giorgio .

Lie - be spricht aus ihren  
quanto a - mo - re mai rac -

Zü - gen wenn sie auch der Schmerz entstellt  
col - to in quel volto in quel do - lor

Liebe spricht noch      aus ih - ren  
quanto a - mo - - re      ah quanto a -

Zü - gen wenn sie auch der Schmerz entstellt ob - gleich der Schmerz  
col - to in quel volto in quel do - lor quan - to mor

ob - gleich der Schmerz  
ah quanto mor

Zü - gen obgleich der Schmerz sie jetzt entstellt obgleich der Schmerz, tiefer Schmerz sie jetzt ent -  
 mo - re e mai rac - col - to in quel do - lor in quel do - lor in quel vol - to in quel do -

ob - gleich der Schmerz sie ent - stellt sie jetzt entstellt obgleich der Schmerz, tiefer Schmerz sie jetzt ent -  
 e mai rac - col - - - - to in quel do - lor in quel do - lor in quel vol - to in quel do -

*pp*

ELVIRA .

spricht wer bist du ?  
 chi sei tu ?

stellt !  
 lor !

stellt !  
 lor !

wirst du mich kennen wenn ich dir's  
 non mi ra - vis - si non mi ra -

ja ja mein Va - ter ! und Ar - thur ? und die  
 si si mio padre ! e Ar - tu - ro ? e l'a -

sage ?  
 vis - si ?

Colla parte . Colla parte .

## Allegro giusto.

Lie-be re-de! re-de! woh! mir du  
mo-re parla! parla! ah tu sor-

*fp*

lächelst, verbindest die Thrä - nen  
ri - di, asciug - hi il pianto

*f*

ge - lei - test mich zum Al - tar zum  
a I - men a I - men gui - di al

*p*

Tan - ze das neu ver-mähl-te Paar! schon stromen Gas - - te  
bal - - lo al bal - lo al can-to! ognun s'ap-pres - - ta

herbei in Men - ge be - gin - nen ju - belnd den ra - schen  
a noz - ze a fes - ta e me - co in dan - za e - sul - te -

Tanz auf ei - let  
ra a fes - ta

reicht der Braut den Myr - then - kranz kommt zum  
tu pur me - co dan - ze - rai vieni a

*Largo.*  
Tan - ze, kommt ! wieder Thränen ?  
noz - ze vien ! e gli piange  
o Himmel !  
oh Di - o !  
oh

*Largo.*  
*ff* *pp* *Morendo.*



immer Thrä-nen liebt er vielleicht ?  
e-gli pian-ge forse a-ma ?

Himmel !  
Di-o !

Thränen ? er liebt !  
pian-ge a-ma ?

welche Qual dies an-zu schön ach vor Schmerz möcht' ich ver-  
o ch'il pian-te fre-nar puo chi fre-nar fre-nar lo

welche Qual dies an-zu schön ach vor Schmerz möcht' ich ver-  
o ch'il pian-te fre-nar puo chi fre-nar fre-nar lo

sa-ge hast wahr-haft du je ge-liebt ?  
m'o-di e dim-mi a-mas-ti mai ?

geh'n lässt dich  
puo ! gli occhi

geh'n  
puo !

Tempo primo.

*p*

*p*

Herze :  
ah se

die - ser Blick nicht ah - nen was mein Le - ben auf e - wig trübt?  
affi - sa sul mio vol - to ben mi guar - da e lo ve - drai?

*pp*

leid und Thrä - nen mah - nen ach sie mah - nen an ein  
piangi ancor tu sai ancor tu sai che un cor

treu - los fal - sches Herz und ein Le - ben vol - ler Schmerz!  
fi - do nell' a - mor sem - pre vi - ve nel do - lor!

GEORG. Giorgio.

suche Theuredich zu  
deh t'acqueta mia di -

RICHARD. Ricardo

nim - mer ! nim - mer !  
mai ! mai !

zu mildern dei - ne Lei - den zu heilen deinen  
clemen - te il ciel ti fi - a l'ingra - to oblia ah

lassen musst der Zeit es ü - ber - las - sen zu mildern dei - ne Lei - den zu heilen deinen  
let - ta tregua al duol del ciel as - pet - ta clemen - te il ciel ti fi - a l'ingra - to oblia ah

*pp*

nimmer ach werd' ich ihn wieder - sehn ! gebt mir Hoff - nung ihn zu  
ma - i ah ma - i piu ti rive - dro ! ah to - glie - te - mi la

Schmerz !  
si !

Schmerz !  
si !

*pp*

fin - den o - der nehmt ach nehmt das Le - ben mir gebt mir  
vi - ta o ren - de - te ren - de - te mi il mio a - mor ah to -

ihr ein - zig  
ah si fa

*pp* *p*

Hoff - nung ihn zu fin - den o - der nehmt o - der nehmt das Le - ben  
 glie - te - mi la vi - ta o ren - de - te rende - te - - mi il mio a -

Glück sah sie ent - schwin - den raubt' Mein - eid ihr

mia la sua fe - ri - - ta mi squar - cia il cor

mir .  
 mor .

alles Glück sah sie entschwinden keine Hoffnung lächelt ihr kei - ne Hoffnung lächelt

si fa mia la sua fe - ri - ta mi dispera e squarcia il cor mi dispera e squarcia il

*pp*

ihr cor kei - ne Hoffnung lächelt ihr !  
 mi dispera e squarcia il cor !

ihr cor kei - ne Hoffnung, keine Hoff - - nung läch - elt ihr !  
 mi dispera e squarcia il cor e squar - cia il cor !

Allegro moderato .

*fp* *pp*

GEORG. Giorgio .

Hei - ter fröhlich  
Tor - no il ri - so

*p* *pp*

RICHARD. Ricardo .

fühlt von Neu - em die Arme sich ?  
qual pen - sie - ro a lei bril - lo ?

ach so see - lig fühlt von Neu - em die Arme sich ?  
sul suo as - pet - to qual pen - sie - ro a lei bril - lo ?

*p* *ff* *p*

ELVIRA .

fürch - te nichts von mei - nem Va - ter  
non te - mer del pa - dre mi - o

*pp* *sf > p*

mei - ne Bit - ten erwei - chen ihn nein, fürchte  
al - la fi - ne lo pla - che - ro no non te -

*pp* *sf* *p* *f* *fx*

nichts dir ist ver - ziehn! al - le Lei - den  
mer lo pla - che - ro! o - gni duo - lo

*pp*

lass' uns ver - ges - sen höch - ste Won - ne ist uns verlieh'n ja!  
an - dra in o - bli - o si fe - li - ce io ti fa - ro si!

RICHARD. Ricardo.

Welche Qual bell'

GEORG. Giorgio.

Welche Essa in

*ff* *fx*

fürchte nichts  
non temer

von meinem Vater  
del pa-tre mio

ed - le from - me See - le und für's Le - ben nun da - hin ach - welche  
al - ma inna - mo - ra - ta un ri - val toglie - va a - me si - un ri -

ed - le from - me See - le und für's Le - ben nun da - hin ach - welche  
pe - ne abban - do - na - ta sogna il be - ne che per - de si - sogna il

*pp* *Cres.*

fürchte nichts dir - ist ver - ziehn  
vien fe - li - ceio ti fa - ro

ed - le from - me See - le und für's Le - ben nun da - hin  
val toglie - va a - me si non ri - val toglie - va a - me

ed - le from - me See - le und für's Le - ben nun da - hin  
be - ne che per - de si sogna il be - ne che per - de

In calzando il tempo. *ff*

si

Lento... *pp*

ELVIRA.

Komm' Ge-lieb-ter es ent-hül-let Luna  
 Vien di-letto e in ciel la lu-na tut-to

freundlich den Wolken-schleier ladet uns zur heil'gen Feier treu  
 ta-ce intorno in-tor-no finche spunti in cielo il giorno vien

Sotto voce.

- - er Lie-be ach ei-le kom'an deiner Gattin Herz! weil nicht länger Arthur mein  
 vien ti posa vien ti po-sa sul mio cor deh täf-fret-ta o Arturo

Sotto voce.

Al-les bringe das ver-lor'ne Glück Elvi-ren musst zum Braut-al-tar sie  
 mi-o riedo ca-ro al-la tua El-vi-ra es-sa piange e ti sos-



füh-ren sonst er-liegt sie ih-rem Schmerz wa-ge al-les für El-  
pi-ra vien o ca-ro al-là mo-re vien al-là

*pp*

*Cres.*

vi-ren al-les komm' an  
mo-re al-là mor ah

dei-ner an dei-ner Gattin Herz!  
vie-ni vien all'a-mor

RICHARD. Ricardo .

möch-te

GEORG. Giorgio .

pos-sa

*f* *ff* *fp* *sf*

fürch - - - te  
non - - - te

Gott ihr Flehn er - hö - ren möch - ten wir sie glück - lich

tu bell' in - - fe - li - ce mer - ce a - ver di tan - to af

nichts  
me - o

sch - en doch die Ar - me wird ver - geh - en un - ter - -

fet - to pos - - sa un gior - no nel di - let - to o - bli - -

fürch - - te nichts komm' Ge - lieb - ter komm' an mein Herz!  
ah - - no si fe - li - ce io ti fa - ro

lie - gen ih - rem Schmerz ja, un - - ter - liegen ihrem Schmerz -

ar il suo do - lor si o - - bli - ar il suo do - lor -

*ff* *>* *ff*

komm' !  
 vien  
 ach !  
 ah

der Lie - be Schmerz der Liebe Schmerz wird un - ter - lie - - - gen  
 il suo do - - lor il suo do - lor il suo do - lor il

ih - - - rem Schmerz !  
 suo do - lor

ELVIRA .  
 Komm' Ge - lieb - ter es ent - hül - let Lu - na freundlich den Wolken -  
 Vien di - letto e 'in ciel la lu - na tut - to ta - ce in - torno in -

sf ppv pp

schleier la-det uns zur heil'gen Fei-er treu-  
tor-no fin che spunti in cielo il gior-no vien

er Lie-be ach ei-le kom'an dei-ner Gat-tin Herz! weil' nicht länger Arthur mein  
vien ti po-sa vien ti po-sa sul mio cor deh taf-fret-ta o Arturo

Al-les bringe das ver-lor'ne Glück Elvi-ren musst zum Braut-al-tar sic  
mi-o riedi o ca-ro al-la tua El-vi-ra es-sa piange e ti sos-

führen sonst er-liegt sie ih-rem Schmerz wa-ge al-les für El-  
pi-ra vien o ca-ro al-lä-mo-re vien al-lä

vi-ren al-les komm'an  
mo-re al-lä mor ah

*Sotto voce.*  
*Col canto.*  
*pp*  
*Cres.*

4585.7.

dei - ner an dei - ner Gattin Herz ! wa - ge  
vie - ni vien al - l'a - mor al - l'a -

RICHARD. Ricardo.

GEORG. Giorgio.

die  
ah

*f* *ff* *pp* *pp*

al - les wa - ge al - les wa - ge al - les wa - ge  
mor al - l'a - mor rie di al - l'a - mor al - l'a -

Nacht ver - brei - tet ih - re Schat - ten

ri - co - vrar - tio mai t'ad - di - ce

al - les für El - vi - ren al - les  
mor al - l'a - mor rie

ih - re Schat - ten ih - re

sten - de not - te il cu - po or

les komm'komm'an dei - - - ner  
di ri - e - di ah

Schat - - - ten ja gib dich zur

ror si si si stende

Gat - - - tin Herz an deiner  
rie - - - di al - la - mor Arturo ah

Ruh sie löst den Schmerz sie löst den Schmerz träuft milden  
notte il cupo or - - - ror il cu - po or - - - ror or not - te

Ruh sie löst den Schmerz sie löst den Schmerz gib dich zur  
notte il cupo or - - - ror il cu - po or - - - ror or not - te

Gat - tin ge - treu - es Herz an dei - ner Gat - tin ge - treu - es  
rie - di al primo a - mor Arturo ah rie - di al primo a -

Bal - sam ins wun - de Herz träuft mil - den Bal - sam ins wun - de  
sten - de il cu - po or - - - ror or not - te sten - de il cu - po or -

Ruh sie losst den Schmerz gib dich zur Ruh sie löst den  
sten - de il cupo or - - - ror or not - te sten - de il - cupo or -

The image displays a page from a musical score for Franz Schubert's 'Der Tod und das Mädchen' (D. 468). The score is written for voice and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor) are at the top, with lyrics in German. The piano accompaniment is in the lower staves, featuring a prominent left-hand bass line and a more active right hand. The music is in 3/4 time and B-flat major. The score includes dynamic markings such as *ff*, *f*, *p*, *pp*, and *ppp*, as well as articulation marks like accents and slurs. The tempo is marked 'Allegretto' at the beginning and 'Calando' (ritardando) towards the end. The lyrics are: 'Herz mor - ah rie - an der Gat - tin - Herz ! mor - Bal - sam dir ins Herz ! dir ins Herz ! not - te sten - de il cu - po or - ror - ror und träu - ft Bal - sam dir ins Herz ! not - te sten - de il cu - po or - ror'.

N<sup>o</sup> 8. *Andante sostenuto.*

GEORG. Giorgio.

Den Ver-lob-ten musst du ihr ret-ten ihn be-  
Il ri-val sal-var tu de-vi il ri-

*a piacere.*

RICHARD. Ricardo.

Welch Ver-langen? nein!  
Io nol pos.so no!

frei'n und läg'er auch in Ket-ten wie? kein Erbarmen? und sein  
val salvar salvar tu pou-i no! tu non vuoi? tu il



wird die Todesstra - fe sein !  
no, ah no, ci pe - ri - ra

Loos ?                      Hast nicht zu schweigen                      du dich verbun - den da be -  
salva ?                      tu quell' o - ra                      or ben ri - mem - bri che fug -

ja                      solche Reden jetzt !  
si ....                      tua fa - vella ormai ...

freit                      er die Ge - fang'ne                      war wohl straf - bar                      Arthur al - lein ?                      ver -  
gi                      la pri - gio - nie - ra                      e d'Ar - tu - ro                      fu colpa in - te - ra ?                      e

*Cres.*

lass' mich wissen                      die Re - bel - len                      zurückzu - schre - cken hat das  
par - la a - per - to                      fia vo - ler                      del par - la - men - to una co -

wunden                      du weisst ge - nug .  
ve - ra                      ho detto as - sa - i

Par - la - ment be - schlos - sen Todes - stra - fe                      zu voll - stre - cken an Ar -  
lui la pe - na es - tre - ma dei ri - bel - li                      l'ar - di - men - to in Ar -

thur nach Cromwells Machtgebot — wie kann Mit - leid ernocher - we - - chen den Ver -  
tur in Ar - tur si do me - ra — io non lò - dio io nol pa - ven - - to ma l'in -

räther den Verrä - - - ther treffe Tod tref - - fe tref - fe Tod !  
degno ma l'inde - - - gno pe - ri - ra pe - - - ri - ra

GEORG. Giorgie .

Nein,  
no die Rache  
un rector -

lei - tet dein Be - gin - nen erzitt' re er - zitt' - re auf neu.e Mit - tel fürsie zu  
men - - to or t'in - va - de ah tre - ma ah tre - - ma il ri - mor - - so e lo spa -

sin - - nen fürchte fürchte des Gewissens Höllen - pei - kann Ar - thur - dem To - de  
ven - - to la tua vi - ta la tua vi - ta stra - zie - ra - se il ri - val - per te fia

nicht entrin - nen wird El - vi - ra wird Elvi - - - ra ja wird sie das zweite Op - fer  
spen - - to un altr' al - ma un altr'al - - - ma un altr'al - ma se - co an -

nicht entrin - nen wird El - vi - ra wird Elvi - - - ra ja wird sie das zweite Op - fer  
spen - - to un altr' al - ma un altr'al - - - ma un altr'al - ma se - co an -

RICHARD. Ricardo.

wie?  
chi?

sein!  
dra

O be - denke du würdest Bei - der Leben ja du  
pen - sa o fi - glio due vit - ti - me fa - ra - i e do -

*Allegro giusto.*

würdest Bei - der Leben dem Hass zur Beu - te ge - ben und zu  
vunque tu n'án - dra - i do vunque tu n'án - dra - i l'óm - bra

ih - rem fin - stern Grab zö - ge dich ihr Fluch hin -  
lor ti se - gui - ra l'óm - bra lor ti se - gui -

ab!  
ra.

*Lento.*

4585.8.

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The score is divided into several systems. The first system includes the vocal line with lyrics 'wie? chi?' and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'sein! dra' and 'O be - denke du würdest Bei - der Leben ja du pen - sa o fi - glio due vit - ti - me fa - ra - i e do -'. The third system includes the tempo marking 'Allegro giusto.' and continues the vocal line with 'würdest Bei - der Leben dem Hass zur Beu - te ge - ben und zu vunque tu n'án - dra - i do vunque tu n'án - dra - i l'óm - bra'. The fourth system continues the vocal line with 'ih - rem fin - stern Grab zö - ge dich ihr Fluch hin - lor ti se - gui - ra l'óm - bra lor ti se - gui -'. The fifth system includes the tempo marking 'Lento.' and continues the vocal line with 'ab! ra.'. The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'Cres.' (crescendo). The score ends with a double bar line and the number '4585.8.'.

Wenn im Dunkel der Nacht dich ver - fol - get weiss um - schleiert weiss um -  
 Se tra il bujo un fan - tas - ma ve - dra - i bianco e lie - ve bianco e

*Andante agitato.*

*pp*

schleiert ein weib - licher Schatten ist's El - vi - ra der den Gat - ten  
 lie - ve che geme e sos - pi - ra sarà El - vi - ra che s'ag - gi - ra

*Rall: un poco.* *In Tempo.*

du ge - mordet fordert dräuend ihn zurück Wenn dich Stürme und Donner um -  
 e ti grida io son mor - ta per te quando il cielo è in tem - pes - ta più

to - ben ih - re Gräber die Geister ver - las - sen ih - re Gräber die -  
 scu - ro s'odi un ombra af - fan - no - sa che fre - me sarà Ar - tur che t'in -

*f* *pp* *pp*

Geister ver - las - sen wird dich Tal - bot wüthend um - fas - sen an dir  
 calzae ti pre - me sarà Ar - tu - ro che t'in - cal - za ti - mi -

rä-chen der Gat-tin Ge-schick Wenn als Geist mir El-vi-ra er-schiene  
nac-cia de' morti il fu-ror Se d'El-vira il fan-tas-ma do-len-te

seufzend klagend seufzend, klagend mit drohen-der Mie-ne würd' be-  
m'ap-pa-ris-ce m'appa-ris-see m'in-calzie s'a-di-ri le mie

reu-end ihr zu Fü-sen Mit-leid fleh-end die Theu-re mich sehn.  
pre-ci i sos-pi-ri mi sa-pran-no ot-te-ne-re mer-cè

Rall. un poco. In Tempo.

Doch der Schatten des Frevlers ent-weih-e nicht die Stät-te der Trau-er auf's  
io l'ò-dia-to fan-tas-ma d'Ar-tu-ro san-gui-no-so sur-ges-se d'à-

Neu-e denn zum zwei-ten-mal wür-de zur Höl-le ich ihn sen-den  
ver-no ri-piom-bar lo aglia-bissi in e-ter-no lo fa-reb-be

*f* *pp* *pp*

ich ihn sen - den sollt' ich kämpfend mit ihm un - ter - geh'n!  
lo fa - reb - be lo fa - rebbe il mio immen - so fu - ror

Wenn El - vi - - ra als Geist mir er - schie - ne seufzend kla - gend wenn El -  
Se d'El - vi - - ra il fan - tas - ma il fan - tas - ma do - len - te m'ap - pa -  
Wenn El - vi - - ra als Geist dir er - schie - ne seufzend kla - gend wenn El -  
Sara El - vi - - ra che mes - ta che mes - ta sàg - gi - ra e ti

vi - - ra als Geist mir er - schiene mit drohen der Mie - ne würd' be -  
ris - - ce e m'in - cal - - zi m'in - cal - - zi e sà - di - ri mi - sa -  
vi - - ra als Geist dir er - schiene mit drohen der Mie - ne  
gri - - da ti gri - - di io son mor - - ta - per - te -

reu - end zu ih - ren Füs - sen Mit - leid fleh - end sie - mich sehn zu  
pran - noi mi ei sos - pi - ri miei sos - pi - ri ot - te - ner da  
wür - de tief be - reu - end Mit - leid fleh - end sie - dich sehn zu  
sa - ra Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me che t'in - cal - -

ih - ren Füß - sen die Theu - re mich seh'n Mit - leid fleh - end sie mich  
 lei - mer - cè da lei - mer - cè mi sa - pranno ot - te - ne - re mer -

ih - ren Füß - sen die Theu - re dich seh'n Mit - leid fleh - end sie dich  
 za - e pre - me sa - ra Ar - tur ti - mi - nac - cia di morti il fu -

seh'n würd' be - reu - end zu ih - ren Füß - sen Mit - leid fleh - end  
 cè mi sa - pranno i mei sos - pi - ri i mei sos - pi - ri

seh'n wür - de tief be - reu - end Mit - leid fleh - end  
 ror sa - ra Ar - tu - ro che t'in - cal - za e pre - me

sie mich seh'n zu ih - ren Füß - sen die Theu - re mich seh'n! Mit - leid flehend die  
 ot - te - ner da lei - mer - cè da lei - da lei mi sa - pranno ot - te -

sie dich seh'n zu ih - ren Füß - sen die Theu - re dich seh'n! Mit - leid flehend die  
 che t'in - cal - za e pre - me sa - ra Ar - tur ti - mi - nac - cia de'

Theu - re mich seh'n .  
 ne - re mer cè .

Theu - re dich seh'n .  
 mor - ti il fu - ror .

4585.8.

O Rich - ard ! Richard ! dein  
Ricar - do ! Riccar - do ! il

Col canto .

*f*

RICHARD. Ricardo.

er - stor - ben ist die  
han - vin - to le tue

Herz lässt sich er - wei - chen. komm' andie vä - ter - li - che Brust !  
duol che si m'ac - co - sa vin - ca la tua bell' a - ni - ma

*p*

Le - benslust wo soll ich Glück er - reichen ? Der Rit - terpflicht er - ge - ben fühlt  
la - cri - me ve - di ho bagna - to il ci - glio Chi ben la pa - tria a - do - ra o -

Der Rit - terpflicht er - ge - ben fühlt  
Chi ben la pa - tria a - do - ra o -

*p*

Mit - leid un - ser Herz fühlt Mit - leid fühlt Mit - leid un - ser Herz .  
no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà

Mit - leid un - ser Herz fühlt Mit - leid fühlt Mit - leid un - ser Herz .  
no - ra la pie - tà o - no - ra o - no - ra la pie - tà

*pp*



RICHARD. Ricardo.

wis - se wis - se es nah - et sich der Feind ! wenn nun  
for - se for - se dell'alba al sor - ge - re los - te

*ff* *Marcato.* *Cresc. e stringendo il Tempo.* *pp* *Cres.*

wenn sich Arthur mit ihm treulos vereint ?  
l'os - te ciassa - li - rà s'ei vi sarà

GEORG. Giorgio

bleibt er entehrt trifft ihn mein Schwert  
s'ei vi sarà ei perri - ra

*f* *Cresc.*

bleibt er entehrt trifft ihn mein Schwert  
ei pe - ri - rà si pe - ri - rà

noch kämpf' ich treu für's Va - ter - land der  
mia man non è an - cor ge - li - da con -

*ff*

wenn er von Neu - em sich ent - ehrt trifft  
se ar - ma - to ei qui ver - ra per ques - ta

Frev - ler stirbt durch mei - ne Hand  
teil combat - te - ra - si si

*ff*

ihn mein Ra - cheswert  
man ei pe - ri - ra

Merk auf das Feld ge - schrei,  
Sia vo - ce di - ter - ror.

Vaterland ge - rechter Sieg Tod der Meu - te -  
Pa - tria vit - to - ria vit - to - ria e o -

Più maestoso.

rei!  
nor

GEORG. Giorgio.

Bei der Trompe - te  
Suo - ni la tromba e

er - stem Ruf wirst du gewappnet mich seh - en je - de Gefahr be - steh - en für  
in - tre - pi - do io pugnere da for - te bello è affrontar la mor - te gri.

Glau - be Ehr und Pflicht Lie - be zu Gott zum Va - terland treibt uns zu gu - ten  
dan - to li - ber - tà a mor di patria im - pa - vi - do mieta i sanguinal.

RICHARD. Ricardo.

wir sie - gen!  
all' al - ba!

Wer - ken wird meinen Glauben stär - ken wanket und weicht nicht wir sie - gen!  
lo - ri poi terga bei su - do - ri ei pianti la pie - tà all' al - ba!

GEORG. Giorgio.

RICHARD. Ricardo.

wer den Kampf be - steh - en für Glau - ben Ehr' und Pflicht! bei der Trompe - te  
bello e affron - tar la mor - te gri - dan - do li - ber - tà Suo - ni la tromba in -

er - stem Ruf wirst du gewappnet mich seh - en wer möcht wi - der - steh - en der  
tre - pi - do tu pugnerei da for - te bello è affrontar la mor - te gri -

Macht — so heil'ger Pflicht Lie - be zu Gott zum Va - terland kräftigt zu grossen  
dan - do li - ber - tà amor di patria im - pa - vi - do mieta i sanguigni al -

Wer - ken wird mein Vertrauen stär - ken wanket und weicht nicht wir sie - gen  
lo - ri po - ter quei bei su - do - ri ci pianti la pie - tà all'al - ba

wir sie - gen  
all'al - ba

wer denden Kampf be - steh - en ge - treu der Ritterpflicht  
bello è affron - tar la mor - te gri - dan - do li - ber - tà

ruft die Trompete die Trompete  
suo - ni la trom - ba la tromba

Più risoluto.

mor - gen vielleicht naht sich der Feind  
for - se dell'al - ba al sor - ge - re

wirst du gewappnet gewapp - net mich seh - en dann morgen  
io pugnèro da for - te da for - te all'al - ba

hat freventlich Ar - thur sich mit ihm vereint und unser Feld ge -  
lòs - te ci assa - li - rà sei vi sa - rà sia vo - ce di ter -

ster - be er  
mor - ra

4585.8.

schrei heisst Sieg für's Vaterland bei der Trompe - te er - - stem Ruf  
ror pa - tria vit - to - ri - a suo - ni la tromba in tre - - pi - do

wirst du gewapp - net mich seh - - en je - de Gefahr be - - steh - - en für  
io pu - gnero da for - - te bello e affron - tar la mor - - te gri -

wirst du gewapp - net mich seh - - en je - de Gefahr be - - steh - - en für  
io pu - gnero da for - - te bello e affron - tar la mor - - te gri -

Glau - - be Ehr' und Pflicht Lie - be zu Gott und Va - - terland  
dan - do li - ber - tà a - mor di pa tria im pa - - vi - do

Glau - - be Ehr' und Pflicht  
dan - do li - ber - tà

wird mein Vertrau - en stär - - ken  
po - ter quei bei su - do - - ri

kräf - tigt zu gros - sen Wer - - ken  
mieta i sanguigni al - lo - - ri

wir sie - gen! wer - den den Kampf be - steh - en ge -  
all' al - ba! bello è af - fron - tar la mor - te gri -

wan - ket und wei - chet nicht wir sie - gen! wer - den den Kampf be - steh - en ge -  
ai pianti la pie - ta all' al - ba! bello è af - fron - tar la mor - te gri -

treu der Ritter - pflicht reich mir die Bru - der hand Sieg unserm Vá - ter -  
dan do li - ber - tà sia vo - ce di ter - ror pa - tria vittoria e o -

land reich mir die Bru - der hand Sieg un - serm Vá - - ter -  
nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -

land reich mir die Bru - der hand Sieg un - serm Vá - - ter -  
nor! sia vo - ce di ter - ror pa - tria vit - to - ria e o -

land!  
nor .

land!  
nor .

4585.8. Ende des 2<sup>ten</sup> Aufzugs. Fine della Parte Seconda.

Allegro assai .

Nº 9

The musical score is for a piano accompaniment, labeled N° 9. It is in 3/4 time and marked 'Allegro assai'. The score consists of seven systems of music. The first system begins with a piano (p) dynamic, followed by a piano-piano (p/p) marking, and then another piano (p) marking. The seventh system features a forte (f) marking. The bass line is characterized by a consistent eighth-note accompaniment pattern throughout. The treble line includes various chords and melodic lines, with some measures containing triplets or sixteenth-note runs. The overall texture is light and rhythmic, typical of a piano accompaniment for a vocal solo.

*sf*

*sf*

*sf*

*Tutta forza.*

*ff*

*f*



This page contains seven systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'f' and 'ff'. The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the seventh system.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one flat (B-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *ff*. The first system features a treble staff with a few notes and a bass staff with a continuous eighth-note pattern. The subsequent systems show more complex arrangements with long horizontal lines in the treble staff, suggesting sustained notes or chords, and the bass staff continues with the eighth-note pattern. The notation is dense and detailed, typical of a piano score.

pp

Calando.

3

ARTHUR. Arturo.

Andante.

Ge - ret - tet vom Tod ge - ret - tet  
 Son - sal - vo, al - fin son - sal - vo

dem Grinns des Fein - des bin ich ent -  
 i miei ne - mi - ci fal - li - ro il

Alf. moderato.

ronnen glücklich entkam ich seiner Ra - che  
col-po e mi smarrir di trac-cia

o Va - - ter - land o Lie - be mir ewig theu - re  
oh pa - - tri - a oh a - mo - re on - ni - pos - - sen - ti

Namen wenn ich euch  
no - mi ad og - ni

nen - ne er - glü - het neues Le - ben in meinem Bu - sen und ich  
pres - so mi balza il cor nel se - no e be - ne - di - co og - ni

Andante mosso.

füh - le Kraft zu sie - gen ach, wel - che  
fronda og - ni sas - so oh com' e

Won - ne em - pfin - det der Ver - bann - te der trost - los ein  
dol - ce a un e - su - la in - fe - li - ce ve - de - re ve -

Raub des höch - sten Schmerzes al - lein um - her - ge - irrt auf schrof - fen  
de - re il suo te - so - ro e dopo tan - to ar - ren - di ri - va in

Fel - sen end - lich er - reicht end - lich er - reicht er -  
ri - va ba - ciar al - fin ba - ciar al - fin la

Andante sostenuto  
- sehn - te Hei - math dich!  
ter - ra sua na - ti - va

Arpa

ELVIRA.  
Welche Tö - ne qual su - on legiere  
An der Quel - le ruh - te  
A una fonte afflitto e

ein - sam und ver - lassen ein Trou - ba - dour sang ein Lie - bes - lied und  
so - lo s'as - si - de - va un tro - va - tor e a sfo - gar l'immen - so

klag - te all sein Leid der stil - len Flur, sang und klag  
duo - lo sciol - se un can - ti - co d'a - mor sciolse un can -

te sein Leid der Flur ach Perdendosi.  
to d'a - mor ah

Morendo

Recit.

ARTHUR. Arturo.

Mein jüngstes Lied der Liebe El - vi - ra! ach El -  
La mio' canzon d'amo - re! ah El - vi - ra, ah El -

- vi - ra! woeilst Gelieb - te du?  
- vi - ra! o - ve t'aggi - ri - tu?

Andante sostenuto.

noch keine Antwort keinen  
nessun ris - pon - de nes -

Piu mosso.

Laut!  
- sun

es war mein Lied der Liebe zu Dir ge-  
a te cos' io can - ta - va di queste

sungen in des Waldes Dunkel und, o Glück! Du wie - der - holtest die süßen  
sel - ve tra le dense fronte e al - lor fa - ce - vi e co al canto

Worte lauschtest be - gierig meiner zar - ten Wei - se hör' auch jetzt den Ver-  
mi - o Deh se ascol - ta - sti l'a - mo - ro - so can - to o - di quell'dell'e -

bannten hör' auch jetzt den Verbannten hö - re ihn liebend zu Dir fleh - en!  
si - lio o - di quell'dell'e - silio odi il mio pianto il mio pian - to .  
lento assai.

Andante.

An der  
A una

*Rall. un poco.*

Quel le ruh - te ein - sam und ver - las - sen ein Trou - ba - dour sang ein  
 fonte af - flitto e so - lo s'as - si - de - va un tro - va - dor toe - co

*pp* *Colla parte.*

*In tempo.*

Liebeslied und klag - te all - sein Leid der stil - len Flur  
 l'ar - pa e souno duo - lo sciolse un can - to e fu - do - lor

kön't die Tren - nung län - ger nicht er - tra - gen  
 bramail sol. al - lor al - lor che se - ra

*Cresc.*

seinem Her - zen ward sie all zu schwer Frühling  
 brama se al - lor al - lor che sol gli par



*Cres.*

ach er - schien ihm nim - mer kei - ne Ruh - e fand er mehr  
ver - no pri - ma - ve o - gni gio - ja gli par duol

*Cres.*

*sfp*

*Rall!* *In tempo.*

kei - ne Ruh - e fand er mehr!  
o - gni gio - ja gli par duol!

*Colla part.*

*All<sup>o</sup> maestoso. ♩ = 88.*

*pp*

Weh mir!  
qual suon

die Fein - de  
al - cun s'ap -

na - hen  
pres - sa

**CORO.** Tenori ..  
Chor der Soldaten von Aussen.  
Bassi.

Al - le Thür - me las - set uns durch -  
Ag - li spal - di al - la to - ro an -

**ARTHUR . Arturo .**

Wohin? wie ent - kom - men?  
Ancor di me in trac - cia

- spähn  
- diam

wir fin - den ihn er kann nicht fliehn!  
si cer - che - ra. si tro - ve - ra

*Sempre crescendo.*

o Himmel die Flucht be - nommen  
oh Di.o ove im as - con - do

Chor.  
canto.

Auf! auf! auf, su - chet ihn!

no ... no .. non sfug - gi - ra

*ff*

auf, suchet ihn!

si tro - ve - ra

*sf*

*sf* *sf*

al - le Thür - - me al - le Wäl - - - le

ag - li spal - - di ... al - la tor - - - re

*sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

lasst uns durchzieh'n auf, su\_chet ihn

si cer - che - ra non sfug - gi - ra

*sf*

*sf*

auf, su - chet ihn!

si cer - che - ra

auf, su - chet ihn!

non sfug - gi - ra

ARTHUR, Arturo.

Schon zieh'n sie wei - ter, mei - den die - se Stel - le!  
Ad alt - ro la - to van - no i fu - ren - ti

Nun sind sie fer - ne  
son - gia lon - ta - ni

dennoch darf des  
per - che mai non

Flüchtlings Fuss nicht wagen in dies Heiligthum zu tre - ten wie er - fährt sie mein  
o - so por - reil piede entro l'ado - ra - te sog - lie, dir a Elvira il mio

Leid wie mei - ne Treue doch nein, soll ich mich selbst verrathen, ver -  
duel la fe - de mi - a? ah no... perder po - trei me stesso e

*lento.*

*pp*

nichten? besser dass ich ver - su - che durch ihr Lieblingslied zurück - zu - ru - fen je - ne beglückten  
lei... or si ri - pi - gli il canto forse a me ver - rase al cor - gli suo - na come nei - di - fe -

Ta - ge die allein wir ver - dan - ken dem Zau - ber der Lie - be  
- li - ei quandouniti di - cem - mo io t'a - mo io t'a - mo

*Andante. in tempo.*

*ppp*

*pp*

In den Thälern auf den Ber - gen der ver -  
Corre a val - le cor - re a mon - te l'e - si -

- bannte Pilger wallt tief in Thälern hoch auf Bergen leis' sein Klage - ton ver - hallt  
- lia - to pe - le - grin ma il do - lor gie sempre a fronte gie compag - no nel cam - min

kann die Tren - - - nung län - ger nicht er - tra - gen seinem  
crea il son - - - no a notte a not - te seu - ra l'e - si -

Her - zen wird sie wird sie all - zu - schwer, seufzet ach, sieht den Fröh - ling nim - mer liebt sein  
- lia - to l'e - si - lia - to pe - le - grin sogna e il des - ta - la scia - gu - ra del - la

ravivando un poco. stringendo.

Al les sein Al les sein Al les sein Al les ihn nicht  
patria e il suo destin del la patria e il suo des -

*Il tempo .*

*pp*

mehr keine Ruh e kei ne Freuden blühndem Armen Trouba - dour und das  
- tin sempre e - guali hai luo - ghie l'o - re l'in - fe - lice tro - va - dor l'e - si -

*pp*

*Cres.*

En - de sei - ner Lei - den findet er im Gra - be nur fin - det er im Gra - be nur ja das  
- liato al - lor che muo - re ha sol posa al suo do - lor al suo al suo do - lor l'e - si -

*pp*

*Cres.* a piacere.

En - de sei - ner Lei - den findet er im Gra - be nur fin det er im Gra - be nur!  
- liato al - lor che muo - re ha sol posa al suo do - lor a suo al suo do - lor

*Sensibile.*



ELVIRA. Recit.

Ge - endet  
Fi - ni!der Arme!  
me las - saach, wie die süsse Stimme meine See - le er -  
oh come dolce all' alma mi scen - dea quel - la

Lento.

-quickte  
voceo Himmel!  
oh Di - oge - endet!  
fi - nies schien mir als sei's die  
mi par - ve ahi ri - mem -

In tempo.

Recit.

Stimme  
branze,doch nein ich träum - - te  
ahi va - ni so - - - gniach Ar - thur  
ah mio Arturowo find' ich dich?  
ah o - ve se - i?

ARTHUR. Arturo.

Zu Deinen  
A pie - di

Recit.

Allegro.

Allegro giusto.

Arthur!  
ArthuroFüs - sen  
tu - oiEl - vi - ra,  
El - vi - ra,kannst Du ver - zeih  
ah mi perdo -en  
na

ja, Du bist es Arthur! Du selbst o  
 si e des so Arturo mio ben... *8va*

Won - ne! Arthur wieder mein ist's kei - ne  
 gio - ja mio ben sei pur - tu or non m'in -  
 ARTHUR. Arturo.

ach, El - vi - ra!  
 ah mia Elvira *Loco*

*8va*

Tauschung doch ich zittre ein Unglück  
 - ganni dunque han fin per me gli

kei - ne Täuschung Du siehst mich wieder  
 in - gan narti ah no gi - am - mai

ahnend! wie?  
 affanni si

Fürchte nichts die Lei - den enden fürchte nichts die Leiden  
 non te - mer fi - niro i guai si mio ben fi - niro i

und wirst Du nicht wieder dein Herz von mir  
per mai mio Ar - tu - ro per mai piu la

enden  
guai

Lie - be bringt  
ove al - fin

uns neu - es Glück  
eiunis - ce a - mor

wenden?  
sciarci

nicht brach ich die Treue nie brach ich die Treue kehr' schuldlos zu - rück — die Lei - den  
lo ere - di mio be - ne per mai piu la - sciar - ci mio ben non te - mer — fi - ni - ro i

Lie - be bringt uns neues Glück!  
ah — che al - fin eiunis - ce a - mor .

en - den Liebe bringt uns neues Glück!  
gua - i ove al - fin eiunis - ce a - mor .

*ff* *f* *pp* *pp* *>* *pp*

*Piu maestoso*. ARTHUR. Arturo.

Dir mein Le - ben ge - hör'ich  
Nel mi - rar - ti un solo i -

wieder je - der Kummer ist verschwunden nun verschwunden keine Ruh - e hab'ich ge -  
- stan - te io so - spi - ro io so - spi - ro e mi con - so - lo d'ogni pian - to ed o - gni

- fun - den seit Ge - lieb - te ich fern von Dir nein keine Ruh' ach kei - ne Ruh hab ich ge -  
duo - lo che pro - va - i lontan da - te - si mi con - so - lo d'o - gni pian - to che pro -

- funden seit ich Ge - lieb - te fern von Dir keine Ruh hab'ich ge - funden keine Ruhe fern von  
- va - i lon - tan da - te si d'o - gni pianto d'ogni pianto d'o - gni duolo che provai lontan d'a -

ELVIRA.

Keine Ruh und fern von mir sprich Duschiedest wohl schon lange nein, nein,  
 Che provo lontan dame' quanto tem-po! lo rammenti? no... no...

Dir!  
 te

seit drei Monden  
 fur tre mesi

ELVIRA.

seit drei Jahrhunderten Ach es wa-ren trü-be bange drei Jahrhunderte verlebt in Jammer  
 fur tre se-co-li di sospiri e di-tormenti fur tre se-co-li tre se-co-li d'or-

hier!  
 -ror

ach mit han-gem mit heissem Sehnen harrt' ich Deiner und zer-floss in  
 ti chiama - va ad ogni i - stan - te riedi Ar - tu - ro riedi Ar - turo e mi con -

**L'Addio del Soldato**

**Vocal Melody:**

Thränen harrt' ich Dei - ner zerfloss in Thrä - nen wollte nimm - er Dich treulos  
- so - la ti chiama - va ad ogni i - stan - te ———— vieni ah vie - ni e mi con-

**Piano Accompaniment:**

The piano part consists of two staves, Treble and Bass Clef, with a brace on the left. It provides harmonic support for the vocal line.

wä - nen wollte Dich nicht treulos wä - nen treulos wä - nen ich har - te Dein mit heissem  
 - so - la e rom - pe - va la pa - ro - la il sin - gul - to ah del mio cor la rom -

Allegro.

Sennemund Du brachst die Treue brachst die Treu e mir!  
 - pe - va il \_\_\_\_ sin\_gulto del mio cor del mio cor

*pp* *p*

ARTHUR, Arturo.

Schenke Mit-leid je-ner Armen die dem To-de ich ent-  
Tua cru-del dub-biez-za a-ma-ra de po-ne-sti e pa-ga or

ELVIRA.

Sprich wa - rum mit ihr ent - fliehen? was hat Dich da - zu be -  
 Di! se a. te non e - ra ca - ra a che mai seguir co -

- zogen  
 se - i?

- wo - gen?  
 - le - i? -

und wer  
 chi! fa -

konnt' ich Hül - fe ihr entziehen nah dem To - de?  
 or t'in fingi oigno - - ri di ella presso a morte ....

ff

ARTHUR, Arturo.

ist sie?  
 - vella

ja, vernimm es  
 tu non sai

uns' - re Königin  
 la Re - gi - na

ELVIRA.

ARTHUR, Arturo.

wie die Königin  
 la Re - gi - na

wen'ge Au - genbli - cke spä - ter  
 un in - du - gio e la me - schi - na

und dem  
 su d'un -

ELVIRA.

ha!  
ah!war es wahr?  
e siaverBei - le war sie ver - fal - len  
pal - co amorte or - ren - daaus tie - fer Finsterniss blickt hervor ein lich - ter Schiner also  
qual lu - me ra - pido or la men - te mi ri - schiara dunqueliebst Du mich bist entschlossen  
m'a - mi? dun - que vuo - ivon ganzer Seele Dir ewig treu nur zu le - ben uns'rer  
e puo' te - mer? star teco og - nor tragli am - ples - si dell' a -Lie - be!  
mo - re? locoja, Du liebst mich noch immer treu!  
dunque m'a - mi mio Arturo si?



E - wig e - wig mein einzig Le - ben bleib ich Dir treu er -  
 Vie - ni vie - ni fra queste brac - cia a - mor de - lizia e

ge - ben ängst - lich ängstlich mit leisem Be - ben nahit dein Geliebter  
 vi - ta vie - ni non mi sa - rai ra - pi - ta fin che fin che ti stringo al

ad lib. Ten.

in Tempo.  
 sich Theu - re o welch Entzück - en Dich an dies Herz zu drücken ach Ent -  
 cor ad ogni istan - te san - te ti chiamoe te sol bramo ah

zück - en lesend in dei - nen Blicken ja, le - send in dei - nen  
 vie - ni vienti ri - peto io t'amo si t'a - mo d'immenso a -

Blicken die süssen Wor - te die süssen Worte e - wig e - wig lieb ich  
 - mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - pe - to t'a - mo t'amo d'immenso a -

e - wig ewig meineinzig Le - ben bleibst Du mir treu er - ge - ben za - gend,  
 ca - ro ca - ro non ho pa - ro - la che sprima il mio con - ten - to l'al - ma

Dich  
 - mo

*pp*

zagend mit Furcht u. Be - ben doch liebend nah - te ich Theurer o welch Ent - zück - en  
 l'alma e - levar mi sen - to in e - sta - si d'a - mor ad ogni instante an - san - te

*pp*

Dich an dies Herz zu drücken ach! Won - ne! Dich an dies Herz zu drü - cken lesend in Deinen  
 ti chiamoe te sol bramo ah ca - ro vienti ri - pe - to t'a - mo t'amod'immenso a

*p*

Bli - cken den Schwur der Treu - e den Schwur der Treue ja ewig liebst Du ach liebst Du  
 mo - re si tel ri - pe - to si tel ri - pe - to sen - ti - lo del del mio

ich schwör' Dir Treu - e ja e - wig e - wig lieb ich Dich!  
 si mel ri - pe - ti si mel ri - pe - ti ah mio ben

*p* *sf*

Piu mosso.

mich!  
cor

Ge - lieb - te welch Ent - zück - en Dich an dies Herz zu  
ad o - gni istan - te an - san - te ti chiamo e te sol

Piu mosso.

Ge - lieb - ter welch Ent - zück - en Dich an mein Herz zu  
ad o - gni is - tan - te an - san - te ti chiamo e te sol

drücken  
bramodrücken  
bramo

wel - - - che. Wonne!  
ah - - - mio Ar - tu - ro

ich die  
sem - pre in -

ach - - - - - - - - - - - - - - - -  
ah - - - - - - - - - - - - - - - -  
welch Glück  
mio ben

Du - - - - - - - - - - - - - - - -  
sem - - - - - - - - - - - - - - - -  
die Mei - ne  
pre u - ni - ti

Dei - - - ne  
sie - - - me

Du die - Mei  
sem - pre in sie - - - ne

Loco .

8<sup>va</sup>

ja Du liebst mich noch immer treu!  
dunque m'ami mio Artu-ro si!

Tempo I<sup>o</sup>

e - wig e - wig mein einzig Le - ben bleibst Du mir nun er - ge - ben  
ca - ro ca ro non ho pa - ro - la chies - prima il mio con - ten - to

e - wig mein einzig Le - ben bleib ich Dir treu er - ge - ben  
vie - ni fra queste brae - cia a - mor - delicia e vi - ta

za - gend zagend mit Furcht und Be - ben doch lie - bend nah - te ich  
 l'al - ma l'anima e - le - var mi sen - to in es - ta - - si d'a - mor  
 ängstlich mit leisem Be - ben nah - te ach nah - te ich  
 non mi sarai ra - pi - ta fin - che ti stringo al cor

*pp*

Theurer o welch Entzück - en Dich an mein Herz zu drücken ach welche Won - ne  
 ad ogni istante - ansau - - te ti chiamo e te sol bramo ah deh vie - ni  
 ach welches Glück  
 ah deh vien

*pp* *pp*

Dich an mein Herz zu drücken le - send in Dei - nen Bli - cken den Schwur der  
 vienti ri - pe - to t'a - mo t'a - mo dimmenso a - mo - re si tel ri -  
 Dich an mein Herz zu drücken ach zu le - sen in Dei - nen Bli - cken den Schwur der  
 vienti ri - pe - to t'amo si ah t'a - mo dimmenso a - mo - re si tel ri -

*In tempo. ravivando.*

Piu mosso.

Treu - e den Schwur der Treue den Schwur der Treu - e denn e - wig ach liebst Du  
 - pe - to si tel ri - pe - to mio ben io ben si d'im men - so d'immense a -

Treu - e den Schwur der Treue ja der Treu - e denn e - wig ach ließ ich  
 - pe - to si tel ri - pe - to ta - - - - - mo si d'im men - so d'immense a -

*sf ff sf sf*

mich! mein Glück ja e - wig e - wig liebst Du mich! ja  
 - mor mio ben sem - pre con - te vi - vro d'a - mor con

Dich! mein Le - ben ja ewig  
 - mor mia vi - ta vivro con.

*p Cres. f sf sf sf sf*

e - wig mich mein Glück! ja e - wig e - wig  
 - te d'a - mor mio ben sem - pre con - te vi -

e - wig Dich mein Le ben!  
 - te d'a - mor mia vi - ta

*f p f sf sf sf sf*

lieb' Du mich! ja e - wig e - wig lieb' Du mich ach lieb' Du  
 vro d'a - mor con - te d'a - mor con - te d'a - mor vi - v'rai d'a -

ja ewig e - wig lieb' ich lieb' ich Dich ach lieb' ich  
 vivro con - te d'a - mor con - te d'a - mor vi - v'rai d'a -

The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a more active bass line. Dynamics include *f* and *ff*.

mich e - wig ja e - wig lieb' Du mich!  
 - mor con - te vi - vro con - te d'a mor.

Dich e - wig ja e - wig lieb' ich Dich!  
 - mor con - te vi - vro con - te d'a mor.

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture, featuring dense sixteenth-note passages in the right hand and a steady bass line. Dynamics include *p*.

The piano accompaniment for the third system shows a continuation of the rhythmic patterns, with a focus on the right hand's intricate sixteenth-note figures and a supporting bass line. Dynamics include *p*.

The piano accompaniment for the fourth system concludes the piece with a final cadence. The right hand features a series of beamed sixteenth notes, and the bass line provides a solid foundation. Dynamics include *p*.

N<sup>o</sup> 10. *Cres.*

ARTHUR. Arturo. *Recitativo.*

Ha noch ver - folgen rastlos mich die Feinde ihr Op - fer  
An - cor di nouvo questo suon mo - les - to i mie - i ne.

ELVIRA. *Recit.*

Ja, ver - hass - te Tö - ne,  
Si, quel suon fun - es - to

suchend  
mi - ci

*a Tempo.*

Unglück bringen sie mir doch du musst wissen ich fürcht' sie nimmer.  
Io conos - co quel suon .... ma tu non sa - i che piu non te - mo



ja ah ja der Schrecken ist vor - ü - ber in meinem  
no io piu nol te - mo ormai ! nel la mia

*sf*

Zimmer hab' ich den Schleier den sie trug ver - nichtet seinen Werth nicht be -  
stanza squar - cia - i il vel o - cui orno sua testa cal - pes - tai le sue

*Allegro .*

- achtend über - gab ich ihnden Flammen ! komm zum Feste zum  
pompe e all' au - ro - ra con me tu ancora ... , errai a fes - ta a

*pp*

*Tempo I<sup>o</sup>*

Tanze ! was starrst du mich an so  
danza . co - si come tu mi

ARTHUR . Arturo .

O Him - mel ! wär's mög - lich ?  
O Di - o ! che di - ci ?

*Tempo I<sup>o</sup>*

*Rall: colla porte.*

*pp*

grässlich wie al-le Andern begreift du mein Leiden mein Sehnen nicht o lass' mich  
 guar-di, mi guardan es-si, in-ten-der non sanno il mio par-lar il duol l'af-

a Tempo.

wei - - nen!  
 - fan - - no

ARTHUR. Arturo.

Ha! von Sinnen! o Gott! wie  
 Oh! ti scuoti oh ciel va -

schreck - lich!  
 - neg - - gi!

1<sup>te</sup> Abtheilung. TENORI.

CHOR der Soldaten CORO d'ARMIGERI.

Halt! wer - da?  
 Al - - to la

2<sup>te</sup> Abtheilung. BASSI.  
 2<sup>o</sup>

Gut Freund Kam - ra - - den  
 Fedel drap - pel - - lo

ELVIRA.

wie, du willst von Neu - em flieh'n?  
ah tu vuoi fug - gir - - miancor

fort!  
vien

nein, nein!  
ah no!

die Pa - ro - - le  
e chi vi - - va

Eng - - land und Crom - - wel  
Ang - - lia Cromwel - - lo

nein  
no

nein du darfst nicht zu ihr hin  
no co - lei piu non t'a - vra nein  
no

lass' o  
ta - - ci a

le - - be!  
vi - - va!

krö - ne Sieg!  
vin - ce - ra

le - - be!  
vi - - va!

krö - ne Sieg!  
vin - ce - ra

*sf*

darfst nicht von mir wei - - chen musst dei - ne Hand mir rei - - chen zu  
co - lei t'ar - re - sti t'ar - resti il mio do - lo - - re a -

lass' mich schnell ent - wei - - chen der Feind wird mich er - reich - en Ge  
ta - - ci in - fe - li - - ce ah ta - ci per pie - tà ah

krö - ne  
vin - ce -

krö - ne  
vin - ce -

Hül - fe Er - bar - men! zu Hül - fe her -  
ju - to o - gen - ti a - ju - to pie -

- lieb - te lass' mich frei!  
non ti fug - gi - ro ach schwei - ge:  
ah ta - - ci

Sieg!  
ra

Sieg!  
ra

*sf*

bei! ta her-bei! pie-tà

RICHARD.  
Ricardo.

Ar - thor! \_\_\_\_\_  
Ar - tu - ro! \_\_\_\_\_

GEORGES.  
Giorgio.

Ar - thor! \_\_\_\_\_  
Ar - tu - ro! \_\_\_\_\_

Soprani.

Ar - thor! \_\_\_\_\_  
Ar - tu - ro! \_\_\_\_\_

BROWN mit dem 1<sup>ten</sup> Tenor.  
Bruno col Tenore 1<sup>o</sup>

CHOR  
CORD.

Tenori.

Ar - thor! \_\_\_\_\_  
Ar - tu - ro! \_\_\_\_\_

Bassi.

Ar - thor! \_\_\_\_\_  
Ar - tu - ro! \_\_\_\_\_

*ff* *f*

Ar - thur ! \_\_\_\_\_ der Staats - verräth - - er !

Ar - tu - ro ! \_\_\_\_\_ lo scia - gu - ra - - to

Ar - thur ! \_\_\_\_\_ der Staats - verräth - - er !

Ar - tu - ro ! \_\_\_\_\_ lo scia - gu - ra - - to

Ar - thur ! \_\_\_\_\_ der Staats - verräth - - er !

*f* *f* *ff* *pp*

*p* *pp*

*ppp* *pp* *pp*

*Andante lugubre* .  $\text{♩} = 88$  .

RICHARD . Ricardo .

Ritter Tal - hot es straft der Himmel  
Ca - va - lier \_\_\_\_\_ ti colse il Di - o

*p* *pp* *f*

4585.10.

stets ge - recht den Mis - se - thä - ter! Ha, Verder - ben dem Verräth - er  
 pu - ni - tor de' tar - di - men - ti Peraucci - so fra tormen - ti  
 GEORGES. Giorgio.

Du der so glücklich jetzt ein Verräth - er

CHOR der Landleute. Soprani.

CORO di Donne. Oh in - fe - li - ce! un destin ri - o

Tenori.

Ha, Verder - ben dem Verräth - er.

Bassi.

Peraucci - so fra tormen - ti

an der Eh - re an der Treu' Glaube nimmer an ih - re Lie - be  
 chi tra - di - va patria e onor! Credi o Arturo el, la non t'a - ma

ELVIRA.

an der Eh - re an der Treu'

a tal spiaggia te guido!

an der Eh - re an der Treu'

chi tra - di - va patria e onor!

Sottovoce.

*dich beglücken* *kan ich allein ja!*  
*sol fe-li-ce* *io ti fa-rò si!*  
 RICHART. Ricardo.

Rit - ter - Tal - bot des Lan - des Ge - setz - e

Tal - bo Ar - tur la pa - tria e Di - o

Rit - ter - Tal - bot des Lan - des Ge - setz - e

ELVIRA.

Zum To - de!  
 A mor - te!!

ARTHUR. Arturo.

Zum To - de!  
 A mor - te!

ha - ben zum To - de Euch verdammt. Ge - rech - ter Spruch  
*te al - la mor - te con - dan - no! Ah! qual ter - ror*  
 GEORGES. Giorgio.

O Gott! Unseel' - ger Spruch

CHOR der Landleute. Soprani.

CORO di Donne.

Che or - ror! Ah! qual ter - ror

ha - ben zum To - de Euch verdammt.  
*te al - la mor - te con - dan - no!*

*f* *pp* *f* *4 5 8 5. 10.*



ELVIRA.

was muss ich hö - ren?  
che a - scol - ta - i?

Dem Verräth - er Tod und Fluch!

.Dio raggiung - gi tra - di - tor!

RICHARD. Ricardo. Sotto voce.

Sie scheint ge - heilt

es zer - rinnt der

GEORGES. Giorgio. Sotto voce.

si tra - mun - to

si fe mor - ta e.

Soprani. Sotto voce.

Sie scheint ge - heilt

es zer - rinnt der

Tenori. Sotto voce.

si tra - mun - to

si fe mor - ta e

Bassi. Sotto voce.

Sie scheint ge - heilt

es zer - rinnt der

Sin - ne Trug!

so av - vampo

Sin - ne Trug!

so av - vampo

Sin - ne Trug!

ARTHUR. Arturo.

Largo maestoso.  $\text{♩} = 58.$

Treu - los er - schein' ich ihr -  
Cre - dea - si mi - se - ra -

ach da hin - ge - ge - ben tra - di - ta hab' tra - e ich ihr Le - ben  
da me - tra - di - ta tra - e va sua vi - ta

grau'n - vol - lem Schmerz! führt nun zum To - dem ich denn  
in - tal mar - tir or sfi - do i ful - mini dis -

furcht - los trotz ich dem Verder - ben — ja lässt mich ster - ben dar -  
 prez - zo disprezzo il fa - to — se te - co al - la — to po -

ELVIRA.

Treu - los er - scheint du mir ach hin - ge -  
 Qual mai fu - ne - re - a vo ce fu -

nach ver - langt mein Herz!  
 trö - po - trö mo - rir!

RICHARD. Ricardo.

Nim - mer wird Ru - he mir  
 Quel suon fu - ne - re - o

GEORGES. Giorgio.

Er brach die Treu - e ja hin - ge -  
 Quel suon fu - ne - ro se rat rim -

Soprani.

Sotto voce.

Er brach die  
 Quel suon fu -

Tenori.

Sotto voce.

Er brach die Treu - e  
 Quel suon fu - ne - reo

Bassi.

Sotto voce.

Er brach die Treu - e  
 Qual suon fu - ne - reo

er brach die  
 chia - pre una

ge - ben hab ich mein Le - ben grauh - vol - lem  
ne - sta mi scuo - to de - sta dal mio mar -

ja lass mich ster - ben schon bricht mein  
trae - a sua vi - ta in dal mar -

ach hin - ge - ge - ben ist mein Le - ben  
ch'a - pre una tom - ba al cor al cor

ge - ben hat er ihr Le - ben dem tief - sten  
bom - ba nel sen mi piom - ba m'ag - ghiaccia il

die Treu - e hat ihr be - rei - tet den tief - sten  
ne - re - o di tom - ba ei - piom - ba al cor al

er brach die Treu - e für sie welch tie - fer  
ch'a - pre una tom - ba ci piom - ba al cor al

Treu - e für sie welch na - men lo - ser  
tom - ba cu - po rim - bom - ba piom - ba al

Schmerz führt man zum To - de dich zum ew' - gen Ver -  
tir to fui si bar - ba - ra lo tras si a -

Herz ach! ster - ben führt mich zum  
tir ah! si ben dis prezzo il

na - men lo - sem Schmerz ja hin - ge - ge - ben nam' - lo - sem  
cor mi piom - ba al cor la sorte or - ri mi piom - ba

Schmerz ach soll El - vi - ra ster -  
cor non ha non ha piu la -

Schmerz er brach ihr die Treu - e und hat ihr be - rei - tet  
cor o Dio ter - ri - bi - le in su - a ven - det - ta

Schmerz er brach ihr die Treu - e und hat ihr  
cor o Dio ter - ri - bi - le in su - a

Schmerz ach welch ein Schmerz welch ein  
cor piom - ba al cor o Dio

4 5 8 5 . 10 .

K *der - ben muss ich wohl ster - ben den Gram bricht mir das Herz!*  
*mor - te m'a - vra con sor - te nel suo nel suo mo - rir*

A *To - de führt mich zum To - de dar - nach ver langt mein Herz!*  
*fa - to se - teo al - la - to po - tro po - tro mo - rir*

R *Schmerz hin - ge - ge - ben ew' - gem Schmerz!*  
*al cor ah - pie - ta - de pe - ri - ra*

G *- ben bricht mir das Herz nur das Herz bricht mir der Gram das Herz!*  
*mia il mio do - lor no - non lor di - vi - de - ra il do - lor*

*und hat ihr be - rei - tet den töd - lich - sten Schmerz!*  
*in su - a ven - det - ta vi - da cou - pie - tà*

*be - rei - tet be - rei - tet den grau'n - voll - sten Schmerz!*  
*ven - det - ta gli empi sa - et - ta con vi - gor*

*Schmerz brach die Treu - e für sie welch bitt' - rer Schmerz!*  
*o Di - o cog - li em - pi sen - za pie - tà pie - tà*

E *Ar - thur*  
*Ar - tu - ro*

A *Ver - gieb El -*  
*El - vi - ra*

R *Sotto voce.* *Wollt Ihr auch sein Blut ver -*

G *Sotto voce.* *Sol fe - ro - cia or par - la in*

Chor der Landleute. Soprani. *Sotto voce.*

Coro di Donne. *Sotto voce.* *Was kann Euch die Ra - che*  
*Sol fe - ro - cia or par - la in*

Tenori. BROWN mit dem Tenor. Bruno col Tenore. *Sotto voce.*

Chor der Puritanen. *Sotto voce.* *Fort des Frev - lers Blut muss*  
 Auf zur Ra - che für Englands Sa - che

Bassi. Chesapet - ta *Sotto voce.* *Dio co - man - da a' fig - li*  
*al - la ven - det - ta*

*sp pp pp*

4585.10.

E Arthur Arthur Du ath - mest noch? kannst Du ver -  
 Arturo Arturo tu vivi an - cor il tuo per -

A - vi - ra ich schuf dein Leiden  
 - vi - ra te - co io so - no

R - sprützen müsst ihr doch die Un - schuld schützen wollt ihr auch sein Blut ver -

G voi la pie - ta - de d'Id - dio v'a - pren - da la pie - ta - de Iddio v'a -

nütz - en lässt die Un - schuld uns be - schützen lässt die Un - schuld uns be -  
 voi la pie - ta - de d'Id - dio v'a - pren - da la pie - ta - de Iddio v'a -

flies - sen sein Ver - geh - en soll er büs - sen fort des Frev - lers Blut soll

sou - i che giu - sti - zia mai si ren - da ca - da al - fin l'ul - tri - ce

E - ge - ben ich Unglückseel - ge raub Dir das Le - ben ach, Ge -  
 do - no per me a mor - te o Ar - tu - ro mio si mio

A ach, Ge - lieb - te  
 ah un am - ples - so

R - sprützen müsst ihr doch die Un - schuld schütz - en wollt ihr auch sein Blut ver -

G - pren - da la pie - ta - de Iddio v'ap - pren - da sol - fe - ro - cia or parla in

schützen lässt die Un - schuld uns be - schütz - en was kann euch die Ra - che  
 pren - da la pie - ta - de Iddio v'ap - pren - da sol - fe - ro - cia or parla in

fließen sein Ver - geh - en muss er büs - sen fort des Frevlers Blut muss

spa - da sovra il capo al tra - di - tor si il Dio ar - man - da ai fi - gli

4.58.5.10. Cres. poco à poco.

lieb - ter                      welch ein Schei - den!  
 be - ne                      mi      ad - di - o

welch ein Schei - den  
 ah      mi      ad - di - o

sprütz - en      müsst Ihr doch die Un - schuld schütz - en ja, die  
 voi   la   pie - ta - de d'Id - dio v'ap - pren - da deh ces -

nütz - en      lasst die Un - schuld uns be - schütz - en lasst die  
 voi   la   pie - ta - de d'Id - dio v'ap - pren - da deh ces -

flies - sen sein Ver - geh - en soll er büs - sen sein Ver -  
 suo - i   che   giu - sti - zia   ormai si   ren - da   fia   l'e -

A haltet ein verschont die Ar - me!      Barbaren! Barbaren!  
 v'ar - res - ta - te vi   sco - sta - te      crude - li   crudeli

a Unschuld müsst Ihr schützen müsst Ihr schützen macht Euch unsers Glaubens werth! —

G - sa - te sol - fe - ro - cia   parla in   voi sor - di sie - te al - la pie - ta —  
 Unschuld uns beschützen uns beschütz - en macht Euch unsers Glaubens werth!  
 - sa - te sol - fe - ro - cia   parla in   voi sor - di sie - te al - la pie - ta —

- gehen soll er büssen soll er   büssen seiner harrt das Rache - schwert! —

- stremo ca - da al - fin l'ul - tri - ce spada sov - ra il capo al tradi - tor

4585.10.

ARTHUR. Arturo.

Seht sie er-blei - - chen lasst Euch er - weich - en  
 Ella e treman - - te Ella e spi - ran - te

Räu - - ber der See - - ligkeit die sie mir gab  
 a - - ni - me per - - fi - de sor - - de a pie - tà

soll sie ver - las - - sen jetzt hül - - - los er  
 un solo i - stan - - te ah l'i - - - re fre

blas - sen hül - - los er - blas - - sen durch Eu - re Grausam -  
 - na - te - - poi vi s'az - zia - - te di cru - - del - -

The musical score is written for a vocal soloist (Arthur/Arturo) and piano accompaniment. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line in a treble clef and a piano line in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The lyrics are in German and Italian, with German lyrics above the vocal line and Italian lyrics below it. The first system includes the character name 'ARTHUR. Arturo.' above the vocal line. The second system has a 'pp' (pianissimo) marking at the beginning of the piano part. The fourth system has a '4585.10.' marking at the end of the piano part.



E  
Nim mer will ich  
Ah mio Artu ro

A  
keit durch Eure Grau samkeit gestürzt in's frühe Grab lässt Euch er  
ta ella e tre man te el la e spi ran te a ni me

R  
Nicht Rache nicht Rache Scho nung uns der

G  
ces sa te ces sa te un i stan te

Mil de uns der  
deh ces sa te

Zur Rache es fal le des Ver rath ers

ven det ta s'aff et ti Dio lo vuo le Id

von Dir las sen nim mer  
ti per dei per me a mor te

wei chen lässt Euch er wei chen soll sie ver las sen hül f los er  
per fi de sor de a pie ta un so lo i stante i re fre

Him mel lehrt nicht Rache nicht Rache Schon nung

per pie ta ces sa te ces sa te un i

Him mel lehrt der Him mel  
un i stan de un

Haupt durch's Schwert zur Rache es fall' sein Haupt durch's

dio lo vuo le Id dio ven det ta Dio lo

4585.10.

nim mer bis in's Grab!  
 mor te a mor te  
 - blassen durch - Eure Grau - sam - keit gestürzt in's Grab in's  
 - na - te poi - vi sa - zia - te la cru - del - tà la cru del -  
 nur ge - denkt der Ar -  
 - stan - te per pie - - - tà  
 lehrt ach habt Er bar -  
 stan - te per pie - - - tà  
 Schwert! nein kein Er - bar -  
 tuo - - - le Id - - - dio lo - vuole  
 Grab!  
 - men!  
 - men!  
 - men!  
 - men!  
 pp 4 5 8 5 10 . 8

All<sup>o</sup> Marziale.  $\text{♩} = 44$ .

ELVIRA.

und wo - her?

ARTHUR. Arturo

che sa - ra

RICHARD. Ricardo.

Hornsig - na - le

und wo - her?

GEORGES. Giorgio.

Suon d'A - ral - di

Soprani

Hornsig - na - le

ei - ne Botschaft

Tenori

Suon d'A - ral - di

un mes - sag - gio

Bassi.

Die  
Puritaner  
CORO di  
PURITANI.

ja wo -

Hornsig - na - le

ei - ne Botschaft

es - plo -

Cres.



- her?

- riam.



GEORGES . Giorgio .

Hört es  
E - sul -

Hört! o hö - ret!  
E - sul - ta - te!

Al - le die Ge - fang' - nen sind be -  
ta - te i cap - ti - vi han gia

über - wun - den sind die Stuarts  
gia i stuar - di vin - ti so - no

8va Loco .

ARTHUR . Arturo .

Degli af -

R. - gna - digt . Dank den Sie - gern Eng - land ist frei! ja, —  
perdo - no .

G. L'an - gla ter - ra ha li - ber - tà si —

Soprani . Ha! —

Tenori . Ah —

Bassi . Ha! —

Algemeiner Chor  
CORO  
GENERALE.

8va

ELVIRA.

Statt der Lei - den Himm - li - sche Freu - den!  
 Degli af - fau - ni al gau - dio stre - mo

Statt der Lei - den Himm - li - sche Freu - den!  
 fan - ni al gau - dio stre - mo

Dank den Sie - gern Eng - land ist frei!  
 l'an - gla ter - ra ha li - ber - tà

Dank den Sie - gern Eng - land ist frei  
 l'an - gla ter - ra ha li - ber - tà

Dank den Sie - gern Eng - land ist frei!

8va

Wel - che See - lig - keit! dem Tod bist Du ent - gan - gen  
 va quant' a - ni - ma quant' a - ni - ma ra - pi - ta

dem Tod bin ich ent - gan - gen  
 va quant' a - ni - ma ra - pi - ta

Hass und Ra - che sind plötz - lich plötz - lich ver - schwun - den

a Crom - vel - lo e - ter - na e - ter - na glo - ria

Hass und Ra - che sind plötz - lich plötz - lich ver - schwun - den

a Crom - vel - lo e - ter - na e - ter - na glo - ria

Hass und Ra - che sind plötz - lich plötz - lich ver - schwun - den

8va

pp

darf' als Gat - ten Dich hier um - fan - - - - -  
quest' is - tan - te di mi - a - vi

darf' als Gat - te Dich um - fan - - - - - gen Dich  
quest' is - tan - te quest' is - tan - - - - - te

Fried' und Freundschaft haben fest uns nun ver - bun - - - den fest ver -  
la vit - toria la vit - toria e - ter - na glo - - - ria la vit -

Fried' und Freundschaft haben fest sie nun ver - bun - - -  
la vit - toria il gui - de - ra

Fried' und Freundschaft haben sich nunmehr ver - bun - - - den das  
la vit - toria il gui - de - ra e -

Fried' und Freundschaft haben fest uns nun ver - bun - - - den trotzen  
la vit - toria e - ter - na glo - - - ria la vit -

ta - - - - - gen warst  
or

hier quest' um - fan - - - - - gen! war  
is - tan - te or

bun - - - den trotzen je - - - der Ty - rannei ju - - -

toria il gui - de - ra il gui - de - ra ha  
den ju - - - ha

Va - - - ter - land ist frei ju - - -  
ter - na glo - - - ria

al toria ler Ty - ran - nei der Tyran - nei ha Tanta farza.  
il gui - de - ra il gui - de - ra

4.5 8.5. 10.

E  
A  
R  
G

mir che ja tuo im Pa mer mi treu!  
Dir che ja tua im Pa mer mi treu!

- belt unser Va - ter - land ist frei! ja Hass und  
gia l'anglia ter - ra liber - ta sia - - - te  
- belt sie sind frei!  
- belt unser Va - ter - land ist frei! ja Hass und  
gia l'anglia ter - ra liber - ta sia - - - te

Ra - che sind nun ver - schwunden Friede und  
lie - te al - me do len - ti qual - - - gia  
a sia Hass und Ra - che sind nun ver - schwun - den  
Ra - che sind nun ver - schwunden Fried' und  
lie - te al - me do len - ti Friede und

4585.10

E  
 A  
 R  
 G  
 8<sup>va</sup>

ach ah mia El-  
 Freund - schaft Frie - de und Freund - schaft haben treu - lich sich ver -  
 feste un di do len ti lunghi di per voi ri -  
 sind come nun mehr ver schwun den schützen  
 come un di do len ti quest' is -  
 Freund - schaft Fried' und Freund - schaft schützen  
 feste un di do len ti quest' is -  
 Freund - schaft Frie - de und Freund - schaft haben treu - lich sich ver -  
 feste un di do len ti lunghi Loco per voi ri -

ach!  
 ah Ge - lieb - ter  
 con - ten - to  
 vi - ra!  
 vi - ra  
 - bun - dens schützen uns vor Ty - ran - nei al - ler  
 - den ti quest' is - tan te se - gne - ra quest' is -  
 uns vor Ty - rannei ! vor Ty - ran - nei al - ler  
 tan te quest' is - tan te se - gne - ra quest' is -  
 - bun - dens schützen uns vor Ty - ran - nei al - ler  
 den ti quest' is - tan te se - gne - ra quest' is -

8<sup>va</sup>



Hass ist ver - schwunden ver - schwunden das Va - ter  
 tan - te per vo - i ri - den - ti di lun - ghi  
 Hass ist nun ver - schwun - den und das  
 tan - te lun - ghi di - vi se - gue  
 Hass ist ver - schwunden ver - schwunden das Va - ter  
 tan - te per vo - i ri - den - ti di lun - ghi

wel - che See - lig  
 ta - di vo - lut  
 wel - che See - lig  
 ta - di vo - lut

land ist frei ist frei al - ler Hass  
 di - vi se - gue ra co - ro ne  
 Va - ter - land frei al - ler Hass  
 ra se - gue ra co - ro ne  
 land ist frei ist frei al - ler Hass  
 di vi se - gue ra co - ro ne

4 5 5. 10. *Piu mosso assai.* ♩ = 100.

E *keit!* *frei* *bist* *Du* *frei* *nir* *e* *wig*  
*ta* *di* *vo* *lut* *ta* *vo* *lut*

A *keit!* *frei* *bin* *ich* *frei* *Dir* *e* *wig*  
*ta* *di* *vo* *lut* *ta* *vo* *lut*

R *ist* *nun* *ver* *schwun* *den* *und* *das* *Va* *ter* *land*

G *ra* *co* *ro* *ne* *ra* *a* *mor* *co* *ro* *ne*

*ist* *nun* *ver* *schwun* *den* *und* *das* *Va* *ter* *land*

*ra* *co* *ro* *ne* *ra* *a* *mor* *co* *ro* *ne*

*ist* *nun* *ver* *schwun* *den* *und* *das* *Va* *ter* *land*

8va *frei!* *e* *wig* *e* *tan* *ta* *vo* *wig*  
*ta* *di* *lut*

A *frei!* *e* *wig* *e* *tan* *ta* *vo* *wig*  
*ta* *di* *lut*

R *frei* *und* *das* *Va* *ter* *land* *frei* *durch* *Crom* *well*

G *ra* *a* *mor* *co* *ro* *ne* *ra* *la* *fe* *del*

*frei* *und* *das* *Va* *ter* *land* *frei* *durch* *Crom* *well*

*ra* *a* *mor* *co* *ro* *ne* *ra* *la* *fe* *del*

*frei* *und* *das* *Va* *ter* *land* *frei* *durch* *Crom* *well* *Loco.*

8va *frei!* *e* *wig* *e* *tan* *ta* *vo* *wig*  
*ta* *di* *lut*

4585.10.

freu!  
- ta.

freu!  
- ta.

frei!

ta.

frei!

frei!

на р

Ende der Oper.  
FINE.